

مجمع اللغة العربية

معجم ألفاظ الحضارة ومصطلحات الفنون

القاهرة
الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية
١٤٠٠ هـ — ١٩٨٠

معجم ألفاظ الحضارة ومصطلحات الفنون

تصدير واشراف : الأستاذ بدر الدين أبو غازى

عضو المجمع ، ومقرر لجنتى : الفاظ الحضارة ، والفنون .

اعـداد لجنتى : ألفاظ الحضارة ، والفنون .

تنفيذ : الأستاذ ابراهيم خليل ، الخبير بالمجمع .

والسيدة ايفون صموئيل ، مراقب عام التسجيل بالمجمع

بسم الله الرحمن الرحيم

معجم ألفاظ الحضارة

ومصطلحات الفنون

الفهـرس

صفحة

تصدير للأستاذ بدر الدين أبو غازي – عضو المجمع ... ... هـ – ح

القسم الأول

ألفاظ الحضارة

أولا :

١ – الثياب وما يتعلق بها : ٣

٢ – المأكولات : ١١

٣ – المنزل والأدوات المنزلية : ١٥

ثانيا :

١ – الأماكن وما يتعلق بها : ٣٣

٢ – المكتب وأدواته ٣٩

٣ – المركبات وما يتعلق بها ٤٥

٤ – الحرف والصناعات والمواد المستخدمة فيها ٥١

ثالثا :

١ – التربية الرياضية ٧٣

٢ – ألفاظ متنوعة ٧٩

القسم الثانى

مصطلحات الفنون

صفحة

١ – ألفاظ الفنون التشكيلية ومصطلحاتها : ... ...
(أ) فن التصوير ٨٥
(ب) مذاهب الفن الحديث ٨٧
(ج) فن النحت : ٩١
(د) فن المرسومات : ٩٣
(هـ) الخزف : ٩٤
٢ – الرقص والموسيقا : ٩٧
٣ – السينما : ١٠١

القسم الثالث

١ – فهارس ألفاظ الحضارة :

فهرس الثياب وما يتعلق بها ٦٧٧
« المأكولات ٦٢١
« المنزل والأدوات المنزلية ٦٢٢
« الأماكن وما يتعلق بها ٦٣١
« المكتب وأدواته ٦٣٤
« المركبات وما يتعلق بها ٦٣٧
« الحرف والصناعات والمواد المستخدمة فيها ٦٤٠
« التربية الرياضية ٦٥١
« ألفاظ متنوعة ٦٥٤

٢ – فهارس مصطلحات الفنون:

فهرس فن التصوير ٦٥٩
« مذاهب الفن الحديث ٦٦٠
« فن النحت ٦٦١
« فن المرسومات ٦٦٢
« الخزف ٦٦٣
« الرقص والموسيقا ٦٦٧
« السينما ٦٧١

تصـــدير

للأستاذ بدر الدين أبو غازى

عضو المجمع

يحرص مجمع اللغة العربية على أن يزود المكتبة العربية بالمعجمات الخاصة إلى جانب مايصدره تباعا من مجموعات المصطلحات العلمية والفنية التى يقرها مجلس المجمع ومؤتمره .

ولقد أخرج المجمع بعض المعجمات فى فروع العلوم المختلفة ويعد العدة لاستكمال هذا الجهد بإخراج معجمات أخرى .

ويمثل معجم ألفاظ الحضارة الحديثة نوعا فريدا بين هذه المعجمات ، فهو حصاد جهد سنـــوات طوال لتطويع اللغة العربية لمواجهة كل مستحدثات الحضارة الحديثة وطالما اختلف الرأى فى شأن ألفاظ الحضارة وطريقة معالجة المجمع لها .

وقد أعرب الأستاذ الرئيس الدكتـــور ابراهيم مدكور منذ سنوات طوال عن طبيعة الجهد والعناء فى إعداد هذه الألفاظ فأشار فى تصديره لمحاضر الدورة الثانية عشرة (عام ١٩٤٥ — ١٩٤٦) بوصفه أمينا عاما للمجمع حينئذ إلى أن :

« ألفاظ الحضارة ضرب آخر من المصطلحات اللغوية ، وقد تكون معالجتها أعسر من معالجة المصطلح العلمى ، والإجماع عليها ليس بالأمر الهين ، ولابد أن نستعين عليها بشتى الوسائل » .

وطالما دار بين المجمعيين سجال حول الوسائل التى يمكن التذرع بها لتزويد اللغة العربية بمصطلحات الجديد فى ميادين الحضارة الحديثة ، فمن المجمعين من رأى الأخذ من ألفاظ السوق مايتفق وقياس العربية واستبعاد مايخالفها ، ومنهم من ناقش فكرة أخذ الأسماء التى يطلقها الصناع وأصحاب الحرف على آلاتهم وأدواتهم دون أن نناقشها

ونلتمس وجه الصواب فيها . ولاحظ البعض أن كثيرا من ألفاظ السوق يستخدم فى مصر وغير مصر من البلاد العربية . ومعنى هذا أنه قديم وصحيح وإن كانت المعاجم لم ترصده. فالمعاجم لم تحصر الكلمات العربية كلها، ولاسيما الكلمات الاصطلاحية الجزئية .

وأجاز المجمعيون فى مساجلاتهم القديمة تعريب المسميات الإفرنجية ورجحوا التعريب على قبـــول كلمات عربية محرفة ، كما تعقبوا استخدام الجمهور لألفاظ عربية بحتة ساقتهم إليها سليقتهم .

وأفسحوا السبيل فى ألفاظ الحضارة إلى الاشتقاق الذى يقبله الناس .

ولقد نشأت لجنة ألفاظ الحضارة الحديثة فى المجمع بتوجيه أستاذ الجيل أحمد لطفى السيد ونمت فى رعايته ، وظل المجمع إزاء ألفاظ الحضارة بين إقبال وإعراض :

أقبل المجمع فى البدء على المسميات الدائرة فى الحياة العامة وعمل على أن يتخذ لأسمائها الأجنبية بديلا من الكلمات العربية الصحيحة .

ولم يسلم المجمع فى تلك الحقبة من نقد بل من افتئات ، فنسب إليه مثلا ماشاع بين الناس من أن المجمـــع وضع للفظ « الساندوتش » عبارة « شاطر ومشطور وبينهما كامخ » ، ولم يرد ذلك فى مصطلحات المجمع بل لم يكن من مناقشاته أو قراراته .

أمسك المجمع عن ألفاظ الحضارة الدائرة فى الحياة العامة زمنا بعد حقبة من نشاط ، صرف جهوده إلى مصطلحات العلوم والفنون .

« ولعله أمسك على مضض أو لعله أمسك إلى حين ، فأمهل وما أهمل » كما قال أستاذنا محمود تيمور الذى اقترن اسمه بألفاظ الحضارة منذ استقبله مجمع الخالدين فى عام ١٩٥٠ .

ولقد سار تيمور على نهج اختطه لطفى السيد فى لجنة ألفاظ الحضارة فنادى بأن يكون هناك معجمان أحدهما معجم اللغة لإثبات ما استقر من الكلم ، وذلك هو ديوان العربية وسجل ألفاظها ؛

والآخر معجم الحضارة لعرض مانجم وماينجم من جديد الألفاظ والتعبيرات أو للتعويض عن مصطلحات أجنبية طارئة . وهذا المعجم الحضارى لا ينتقل من ألفاظه إلى المعجم اللغوى إلا ماتأصل التعبير عن معناه بين كثرة الناطقين بالعربية وأن يكون حقيقا بالتسجيل والإثبات .

وقد أشار تيمور إلى أن « السعى إلى وضع مقابل صحيح لألفاظ الحضارة أو الحياة العامة ليس مقصوداً به فرض ذلك على أفواه العامة فى البيوت والأسواق ، ولكن المقصود به إسعاف الأقلام الكاتبة بما يسد حاجة التعبير من ألفاظ فصاح لمسميات حضارية شاملة ، واشاعتها فى الصحف السيارة والكتب المتداولة . وإذاعتها فى مجالات الإذاعة الفصيحة على اختلاف منابرها ومنصاتها فى حياتنا التعليمية والاجتماعية فى أرحب نطاق » .

استأثرت ألفاظ الحضارة بجهد تيمور واستنفدت معظم طاقاته فى السنوات الأخيرة . وكان يترصد لكل جديد من الكلم ويلاحق مايظهر من ألفاظ فى الحياة العامةويحله محل النظر والتمحيص ، فقدم حصاداً كبيراً شارك فيهمعه مجمعيون منزملائه وأضاف إليه صفوة من أعضاء المجمع من البلاد العربية الشقيقة ، وسرى فى هذا الميدان من ميادين عمل المجمع نشاط كبير ظل متصلا بعد رحيل تيمور حين تولى ألفاظ الحضارة المؤرخ الجليل الأستاذ محمد رفعت ، ثم أعقبه العالم الأديب الأستاذ محمد خلف الله أحمد . الذىأعطى الكثير من صفاء ذهنه وطبيعته السمحة وبصيرته المستنيرة ، فيسَّر للجنة أعمالها وأتاح لها أن تنجز الكثير .

ولقد توافر من جملة هذه الجهود حصاد رأى المجمع أن يفرد له معجما خاصا هو معجم ألفاظ الحضارة .

وبدأت اللجنة المكلفة بهذه المهمة استعراض قوائم الألفاظ والمصطلحات التى يمكن إدخالها فى المعجم ثم صنفتها فى أقسام شملت الكثير من أدوات الحياة الحديثة ومن الحرف والصناعات ومن مصطلحات التربية الرياضية فضلا عما

تناولته لجنة ألفاظ الحضارة من مصطلحات فى المسرح والسينما والرقص وذلك فى الفترة التى احتجب فيها نشاط لجنة الفنون فى المجمع .

ورأينا أن نضيف إلى هذا المعجم المصطلحات إلى أقرها مجلس المجمع ومؤتمره العام من أعمال لجنة الفنون التى استأنفت نشاطها منذ عام ١٩٧٥ ، واقتصر المعجم على الجديد من المصطلحات التى أنجزتها لجنة الفنون فى السنوات الأخيرة .

ورؤى إرجاء التقديم من مصطلحات الفنون التى أقرها المجمع فيما مضى ، وذلك لأن الكثير من هذه المصطلحات جاء غفلا من التعريف ، فضلا عن أن فيها ماهو حقيق بإعادة النظر .

ولنا أمل ورجاء فى أن نصدر قريبا معجما خاصا لمصطلحات الفنون ، ذلك مطلب من مطالب النهضة الفنية الحديثة ليكون للفنون معجمها الوافى بحاجاتها .

وبعد فإن هذا العمل إنما هو ثمرة جهود مخلصة بذلها المجمعيون وتوفرعليه أعضاء لجنة ألفاظ الحضارة وخبراؤها فإليهم يرجع الفضل ، وللذكرى الراحلين منهم كل إعزاز وتقدير .

ووفاء لهذه الذكرى أتجه بالتحية إليهم وإلى آخر الراحلين منهم الذى شهدته حارسا لغويا يناقش معنا كل لفظ ويبحث عن أصوله فى أوراقه وكناشاته القديمة — ذلك هو العالم النحوى الجليل — الأستاذ عباس حسن الذى تغمده الله برحمته حين كنا نعد هذا المعجم الذى طالما ارتقب صدوره .

نسأل الله أن يوفق خطانا وأن يهئ لنا الأسباب لنشر لغتنا التى لها من قدرتها على الحياة والتجدد مايمكنها من الوفاء بكل متطلبات العلوم والفنــون ومستحدثات الحضارة .

بدر الدين ابو غازى

القسم الأول

ألفاظ الحضارة

أولا :

١ — الثياب وما يتعلق بها(*)

(*) رتبت ألفاظ الحضارة حسب الهجاء العربي .

١ — الإبزيم
Boucle (F)
Buckle (E)

أداة تتخذ فى الحزام لشده وربطه ، وهى معربة من قديم ، والمنقول أنها فارسية .

٢ — الأزياء الحديثة
Nouveautés (F)
Novelty (E)

ما يجد فى الأسواق من صنوف الملبوسات وأوضاعها .

٣ — الباروكة «الشعر المستعار»
Perruque (F)

غطاء من الشعر يوضع فوق الرأس للزينة كما يستخدم فى التمثيل وفى مناسبات أخرى .

٤ — البدلة أو الحلة
Complet, Costume (F)
Suit (E)

ثوب للرجال يتخذ للخروج ، ويتألف فى الأغلب من ثلاث قطع : السترة ، والصدار ، و « البنطلون » .

٥ — البرقع
Voile (F)
Veil (E)

نقاب تلبسه المرأة فيغطى وجهها إلا عينيها .

٦ — البيجامة (معربة)
Pyjama (F)
Pyjamas (E)

ثوب للنوم ذو قطعتين : سترة و « بنطلون » .

٧ — تاجر الأقمشة — البزاز
Marchand de tissus (F)

من يبيع مختلف المنسوجات .

٨ — التبان أو البنطلون القصير
Shorts (E)

نوع من السراويل لا يتجاوز الركبة .

٩ — الترلك (معرب)
Jambière (F)
Leggings (E)

غطاء للساق مصنوع من الجلد وغيره .

١٠ — التطريز
Broderie (F.)
Embreidery (E.)

توشية الثوب بخيوط تؤلف شكلا أو منظراً .

١١ — التنظيف الجاف
Nettoyage à sec (F.)
Dry-cleaning (E.)

تنظيف الثياب دون استخدام الماء بالوسائل العصرية الأخرى .

١٢ — الثنيات : جمع ثنية
Plis (F.)
Pleats (E.)

عطف نسيج الثوب بعضه على بعض .

١٣ — ثوب البحر
Costume de bain (F)
Bathing costume (E)

ثوب تلبسه جماعة المصيفين على الشواطىء للاستحمام .

١٤ — الثوب الحاسر أو القصير
Mini jupe

ثوب نسائى يرتفع إلى ما فوق الركبة .

١٥ — الثوب الكاسى
Maxi

ثوب نسائى ينسدل إلى ما تحت الركبة .

١٦ — ثوب مثنى
Plissé (F.)

النسيج المنعطف بعضه على بعض .

١٧ — الجبة
Djoubba (F)

ثوب للرجال مفتوح الأمام يلبس عادة فوق القفطان .

١٨ — الجورب القصير
Socquette ou Sockette (F)
Socks or half stockings (E)

نوع من الجوارب يغطى جزءاً صغيراً من الساق .

١٩ — الحاشية
Bordure (F)
Edging (E)

جزء مزخرف يزاد على طرف الثوب للزينة .

٢٠ — الحرملة
Pélerine (F)
Cape (E)

رداء قصير واسع يوضع على الكتف ويغطى الظهر والصدر ، وهو مشقوق المقدم . وكلمة « الحرملة » دخيلة استعملت فى العصر الحديث .

٢١ — الحزام
Ceinture (F)
Belt (E)

شريط من الجلد أو غيره يلتف حول الوسط وهو أنواع .

٢٢ — حلة السهرة أو بدلة السهرة
Smoking
Dinner jacket (E)

حلة ذات طراز خاص جرت المراسم القديمة على ضرورة ارتدائها فى الحفلات الليلية .

٢٣ — حلة الشاطىء — بدلة الشاطىء
Ensemble de plage (F)

ثوب ثلاثى القطع ، مما تلبسه النساء على الشاطىء صيفاً .

٢٤ — حلة المراسم أو بدلة المراسم
Redingote (F)

حلة ذات طراز خاص جرت التقاليد القديمة على ضرورة ارتدائها للمقابلات الرسمية أو فى بعض المناسبات .

٢٥ — الحلة النسوية
Tailleur (F)
Tailored suit (E)

ثوب للنساء يتألف من قطعتين : السترة و « النصفية » .

٢٦ — حمالة الجورب
Jarretière (F)
Sock suspender (E)

حمالة صغيرة تربط فى الساق لمسك الجورب .

٢٧ — حمالة الصدر
Soutien - gorge (F.)

ما يشد به النهد على الصدر .

٢٨ — الخمار
Echarpe (F)
Scarf (E)

غطاء للرأس والعنق .

٢٩ — السترة
Veston (F)
Jacket or coat (E)

الجزء العلوى من الحلة للرجال .

٣٠ — السروال
Caleçon (F)
Pants (E)

لباس داخلى للرجال .

٣١ — سويتر — صدار
Sweater (E)

كساء صوفى ذو كمين كالسترة .

٣٢ — الشال
Châle (F)
Shawl (E)

رداء يوضع على الكتفين . وكلمة « الشال » معربة ، والمنقول أنها فارسية .

٣٣ — الشبشب (معرب)
Pantoufle (F)
Slippers (E)

نوع من النعال المكشوفة للاستعمال المنزلى .

٣٤ — شغل الإبرة
Tricotage (F.)
knitting (E.)

نسيج الخيوط بالإبرة يدوياً أو بالآلة .

٣٥ — الصدار
Pull- over (E)

نوع من الثياب يتخذ من الصوف عادة ولا كمين له .

٣٦ — الصدرية
Blouse (F)
Blouse (E)

جزء من الثوب النسوى للنصف الأعلى من الجسم .

٣٧ — الصندل (معرب)
Sandale (F)
Sandals (E)

نوع من النعـال خفيف مكشوف له رباط .

٣٨ — الطاقية
Bonnet (F.)
Cap (E.)

غطاء للرأس من الصوف أو القطن يتخذ فى المنزل عادة .

٣٩ — الطرحة

نسيج رقيق يوضع على الرأس أو على العنق والكتف .

٤٠ — عارضة أزياء
Mannequin (F.)

من تختار لتلبس الثوب المبتكر ، فيظهر عليها فى أحسن مظهر .

٤١ — العباءة — الرداء الجامعى
Robe (F.)

اسم لنوع من الثياب يشبه العباءة يرتديه المحامى عند المرافعة والأستاذ الجامعى فى المحافل الرسمية .

٤٢ — العصاب
Bandeau (F)
(de tête)
Head band (E)

ما يربط به الرأس من منديل وغيره .

٤٣ — الفانلة (معربة) أو الشعار
Camisole (F)
Vest (E)

قميص يتخذ من الصوف أو القطن وهو أول ما يلبس على الجسد .

٤٤ — الفرجية
Faragia (F, E)

ثوب لرجال الدين سابغ واسع طويل الكمين .

٤٥ — فرش الحذاء
Semelle (F)
Shoe sock (E)

ما يوضع داخل الحذاء مفصلا على قد القدم .

٤٦ — الفضلة
Coupon (F.)

قطعة تبقى من طاقة الثوب بعد البيع منها .

٤٧ — القطعة
Coupe (F)

قطعة من القماش الممتاز لها مقاس خاص .

٤٨ — القفطان أو القباء
Caftan (F)

ثوب للرجال ذو لفقين ، يلبس فوق الثياب ويتمنطق عليه بحزام ، ثم تلبس فوقه الجبة . وكلمة (القفطان) من الفارسية .

٤٩ — القلنسوة
Béret (F.)

غطاء للرأس مستدير مسطح .

٥٠ — قماش لامع
Tissu lamé (F.)

نسيج بداخله خيوط معدنية لامعة .

٥١ — قميص تحتانى
Combinaison (F.)
Petticoat (E.)

قميص طويل بغير كمين ، تلبسه النساء تحت الثوب الخارجى .

٥٢ — كيس النوم
Sleeping bag (E.)

كيس ينام فيه لاتقاء البعوض. وفى اللغة النّيم ثوب ينام فيه .

٥٣ — اللبدة
Bonnet en feutre (F.)
Felt - cap (E.)

نوع من أغطية الروؤس يتخذ غالباً من اللباد .

٥٤ — لون باهت — لون حائل
Couleur fade ou pâle (F.)
Faded colour (E.)

هو اللون الذى ذهب بهاؤه وزهوه .

٥٥ — لون ساذج
Couleur unie (F.)
Plain(E.)

هو اللون الذى لايمازجه أو يشاركه لون غيره فى الثوب .

٥٦ — لون صارخ
Couleur voyante criarde (F.)
Flashy or glaring colour (E.)

٥٧ — لون غامق — لون قاتم
Couleur foncée (F.)
Dark colour (E.)

٥٨ — لون فاتح
Couleur claire (F.)
Bright colour (E.)

هو اللون غير الأدكن أو القاتم .

٥٩ — لون مطفأ
Couleur mate (F.)
Mat (E.)

هو اللون غير اللامع .

٦٠ — المبذلة
Salopette (F.)

حلة يلبسها الأطفال فوق ملابسهم وقت اللعب .

٦١ — المركوب
Markoub (E) (F)

نوع من النعال المكشوفة الخالية من الرباط ولونه الحمرة غالباً .

٦٢ — مرولة — ميدعة
Bavette (F)

ثوب يقى ملابس الأطفال .

٦٣ — مستعمل (نصف عمر)
Seconde main (F.)
Second-hand (E.)

هو الثوب غير الجديد أى الذى استعمل .

٦٤ — المشد
Corset (F, E)

حزام يشد البطن منعاً للترهل .

٦٥ — مصمم أزياء
Grand couturier (F.)
الفنان الذى يبتكر الجديد من الأوضاع فى الملبوسات وما إليها .

٦٦ — المقصب Brocart (F.)
نسيج ناعم موشى بخيوط ذهبية أوفضية أو غيرها .

٦٧ — (موضة) — مبتكرات الموسم
Mode (F) Fashion (E)
(Vogue) (Nouveautés) (F)
طراز مستحدث فى الملابس أو غيرها يناسب الفصول .

٦٨ — الميدعة أو المريلة Smith apron
ستار من الجلد أو المطاط يضعه الحداد على صدره فيغطى الجزء الأمامى من جسمه لحمايته من الشرر .

٦٩ — النصفية Jupe (F.)
Skirt (E.)
جزء من الثوب النسوى للنصف الأدنى من الجسم .

٢ - المأكولات

١ — التوابل أو الأفاويه أو الأبازير
épices (F) spices (E)
أنواع من نباتات معينة تستخدم فى بعض أنواع الطعام .

٢ — الحساء — الشربة Potage (F)
والأصل فى كلمة شربة أنها مقدار الري من الماء .

٣ — السجق Saucisse (F)
اللقانق المحشوة باللحم أو غيره .

٤ — السلطة Salade (F) salad (E)
خلطة من الخضر أو اللبن أو الطحينة تعالج بالأفاويه .

٥ — كافيار أو بطارخ Caviar (F)
حبيبات البيض المستخرجة من بعض الأسماك .

٦ — الكباب Roasted meat (kabab) (E)
قطع صغار من اللحم تشوى على النار .

٧ — الكفتة
(kofta) (F) Roasted meat (E)
أصابع أو كرات من اللحم المفرى المتبل .

٨ — اللبن الزبادى
Lait caillé (F) curdled milk (E)
هو اللبن الذى تجمد بعد وضع خميرة فيه .

٩ — اللبن الخيض Butter milk (E)
هو ما يتبقى من اللبن بعد انتزاع الدسم والزبد منه .

١٠ — مهروس البطاطس
Pomme de terre purée (F)
صنف من الطعام .

١١ — النقل أو المكسرات Nuts (E)
اللوز والجوز والبندق وما إليها من كل ما يكسر ويؤكل لبه .

٣ – المنزل والأدوات المنزلية

١ — أثاث طرازى Period furniture (E)

الأثاث الذى يُتَّبع فى هيئته وميزاته طراز معين ، زمنى أو مجتمعى .

٢ — الأريكة Canapé (F) Sofa (E)

نوع من المقاعد فسيح يتسع لعدد من الجلاس .

٣ — الأريكة (كنبة) Canapé-(F)sofa (E)

مقعد طويل يتسع لجلوس بضعة أشخاص وله عادة ظهر يعتمد عليه فى الجلوس :

٤ — الإسفنجة Eponge- (F)Sponge (E)

أداة للتنظيف من الإسفنج الحيــوانى أو الصناعى .

٥ — الأصيص Pot de fleur (F.)

وعاء من الفخار غالباً ، تستنبت فيه الرياحين :

٦ — أنبوبة الغاز Bombe de butagaz (F)

أسطوانة الغاز المعدنية التى تستخدم فى المنازل :

٧ — أنبوبة القمامة Dévaloir (F)

أنبوبة من الصاج ونحوه داخل الحائط تمر بالمرافق فى الأبنية لترمى فيها القمامة وتتجمع فى المكان المعد لذلك .

٨ — بئر السلم Stair-case (E.)

فضاء فى داخل المبنى يحتوى على السلم :

٩ — الباركية Parquet (F.)

قطع من الخشب تبسط على أرض الحجرة وتثبت فيها .

١٠ — البريمة أو البزال Tire-bouchon (F.)

فتاحة بأداة لولبية لإخراج السدادات من الزجاجات.

١١ — البزبوز Spout (E.)

المنفذ الذى تخرج منه المادة المعصورة أو المفتتة .

١٢ — البطانية
Couverture de laine (F) Blanket (E)

غطاء من الصوف غالباً .

١٣ — البكرج أو الإبريق
Théière (F) Tea-pot (E)

ما ينقع فيه الشاى .

١٤ — البهو Salle (F)

حيز متسع يتصدر المنزل :

١٥ — البيت أو المنزل أو الدار House (E)
Maison (F)

مكان السكن .

١٦ — التثليج Réfrigération (F)

تبريد الأطعمة ونحوها بوضعها فى الثلاجة .

١٧ — التجميد Freezing (E)

تحويل الماء إلى جليد وتبريد الأطعمة إلى أن تتجمد بغرض حفظها .

١٨ — التدفئة المركزية Central heating(E)

جهاز رئيس لتسخين الماء أو الهواء وتوزيعه فى أنابيب خاصة لتدفئة غرف المنازل وغيرها .

١٩ — الترموس (عازلة) (F) Thermos

إناء عازل يحفظ ما يحويه بدرجة حرارته ساخنا كان أو بارداً .

٢٠ — التسريحة
Toilette-coiffeuse (F) toilet table (E)

قطعة أثاث توضع فوقها أدوات للتزين

٢١ — تكييف الهواء Air conditionné (F)
Air conditioning (E)

عملية يؤديها جهاز خاص يعدل جو المكان بالتبريد أو التدفئة .

٢٢ — الثلاجة Réfrigérateur (F)
Refrigerator (E)

خزانة محكمة الإغلاق تحفظ ما يوضع فيها من أطعمة ونحوها فى جو مثلوج .

٢٣ — جرس كهربائى Electric bell(E)

جرس يدق بتيار كهربائى ، (بملف كهربائى ومقطع للتيار دقاق وطاس)وهو أنواع منها :

(أ) الجرس الذى يدق بصوت يخرج من الطاس .

(ب) الجرس المكتوم: الجرس الذى يخرج الصوت مكتوماً (دون طاس) .

٢٤ — جهاز التهوية أو الهوايات
Ventilateurs (F)
Ventilators (E)

جهاز لتجديد هواء الحجرات .

٢٥ — حاملة الزهرية Porte vase (F)

منضدة عالية تتخذ لحمل الزهرية .

٢٦ — حاملة الزيت Huilier(F) Cruet (E)

زجاجة ذات شكل خاص يوضع بها زيت الطعام ومثلها للخل أحياناً .

٢٧ — حجرة الأطفال Nursery (E)

حجرة خاصة بالأطفال .

٢٨ — حجرة الإقامة Living-room (E)

حجرة تستخدمها الأسرة فى الاستعمال اليومى العادى .

٢٩ — حديقة السطح Roof-garden (E)

فى بعض الأبنية الكبيرة من المنازل أو الفنادق تقام فى السطوح حدائق محدودة فى الغالب ، وهى التى تسمى « روف جاردن » .

٣٠ — الحَلَّة Marmite(F) pan. (E)

إناء الطبخ من النحاس أو غيره .

٣١ — الحلمة الصناعية — البزازة

Sucette (F)

أداة من الجلد ونحوه يعلل بها الطفل الرضيع فيمتصها فى غير أوقات الرضاعة .

٣٢ — حوض الحمام

Baignoire (F) Bath tub. (E)

حوض كبير يتسع للجسم .

٣٣ — حوض الغسل

Lavabo- (F) wash-basin. (E)

حوض صغير يصب فيه الماء من حنفية أو أكثر للغسل .

٣٤ — خزانة

Coffre-fort (F)
Safe (E)

صوان من الحديد الثقيل محكم الإغلاق تحفظ فيه الأشياء الثمينة التى يخشى عليها من الضياع أو السرقة كالنقود والجواهر والوثائق .

٣٥ — خزانة التحف

Armoire à bibelots (F)
Curiosity case (E)

صوان له وجهة زجاجية لحفظ التحف وعرضها .

٣٦ — خزانة الفضيات

Argentier (F)
Display cabinet (E)

الدولاب الذى تحفظ فيه أدوات المائدة الفضية أو المعدنية .

٣٧ — الخلاط — خلاطة

Mélangeur (F) Mixer (E)

آلة كهربائية للهرس ولمزج الأشربة المتخذة من الفواكه وغيرها .

٣٨ — الخوان (طبلية) Table (F) (E)

أثاث منزلى من الخشب أو المعدن يوضع عليه الطعام أو أدواته :

٣٩ — الدرابزين (معرب) — مُحَجَّر (فى العراق)

Rampe de L'escalier (F)
Banisters (E)

حاجز على جانب السلم ، يستعين به الصاعد ، ويحميه من السقوط .

٤٠ — درج Drawer (E)

ما توضع فيه الأشياء وينزل داخل مبيت خاص مناسب فى قطع الأثاث — وما يشابهه (سَفَط صغير تدخر فيه السيدة عطرها وحليها) .

٤١ — درج الرطوبة Humid drawer (F)
Hydrator drawer (E)

مكان فى الثلاجة توضع فيه الخضر وما يماثلها لحفظ نسبة رطوبتها دون تجفيفها :

٤٢ — الدرفة Flap (E)

(درفة الباب أو الشباك)
أحد جزأى الباب : أو الشباك

٤٣ — الدش أو الرشاش
Douche- (F) douche (E)

صنبور رشاش للاستحمام .

٤٤ — الدقية
Petite marmite (F) small pan (E)

حلة صغيرة يسوى فيها الطعام .

٤٥ — الدهليز Vestibule (F) (E)

مكان بين باب المسكن وداخله :

٤٦ — دواة المصباح Lamp socket. (E)

قاعدة توضع فيها نهاية المصباح لتوصيلها بالتيار الكهربائى وهى نوعان :

(أ) دواة سنانية : وهى دواة تركب بها القاعدة البسنانية Bayonet socket

(ب) دواة ملولبة Screw socket.

٤٧ — الدوار

فناء فسيح فى المنزل الكبير للأسرة الريفية :

٤٨ — الدواسة Paillasson (F)
Door-mat (E)

ما يوضع عند عتبة الباب لتنظيف الأحذية .

٤٩ — الدور الأرضى أو الطابق الأرضى
Rez de Chaussée (F)
Ground floor (E)

ما على مستوى الأرض من طبقات المنزل :

٥٠ — الدور المسروق أو الطابق المسروق
Entresol (F)

ما بين الدور الأرضى وما فوقه :

٥١ — دورة المياه
Toilet (E).
Toilette (F).

حجرة المنافع فى المنزل التى تستخدم للأغراض اليومية الشخصية مثل الاستحمام وغيره .

٥٢ — الدورق
Carafe (F)

وعاء الماء من الزجاج وهو طويل العنق ضيق الفوهة .

٥٣ — الرزة
Eyelit (F)

الجزء الذى يدخل فيه المشبك أو لسان القفل .

ملاحظة : رز : أثبت .

٥٤ — الرضاعة
Biberon (F)

زجاجة خاصة بارضاع الطفل .

٥٥ — الزبدية (سلطانية صغيرة)
Bol (F) bowl (E)

وعاء من الخزف المحروق المطلى بالميناء يخثر فيها اللبن .

٥٦ — زر الجرس
Bell button (E)

زر فى مكان صغير ، يوصل التيار إلى الجرس فيدق . وهو أنواع كما فى أنواع مفاتيح النور ويعرف بالتمييز أو الوصف .

(ا) زر ضغط — مفتاح بزر ضغط
الدارج : (مفتاح ضغط) .

(ب) مفتاح داخل الجدار
الدارج : (مفتاح داخل الحيط) .

(ج) مفتاح يدوى ،
الدارج : (مفتاح كترابة) .

(د) مفتاح سلم أو قلاب .
الدارج : (مفتاح دفياتور) .

٥٧ — الزهرية
Vase (F)

وعاء للزهر يتخذ للزينة .

٥٨ — الزير
Urne (F)

جرة كبيرة مخروطية الشكل يحفظ فيها الماء .

٥٩ — الساتر
Paravent (F.)

ما يتخذ من خشب أو غيره فى مداخل الحجرات والأبهاء لحجب ما فيها عن الأنظار .

٦٠ — الساقى
Barman (E)

الشخص المختص بتقديم الشراب .

٦١ — الساهرة أو المصباح السهارى
Veilleuse (F)
Safety lamp (E)

مصباح صغير يترك مضيئاً طوال الليل .

٦٢— السخان Chauffe-bain (F) geyser (E)

جهاز لتسخين ماء الأنابيب الموصولة بالحنفيات .

٦٣ — السداد أو الفدام Bouchon (F)

أداة من الفلين وغيره يسد بها فم الزجاجة .

٦٤ — السرداب « البدرون »

Sous-sol (F)
Basement (E)

فى الفارسية « بدرون » بمعنى إلى الداخل ويقصد به بناء تحت الأرض ؛ وقد عربت قديماً ؛

٦٥ — السرير المعلق Hammock (E.)

ما يعلق بين شجرتين أو نحوهما — كالأرجوحة على شكل السرير للنوم عليه .

٦٦ — السكرية Sucrier (F)

إناء حفظ السكر وتقديمه على المائدة .

٦٧ — سكين التوصيل أو الفصل

Knife switch. (E)

جهاز فيه يد بساق أو أكثر ، تزدوج فى مبيت لها ، فتوصل التيار أو تفصله وتتحرك الساق مفصلياً ؛

٦٨ — سلطانية الشربة

Soupière (F) Tureen (F)

وعاء للحساء .

٦٩ — سلة الخبز Panier à Pain (F)

سلة صغيرة يوضع فيها الخبز على المائدة .

٧٠ — السندرة أو السهوة

Grenier (F) Loft (E)

مكان على سطح الحجرات فى المسكن لحفظ مالا حاجة إليه فى الاستعمال اليومى . وفى معنى كلمة السهوة اللغوى ما يزكى استعمالها لهذا الغرض ؛

٧١ — السيخ أو السفود Spit (E)

حديدة مبرومة تنظم فيها قطع اللحم ثم توضع على شباك الشى ؛

٧٢ — الشرفة Balcon (F)

بناء خارج من المبنى يستشرف منه على ما حوله ؛

٧٣ — الشفاطة أو المصاصة

Chalumeau (F)

القصبة الهشة يشرب بها من الزجاجة أو الكوب ؛

٧٤ — الشفشق Decanter (E)

وعاء الماء من الزجاج واسع الفوهة ولا عنق له وقد يكون له أذن .

٧٥ — الشقة

Appartement (F) Flat (E)

جزء من البيت تنفرد غالباً بسكناه أسرة واحدة .

٧٦ — الشماعة أو المشجب

Portemanteau (F) peg (E)

قطعة أثاث تعلق عليها الملابس .

٧٧ — شماعة الفوط أو حاملة الفوط

Porte - serviette (F)

أداة تحمل عليها الفوط .

٧٨ — الصالة أو الردهة أو الفسحة

Salle (F) Hall (E)

مكان فسيح فى وسط المسكن يوصل إلى سائر الحجرات .

٧٩ — الصبانة Soap box (E)

وعاء صغير لحفظ الصابونة .

٨٠ — الصحفة Plat (F) Dish (E)

طبق (سرويس) يطاف به على الآكلين .

٨١ — صندوق الطرد Siphon (F)

جهاز لطرد الفضلات فى المرحاض بقوة المياه المندفعة منه .

٨٢ — الصوان Chiffonnière (F)

قطعة أثاث ذات أدراج تستعمل فى حجرة النوم لحفظ الملابس .

٨٣ — صوان السفرة Buffet (F)

دولاب يحتوى على أدوات السفرة من ملاعق وأشواك وأطباق وغيرها .

٨٤ — صوان الملابس

Armoire (F) Wardrobe (E)

خزانة الثياب وما إليها .

٨٥ — الصوانة Commode (F)

قطعة أثاث صغيرة توضع عادة بجانب السرير .

٨٦ — الطابق أو الدور

Etage (F) Storey (E)

جزء من المبنى يتكون من مسكن أو مساكن .

وللمبنى طوابق أو أدوار متعددة بعضها فوق بعض .

٨٧ — الطاجن Cooking pot (E)

وعاء من الخزف لإنضاج الطعام فى الفرن .

٨٨ — الطاس Rince-doigts (F) Finger-bowl (E)

إناء صغير يوضع به ماء ، ويعد على المائدة ليغسل فيه الآكل أصابعه .

٨٩ — الطبق أو الصحن Plat (F) Plate-dish (E)

إناء يؤكل منه .

٩٠ — طبق التوزيع Plat de service (F)

طبق كبير يوزع منه الطعام .

٩١ — الطبق الغويط المقعر Plat creux (F) plate (E)

نوع من الأطباق يقدم فيه الحساء وغيره

٩٢ — طبق الفنجان Soucoupe (F) saucer (E)

طبق صغير للفنجان من لونه ونوعه .

٩٣ — الطبق المسطح Plat (F) Dish (E)

ماليس له قعر .

٩٤ — الطراز العربى Arabesque (F)

الطراز الذى ابتدعه العرب وهو طراز معين له خصائص ومميزات نوعية

٩٥ — طراقة الباب Knocker (E)

أداة تعلق على الأبواب للطرق بها للتنبيه لفتحها .

٩٦ — طقم الشاى Service à thé- (F) tea-set (E)

مجموعة أوانيه .

٩٧ — ظلة المصباح Abat-jour (F) Lamp shade (E)

مايحيط بالمصباح الكهربى ليوجه ضوءه فى ناحية معينة . والمصباح بأكمله هو « المصباح الظليل » .

٩٨ — العادلية Plat rond et creux (F)

طبق مستدير واسع .

٩٩ — عداد الكهرباء Electric meter (E)

جهاز لتعيين القدرة الكهربائية .

١٠٠ — العريشة (برجولا) Pergola (F)

بناء تتسلقه النباتات ويستظل به .

١٠١ — العصارة Presse-fruits (F)

آلة عصر الفواكه .

١٠٢ — العصير jus (F) Juice (E)

ما يخرج من المادة بعد عصرها .

١٠٣ — العلبة La boite (F)
The Casing (E)

الصندوق الذي يحتوي آلات جهاز التكييف .

١٠٤ — العمارة Immeuble (F)
Building (E)

مبنى كبير يشتمل على عدة مساكن

١٠٥ — غطاء السرير Couverture (F)
Bed spread (E)

غطاء يبسط على الفراش وهو من أنواع مختلفة

١٠٦ — الغلاية Bouilloire (F) Boiler (E)

ما يغلي فيه الماء

١٠٧ — الفاكهية Coupe de fruits (F)

حاملة الفواكه .

١٠٨ — الفتاحة Ouvre-boites (F)

أداة من المعدن يستعان بها على فتح العلب ونحوها .

١٠٩ — الڤيلا Villa (F)

دار صغيرة مستقلة تستعمل للسكن الخاص .

١١٠ — الفوطة (ج فوط)
Serviette de table (F)

قطعة من نسيج محددة الأطراف لها شكل خاص وتعتبر من أدوات المائدة .

١١١ — قابل النقل ـ نقّالي Portable (E)

صفة للشيء غير الثابت في مكانه الذي يمكن نقله من مكان لآخر ، ويعرف بالمميز أو الإضافة .

(أ) سلم قابل للنقل — سلم نقالي :
Portable ladder

(ب) مصباح قابل النقل — مصباح نقالي :
Portable lamp

(ج) قابل النقل على عجل — نقالي على عجل
Portable on wheels

١١٢ — القارب Plat long (F)

طبق على هيئة القارب .

١١٣ — القدح أو الفنجان Tasse (F)

كوب ذو عروة يصنع من الخزف ونحوه يشرب فيه الشاى والقهوة ونحوهما من الأشربة

١١٤ — القدر الكاتمة

Pressure Cooker (E)

وعاء للطبخ محكم الأغطية لإنضاج الطعام فى أقصر مدة ، وذلك بكتم البخار .

« الحلة فى اللغة الوعاء مطلقا . وسجل « الزبيدى » الحلة بمعنى القدر على أنها مصرية » .

١١٥ — القربة الساخنة Bouillotte (F)

كيس من المطاط ونحوه تملأ بالماء الساخن وله فدام محكم ، ويستعمل فى التدفئة .

١١٦ — القصر Palais (F)

منزل كبير فسيح فاخر . Palace (E)

١١٧ — القلة (ج . القلل)

Gargoulette (F)

آنية للشرب من الفخار طويلة العنق .

١١٨ — الكأس (للشراب) Coupe (F)

إناء من الزجاج أو غيره للشراب .

١١٩ — كرسى بحر

Chaise pliante (F)
Deck chair (E)

مقعد من نسيج أو نحوه ، يطوى ويحمل ، وأكثر ما يستعمل على الشواطئ وفى السفن لسهولة نقله .

١٢٠ — كرسى هزاز

Rocking chair (E)

كرسى مُعَدّ بحيث يهتز الجالس عليه .

١٢١ — الكسارة

Casse-noisettes (F) nut cracker (E)

آلة لتكسير البندق واللوز والجوز .

١٢٢ — كنكة Cafetière (F)

إناء تغلى فيه القهوة .

١٢٣ — الكوب (للماء) Verre (F)

إناء من الزجاج أو غيره يصب فيه الماء للشرب .

١٢٤ — اللبّانة أو الملبنة

Pot à lait (F) Milk-jug (E)

وعاء اللبن .

١٢٥ — اللحاف

Edredon (F) eider - down (E)

غطاء للنوم يصنع من كيس رقيق يحشى بالقطن أو غيره .

١٢٦ — لوحة التوزيع
Distributing board (E)
لوحة من مادة عازلة من الرخام أو الخشب أو غير ذلك ، تثبت عليها مفاتيح توصيل التيار وقطعه ، وتتصل بجميع مسارات التوصيلات الكهربائية فى المكان .

١٢٧ — اللوفة — الليفة Luffa (F)
ثمرة من نبات اللوف أو قطعة منها .

١٢٨ — المائدة Table (E)
خوان عليه الطعام وأدواته .

١٢٩ — المبردة Ice box (E)
صندوق يوضع فيه الثلج لتبريد الأشياء

١٣٠ — المبشرة Grater (E)
أداة لبشر البطاطس والقرع وغيرهما .

١٣١ — المتكأ Fauteuil (F)
Arm chair (E)
مقعد فسيح ذو مسندين وظهر .

١٣٢ — المثلجة Freezer (E)
مكان فى الثلاجة تبلغ فيه البرودة درجة التثليج .

١٣٣ — المحشو Farcis (F)stuffet (E)
قرع أو باذنجان ونحوهما يحشى بالرز واللحم المفرى .

١٣٤ — المخاضة
Fouet (F) Egg-whisk (E)
آلة سلكية تمخض البيض ليربو ويزبد .

١٣٥ — المخدة — الوسادة
Oreiller (F)
Pillow-cushion (E)
مايوضع تحت الرأس عند النوم .

١٣٦ — المخرطة Chopping knife (E)
أداة خرط الخضروات فى المطبخ .

١٣٧ — المخلل Pickles (E)
زيتون أو خيار ونحوهما — ينقع فى الخل .

١٣٨ — المدخل Entrée (F)
Entry (E)
هو أول مايستقبلك من المسكن بعد الباب .

١٣٩ — المرتبة Matelas-(F)mattress(E)
حشية من القطن للنوم .

١٤٠ — المرحاض Water closet (E)
(W.C.)
مكان قضاء الحاجة للإنسان

١٤١ — المرشح Filtre (F) filter (E)
جهاز لترشيح مياه الشرب .

١٤٢ — المروحة Eventail (F) Fan. (E)
جهاز لجلب الهواء وتحريكه فى الغرف وغيرها من الأماكن المغلقة .

١٤٣ — المزلاج Verrou (F)
Bolt (E)
مغلاق يفتح باليد .

١٤٤ — المشاية Allée (F)
شقة من البساط ونحوه ، تفرش فى الممرات أو الدرج للمشى عليها .

١٤٥ — المشبك
Crochet de porte ou de fenêtre (F)
Hook (E)
أداة توصل بالأبواب أو الشبابيك لمنعها من الحركة :

١٤٦ — المشبكة أو الشواية Grillage (F)
Grill. (E)
ما يوضع على الفحم وتصف عليه الأسياخ .

١٤٧ — المشرف Terrace (F).
Terrace (E).
مكان كالشرفة . إلا أنه أكثر امتدادا أو اتساعا .

١٤٨ — المشهيات Hors d'oeuvre (F)
طائفة من المخللات والمملحات تقدم فى أول الأكل .

١٤٩ — مصباح كهربائى
Electric lamp (E)
مصباح يضىء بالتيار الكهربائى وهو أنواع ، يعرف بالوصف كما يلى :

— مصباح متوهج
Incandescent lamp (E)
وعاء زجاجى مقفل مفرغ من الهواء أو مملوء بغاز خامد ، فيه فتيلة تتوهج إذا مر فيها التيار الكهربائى فتضىء ويختلف شكل الوعاء الزجاجى كثيراً .

١٥٠ — المصعد الحلزونى
Spiral elevator (E)
مقصورة تصعد حلزونيا بالكهرباء .

١٥١ — المصفاة Passoire (F) strainer (E)
وعاء مثقب من النحاس أو غيره يصفى الخضر والفاكهة .

١٥٢ — المضجع Chaise longue (F)
كرسى طويل .

١٥٣ — المطبخ أو المطهى
Cuisine (F) Kitchen (E)
مكان طهو الطعام .

١٥٤ — المطبقية Plate rack (E)

جهاز تصف فيه الأطباق .

١٥٥ — المغرفة Louche (F) Laddle (E)

ملعقة كبيرة يغترف بها .

١٥٦ — مفتاح النور

Lamp switch . Light switch (E)

جهاز صغير يوضع فى طريق المسار الكهربائى لتوصيل التيار أو لقطعه ، لإضاءة المصباح أو لإطفائه . وهو أنواع كثيرة يعرف بالتمييز أو الإضافة كما يلى :

(أ) زر دوار — مفتاح بزر دوار .
الدارج : (مفتاح عادة) .

(ب) زر رافعة — مفتاح بزر رافعة
الدارج : (مفتاح تمبلر) .

١٥٧ — المفتتة Desintegrator (E)

أسلحة الخلاط التى تدور فتقطع المواد وتفتتها .

١٥٨ — مفرش المائدة . مفرش السفرة

Nappe (F)
Table cloth (E)

ما تغطى به المائدة .

١٥٩ — المفرمة أو الفرامة (أو المفراة)
Hache- viande (F) meat chopper (E)

أداة لفرى اللحم ، ونطقها بالميم عامى .

١٦٠ مقبض الباب — أكرة الباب
Door knob (E)

أداة مثبتة فى المصاريع لتحريكها وهى عادة جزء من قفل له لسان يقفل تلقائيا بمجرد دخول المصراع فى حلقه.

١٦١ — المقصوصة Skimmer (E)

مغرفة مثقبة .

١٦٢ — المقعد الطويل Chaise longue (F)

نوع من المقاعد مستطيل للاستلقاء والتمدد .

١٦٣ — المقلى Frying - pan (E)

وعاء ينضج فيه اللحم أو غيره بالقلى.

١٦٤ — المقورة Gouge (E)

أداة تقور القرع والباذنجان ونحوهما .

١٦٥ - المكنسة الكهربية

Aspirateur (F)
Vacuum cleaner (E)

جهاز به مروحة وفرشة دوارة الكنس وامتصاص الأتربة ونحوها .

١٦٦ — ملاءة السرير Drap de lit (F)
Bed sheet (E)

غطاء للسرير فوق الحشية أو المرتبة.

١٦٧ — الملقطة
Pince á sucre (F) Sugar tongs (E)

مساكة للسكر تستخدم عند تقديمه

١٦٨ — ملة السرير Sommier (F)
Spring-mattress (E)

ما على السرير تحت المرتبة أو الحشية ليحملها ، وهو من الخشب أو المعدن .

١٦٩ — الممر Corridor (F)

مسلك فى المبنى أو فى المسكن يوصل إلى أجزائه .

١٧٠ — المملحة — الملاحة
Salière (F) Saltcellar. (E)

أداة من أدوات المائدة الملح .

١٧١ — المنشر Clothes line (E).

مكان ينشر فيه الغسيل ليجف .

١٧٢ — منظم الحرارة Thermostat (F)
Thermostat (E)

جهاز خاص يتحكم فى درجة برودة الثلاجة .

١٧٣ — المنفضة أو الطفاية Cendrier (F)

وعاء صغير تطفأ فيه لفائف الدخان وتلقى فيه الأعقاب .

١٧٤ — المهد — سرير الطفل
Berceau (F) Cot (E)

مرقد للطفل ، فإن كان لا يتحرك فهو مهد ، وإلا فهو المهز .

١٧٥ — الموقد Stove (E)

موضع اتقاد النار .

١٧٦ — موقد بريموس
Réchaud à Pétrole (F)
Primus (E)

جهاز يوقد بالنفط يستعمل لإنضاج الطعام وإغلاء الماء وغير ذلك .

١٧٧ — موقد البوتاجاز
Réchaud au butane (F)

موقد يعمل بالغاز السائل(البوتاجاز) .

١٧٨ — موقد غاز Butagaz (F)

موقدذو شعلة أو شعلتين أو أكثر .

١٧٩ — موقد الكحول
Lampe à alcool (F)

جهاز صغير يوقد بالكحول ويستعمل لبعض الأغراض المنزلية .

١٨٠ — النادل أو الغلام

Garçon de table (F)

شخص وظيفته الخدمة على المائدة أثناء الطعام .

١٨١ — ناموسية

Moustiquaire (F) mosquito-net (E)

نسيج رقيق يحيط بالفراش ويعلوه ليمنع دخول الناموس .

١٨٢ — النجفة أو الثريا

Lustre-chandelier (F)

جهاز إضاءة يتكون من عدة شموع أو مصابيح .

١٨٣ — نسيج ثقيل Tissu épais (F)

نسيج تتلاحم خيوطه أو تتضاعف .

١٨٤ — النمرقة Cushion (E)

وسادة صغيرة تتخذ للجلوس أو الاتكاء .

١٨٥ — النملية Garde-manger (F)

Kitchen cabinet (E)

خزانة للطعام أبوابها شبكية .

١٨٦ — النور الكهربائى

Electric light (E)

الضوء المنبعث من المصابيح الكهربائية .

١٨٧ — الوسادة Coussin (F) Pillow (E)

حشية مستطيلة .

ثانيا :

١ – الأماكن وما يتعلق بها

١ — الاصطبل (معرب)
Ecurie (F) Stable (E)
المكان المعد لإيواء المواشى .

٢ — الإفريز Corniche (structure.) (F)
مايبرز من جدران العمائر أو المبانى فى هيئة حافة أفقية .

٣ — الأكاديمية Académie (F)
Academy (E)
الهيئة التى يوكل إليها بحث قضايا العلوم والفنون والآداب . وهى تتألف من كبار المختصين .

٤ — الأمانات Left-luggage office (E)
المكان المخصص فى محطات السكك الحديدية لإيداع الأمانات .

٥ — البرلمان Parlement (F)
Parliament (E)
الهيئة الممثلة للأمة للقيام بوضع التشريعات أساسا .

٦ — تكعيبة العنب Treille de vigne (F)
تعريشة خشبية يتسلق عليها الكرم ويستظل بها .

٧ — الجراج Garage (F)
مكان خاص تحفظ فيه السيارة وتبيت .

٨ — الجرن أو البيدر Aire (F)
Barn (E)
رقعة من الأرض فى الريف تكدس فيها الغلال وغيرها من حصيلة الزراعة .

٩ — الجوسق — الكشك Kiosque (F)
Kiosk (E)
مكان صغير يصنع من الخشب ونحوه . ويتخذ فى حمامات الشواطىء . كما يتخذ مأوى للجندى . وكذلك يتخذ محلا فى مختلف الطرق لبيع الصحف والسلع الصغيرة .

١٠ — الحانة Bar (F) (E)
المحل الذى تقدم فيه الأشربة الروحية .

١١ — حفظ المفقودات
Dépôt D'objets perdus (F)
Depot of lost property (E)
المكان المخصص فى المحطات الرئيسية للسكك الحديدية وفى غيرها . لحفظ مايرد من الأشياء الملتقطة ، انتظارا لمن يبحث عنها من أصحابها .

١٢ — حفظ الملابس Vestiaire (F)
Cloak - room (E)
حجرة تخصص فى المسارح أو الفنادق لإيداع الملابس ونحوها .

١٣ — حمام السباحة Piscine (F)
Swimming - pool (E)

حوض كبير معد للسباحة .

١٤ — الخان أو الأوبرج (معرب)
Auberge (F)
Inn (E)

مكان مهيأ للطعام والشراب والنوم، نظير أجر معين .

١٥ — الرصيف (الكورنيش)
Corniche (F)

الطريق المرصوف الذي يحف بالبحر أو النهر .

١٦ — رصيف البحر (سيف البحر)
Corniche (F)

طريق مرصوف يساير شاطىء البحر أو النهر .

١٧ — الزريبة Etable (F)
Fold for cattle (E)

المكان المعد لإيواء الدواب .

١٨ — الطوار Trottoir (F)
Side - walk (E)

ما ارتفع من جانب الطريق للمشاة .

١٩ — العشة Cottage (F)
Cottage or hut (E)

كوخ يقام على شاطىء البحر .

٢٠ — العقود — بوائك Arcade (F)
Vault or arch (E)

البناء المعقود على شكل قوس .

٢١ — الفندق Hôtel (F)
Hotel (E)

نزل مفروش يقصده المسافرون للإقامة المؤقتة نظير أجر معلوم .

٢٢ — القاعة Salle (F)
Ward (E)

المكان الفسيح يسع جمعا عظيما من الناس كقاعة المحاضرات ونحوها ؛ وفي اللغة : قاعة الدار ساحتها .

٢٣ — قاعة المزاد Salle des Ventes (F)
Sale - room (E)

مكان تعرض فيه الأشياء على المشترين ، فيباع الشيء لمن يزيد في الثمن أكثر من غيره .

٢٤ — الكاتدرائية Cathédrale (F)

كبرى كنائس منطقة دينية تعتبر مقراً لأسقفها .

٢٥ — الكازينو (معرب) Casino (F)

مكان للطعام والشراب والترفيه ويقع على الشواطىء في الغالب .

٢٦ — متجر الخشب Dépôt de bois (F)
Timber yard (E)

مكان يخزن فيه الخشب المعروض للتجارة .

٢٧ — المحطة Gare (F)
Station (E)

المكان المعين لوقوف القطار ووسائل النقل .

٢٨ — محل الحلوى Pâtisserie (F)
Confectionary (E)

متجر كبير لبيع الفطائر والحلويات.

٢٩ — محل الشواء Rôtisserie (F)
Grill - room (E)

مطعم تقدم فيه أنواع اللحوم مشوية.

٣٠ — المختبر أو المعمل Laboratoire (F)
Laboratory (E)

المكان المعد لإجراء التجارب العلمية مثل : معمل التحليلات الطبية .

٣١ — مخزن تبريد
Chambre réfrigératrice (F)
Refrigerating - cabinet (E)

حجرة خاصة مزدوة بأجهزة للتبريد، تجعل درجة حرارتها مناسبة بحيث تحفظ الطعام أو الفاكهة أو غيرها من الأشياء مدة طويلة دون أن يتسرب إليها التلف .

٣٢ — المخيم (في السياحة) Camp (E) (F)

مكان للإقامة المؤقتة في الجبال والمصايف للرحلة والنزهة .

٣٣ — المدرج (ممر الطائرات)
Piste aérienne (F)
= Piste d' envol
Airstrip = Runway (E)

الطريق المعد لهبوط الطائرات أو صعودها .

٣٤ — المذبح — المجزر Abattoir (F)
Slaughter - house (E)

المكان المعد لذبح الماشية .

٣٥ — المذود Auge (F)
Manger or trough (E)

اسم لمعلف الدواب في الريف .

٣٦ — المرسى Débarcadère (F)
Wharf (E)

المكان المعد لرسو السفن .

٣٧ — المشتل Pépinière (F)
Plant nursery (E)

أحواض تتخذ لاستنبات أنواع خاصة من الزروع . وكلمة (الشتلة) دخيلة.

٣٨ — المشغل Atelier (F)
Work - shop (E)

المكان المعد لبعض الأعمال الفنية كالخياطة والتطريز والرسم .

٣٩ — المصطبة Mastaba

مبنى على شكل دكة للجلوس عليه فى الريف ، خارج المنازل .

٤٠ — المصنع Usine (F)
Factory (E)

المكان المعد للصناعات المختلفة .

٤١ — المعسكر Camp (F)

موضع تقام فيه أماكن مؤقتة أو دائمة لجماعات من الناس لأغراض مختلفة كالترويح والتدريب .

٤٢ — المعهد Institut (F)
Institute (E)

مكان معد للدراسات المتخصصة .

٤٣ — المغسلة Buanderie (F)
Laundry (E)

المكان الذى يزاول فيه غسل الثياب.

٤٤ — المغطس Bassin (F)
Plunge - bath(E)

حوض الماء فى الحمامات العامة يتخذ للغطس .

٤٥ — المقصف Buffet (F)
Refreshment - room (E)

المكان الذى يخصص لتناول الطعام والشراب ، وقد يكون خاصا كما فى مقاصف الأعراس وغيرها ، وقد يكون عاما تجاريا كما فى مقصف النادى أو المعهد أو الفندق .

٤٦ — المقصورة Cabine (F)
Cabin (E)

حجرة صغيرة معدة لبعض الأغراض العامة ، كالحديث التليفونى ، أو خلع الملابس فى الحمامات .

٤٧ — الملهى الليلى Cabaret (F)
Night - Club (E)

مكان عام لقضاء السهرات يحوى وسائل من اللهو والتسلية ؛

٤٨ — المنتدى الأدبى Salon Littéraire (F)
Literary salon

المكان الذى يجتمع فيه زملة من الأدباء لتبادل الأحاديث .

٤٩ — المنجم Mine (F)

المكان الذى تؤخذ منه المعادن .

٥٠ — موقف السيارات Park (E)

مكان مخصص لوقوف السيارات فى بعض الشوارع والميادين .

٥١ — ناطحة السحاب Gratte-ciel (F)
Sky - scraper (E)

مبنى شاهق الارتفاع .

٥٢ — النزل Pension (F)
Boarding - house (E)

مكان للإقامة المؤقتة يشبه الفندق فى بعض أنظمته .

٢ ـ الكتاب وأدواته

١ — الآلة الكاتبة (الراقمة)
Machine à écrire, (F) Typewriter (E)

جهاز له أزرار عليها الحروف الهجائية تستعمل للكتابة بالضغط على الأزرار بالأصابع .

٢ — الأحرف الأولى Initiale (F)

الاكتفاء بالحروف الأولى للدلالة على الأعلام .

٣ — الاختزال
Sténographie, (F) short hand (E)

الاكتفاء فى الكتابة برموز تدل على الكلمات .

٤ — الاستمارة Formulaire, (F) Form (E)

نموذج يطلب به بيانات معينة تقدم للجهة المختصة .

٥ — البراية — أو المبراة
Taille - crayon (F)

أداة لبرى الأقلام الرصاص ونحوها بإدارتها .

٦ — التقويم Calendrier (F) Calendar (E)

سجل يشمل ويبين أيام السنة موزعة على شهورها مع ذكر أيام العطلات الرسمية والأعياد وأوقات الصلاة والملاحظات التجوية والفلكية .

٧ — الحاسب الإلكترونى (كومبيوتر)
Calculateur (F) Computer (E)

جهاز يعمل إلكترونيا لإجراء عمليات حسابية دقيقة وسريعة وذلك باختزان معلومات يغذى بها ويقدمها عند الحاجة .

٨ — الختامة Tampon (F)

أداة صغيرة تحتوى على نسيج مشبع بالحبر .

٩ — الخرامة
Perforateur (F) Perforator (E)

أداة صغيرة لتثقيب الأوراق على مسافات معينة لوضعها فى السجلات .

١٠ — خزانة الكتب أو المكتبة
Bibliothèque (F)

مجموعة من المؤلفات فى موضوع واحد . وقد تأتى بمعنى دار الكتب .

١١ — خلالة (ج. خلائل) — دباسة
Fastner (E)

آلة تشبك الأوراق بعضها ببعض بالسلك .

١٢ — الدباسة Agrafeuse (F) Stapler (E)

أداة صغيرة لتشبيك الأوراق بالدبابيس .

١٣ — الدبوس Epingle (F)

عود معدنى صغير برأس وطرف مدبب .

١٤ — دبوس مشبك

Epingle de sûreté (F) safety pin (E)

نوع من الدبابيس يلوى ليبيت رأسه المدبب فى رأسه المجوف عند الاستعمال.

١٥ — الدواة — المحبرة

Encrier (F) Ink pot (E)

وعاء صغير يستمد منه الحبر ، وهى أنواع .

١٦ — الدوريات Périodiques (F)

مايصدر من المطبوعات فى أوقات محددة ومتتالية .

١٧ — السناد Sous - main (F)

Writing - pad (E)

لوح من الجلد أو الورق المقوى أو غيره يكون تحت يد الكاتب عندالكتابة

١٨ — الصماغة Flacon à colle (F)

زجاجة فيها لصوق الورق .

١٩ — الصورة أو الشاهدة

Copie de lettre (F) duplicate (E)

الصورة غير الأصلية لخطاب أو غيره.

٢٠ — الضمام أو المشبك

Paper - clip (E)

مايضم به الورق بعضه إلى بعض .

٢١ — الفهرس الهجائى Index (F)

بيان يحوى الكلمات أو الموضوعات مرتبة هجائيا وموضوعيا .

٢٢ — القائمة (كتالوج)Catalogue (F)

بيان يحوى أسماء الكتب أو المصنفات وغيرها . وقد يحوى أثمانها أيضا .

٢٣ — قلم حبر Stylographe (F)

Fountain pen (E)

نوع من الأقلام بداخله مخزن صغير للمداد السائل .

٢٤ — قلم حبر جاف

Crayon - bille (F) Ball Pen (E)

نوع من الأقلام بداخله أنبوبة صغيرة فيها عود من حبر جاف .

٢٥ — المثقلة أو الثقالة

Presse - papier (F)

مايثقل به الورق فوق المكاتب .

٢٦ — المجلةالدورية Revue périodique (F)

هى التى تصدر عدة مرات فى مواسم معينة .

٢٧ — المجلة السنوية (F) Revue annuelle
هى التى تصدر كل سنة مرة واحدة .

٢٨ — المداد — الحبر (E) Encre (F) Ink
سائل ملون يستخدم فى الكتابة .

٢٩ — مساحة القلم (F) Essuie-plumes
خرقة أو قطعة من الإسفنج لتنظيف المداد .

٣٠ — مسندة الكتب (F) Appui - livres
أداة تسند بها الكتب .

٣١ — المفكرة
Agenda, (F) Agenda (E)
دفتر تدون فيه المذكرات والأعمال اليومية والمواعيد .

٣٢ — المقطع (F) Coupe - papier
نصل رقيق من المعدن أو غيره تفض به الخطابات وماشابهها .

٣٣ — المقلمة (E) Plumier (F) Pen case
وعاء من الخشب أو غيره تحفظ فيه الأقلام .

٣٤ — المكتب (F) Bureau
وللمكتب أربعة معان :
(أ) قطعة من الأثاث توضع فيها الأوراق ويجلس عليها الإنسان لمتابعة أعماله .
(ب) الحجرة أو المكان الذى يضم المكتب .
(ج) يطلق على المكان الذى يضم فئة تقوم بعمل معين كمكتب المحامى .
(د) مكتب التعليم أو الكتاب أو المدرسة الصغيرة التى يتعلم فيها الأطفال .

٣٥ — المكتبة أو القرطاسية
Papeterie (F)
Stationery (E)
مكان معد لبيع الأدوات الكتابية أطلقت مصر حديثا كلمة المكتبة على متجر الأدوات المكتبية . كما أطلقت على محل بيع الكتب . وفى بعض البلاد العربية يقال لمتجر الأدوات الكتابية قرطاسية .

٣٦ — المكتبة Bibliothèque (F).
Library (E)
مكان جمع الكتب وحفظها . ويطلق على المكتبات الخاصة والعامة .

٣٧ — مكتبة دوارة
Bibliothèque tournante (F)
دولاب كتب مفتوح الجوانب يدور على محور .

٣٨ — الملف أو الإضبارة Dossier (F)

مجموعة الأوراق أو المستندات توضع فى غلاف للرجوع إليها عند الحاجة

٣٩ — الملزمة Fascicule (F)

وحدة من كتاب مطبوع تتكون من عدد من الصفحات .

٤٠ — الممحاة Gomme (F)

قطعة من المطاط تزال بها الكتابة .

٤١ — النشافة

Buvard (F) Blotting - pad (E)

أداة من الخشب ونحوه عليها ورق نشاف لتجفيف المداد .

٤٢ — الوراقة

Classeur, (F) Paper holder (E)

أداة توضع فيها الأوراق على المكتب

٤٣ — ورق الشمع (استنسيل)

Stencil (F)
Stencil (E)

نوع من الورق المغطى بطبقة رقيقة من الشمع ويعطى عددا من النسخ بواسطة مطبعة خاصة .

٤٤ — ورق كربون — أو الورق المحبر

Papier carbone (F)

نوع من الورق المشبع بالحبر من جهة واحدة يعطى صورة أو أكثر لأى محرر

٤٥ — الورق النشاف

Papier buvard (F) Blotting-paper (E)

نوع من الورق له خاصية امتصاص المداد السائل وغيره .

٣ – المركبات وما يتعلق بها



١ — آلة التنبيه Klaxon (F) Klaxon (E)

أداة صوتيه للتنبيه تعمل بالكهرباء .

٢ — الإطار الخارجى Pneu (F) Tyre (E)

إطار من المطاط المقوى بخيوط متينة تحيط بأنبوبة الهواء الداخلية .

٣ — الإطار الداخلى

Chambre à air (F) Inner tube (E)

إطار من المطاط يملأ بالهواء بضغط معين .

٤ — الأنجر — الهلب

Ancre (F) Anchor (E)

أداة من الحديد ثقيلة لها شعبتان مدببتان أو أكثر ، ويتصل بها حبل سميك أو سلسلة حديدية ، وتلقى من السفينة إلى القرار لتثبيت السفينة فى مكانها .

٥ — البطارية Batterie (F) Battery (E)

خزانة صغيرة داخل السيارة تحتوى على مجموعة من المواد التى تختزن طاقة كهربائية .

٦ — جرافة الثلج Snow - plough (E)

أداة لرفع الثلوج من الطرق ونحوها .

٧ — جهاز الاحتراق (كاربيراتير)

Carburateur (F) Carburettor (E)

آلة داخلية تحول الوقود بالاحتراق إلى غاز ضاغط .

٨ — خزان الوقود

Réservoir (F) Tank (E)

صندوق معدنى يملأ بنوع معين من الوقود السائل .

٩ — الدراجة

Bicyclette (F)
Bicycle (E)

مركبة ذات عجلتين تحرك بالقدمين .

١٠ — الدراجة البخارية Motocycle (F)

دراجة تسير بمحرك حرارى .

١١ — دراجة ذات ثلاث عجلات

Tricycle (F)

مركبة ذات ثلاث عجلات ، معدة لنقل الأحمال الخفيفة .

١٢ — الرفاس

Chaloupe (F)
Launch (E)

زورق يسير بمحرك حرارى .

١٣ — الزجاج المنيع

Bullet - proof glass (E)

الزجاج الواقى من الطلقات النارية .

١٤ — سيارة أجرة Taxi (F) Taxi (E)

سيارة ذات عداد آلى يحسب الأجرة .

١٥ — سيارة خاصة Voiture privée (F)

سيارة يملكها شخص لاستعماله الخاص.

١٦ — سيارة سياحية — حافلة سياحية .
Auto - car (F)

سيارة كبيرة معدة لنقل السياح .

١٧ — سيارة عامة — حافلة
Autobus = Omnibus (F)

سيارة كبيرة معدة لركوب الجمهور .

١٨ — سيارة عامة صغيرة — حافلة صغيرة
Micro - bus (E)

سيارة صغيرة عامة لركوب الجمهور.

١٩ — سيارة عامة كهربية — حافلة كهربية
Trolley - bus (E)

مركبة كبيرة تسير بالكهرباء معدة لركوب الجمهور ، بلا قضبان أرضية .

٢٠ — السيارة المفصلية Trailer bus (E)

سيارة ذات مقطورة يربطها مفصل خاص.

٢١ — سيارة نقل Camion (F)
Lorry (E)

سيارة كبيرة معدة لنقل البضائع .

٢٢ — شمعة الاحتراق Bougie (F)

جهاز اسطوانى صغير يحدث شرارة تعمل على إشعال الوقود فى المحرك .

٢٣ — الصندل Barge (E)

نوع من المراكب مسطح ، يستخدم لنقل البضائع فى الأنهار ونحوها .

٢٤ — الطائرة العمودية (الهليكوبتر)
Helicopter (F) (E)

نوع من الطائرات يرتفع ويهبط عموديا .

٢٥ — طائرة منقضة Dive-bomber (E)

طائرة حربية تنقض وتصعد بسرعة كبيرة .

٢٦ — طوق النجاة
Bouée de sauvetage (F) Buoy (E)

عجلة من الفلين أو المطاط ونحوهما تتخذ فى السفن لكى يستعين بها ركابها على النجاة ، وتستعمل أيضا لتعلم السباحة .

٢٧ — عابرة المحيط Transatlantique (F)

باخرة كبيرة أو طائرة تستخدم فى النقل عبر المحيطات .

٢٨ — العجلة الاحتياطية
Roue de rechange (F) Reserve wheel (E)
عجلة يحتفظ بها فى السيارة لتستخدم
بديلا عند الحاجة .

٢٩ — عجلة القيادة — مقود Volant (F)
عجلة يديرها السائق لتوجيه السيارة .

٣٠ — قطار النفق Metro (F)
Sub-way (E), Under ground (E)
قطار يربط أطراف المدينة بعضها
ببعض ، وله أنفاق يسير فيها .

٣١ — الكابحة (الفرملة)
Frein (F)Brake (E)
جهاز إيقاف السيارة وهو نوعان
يدوى وآلى .

٣٢ — الكشاف Phare (F) Head light (E)
مصباح قوى الضوء فى مقدمة السيارة .

٣٣ — المحرك Moteur (F) Motor (E)
الجهاز الذى يحرك السيارة .

٣٤ — المرفع (الكريك) Cric (F)
Jack (E)
أداة لرفع السيارة عند اللزوم .

٣٥ — المعبر Passerelle (F)
ألواح تتخذ للعبور عليها من الشاطئ
إلى السفينة والعكس .

٣٦ — المعدية Ferry boat (E)Fachre. (Al.)
زورق للنقل من شاطئ إلى شاطئ .

٣٧ — مفتاح الحركة
Marche (F)Starter (E)
جهاز تشغيل محرك السيارة .

٣٨ — المقطورة Roulotte (F) Trailer (E)
عربة تشبه غرفة كبيرة تتوافر فيها
مطالب الحياة اليومية ، وتجرها سيارة
من مكان إلى مكان .

٣٩ — المولد (الدينامو)
Dynamo (F) Dynamo (E)
جهاز توليد الكهرباء .

٤٠ — ناقل السرعة
Vitesse (F) Gear box (E)
جهاز يتحرك آليا أو باليد لتغيير
سرعة السيارة .

٤١ — ناقلة الزيت Tanker (E)
سفينة كبيرة تحوى صهريجا واسعا
لنقل زيت البترول .

٤٢ — النقالة Brancard (F)
Stretcher (E)

حاملة لنقل شخص بسبب مرضه .

٤٣ — الهبوط الاضطرارى
Atterrissage forcé (F)

هبوط الطائرة هبوطا تقضى به الضرورة .

٤٤ — هيكل السيارة (الشاسيه)
Chassis (F) Chassis (E)

الدعامات السفلى التى ترتكز عليها . ويطلق أيضا على الجسم الخارجى للسيارة .

٤٥ — اليخت Yacht (E)

سفينة خاصة مجهزة بوسائل الترفيه فى البحر أو النهر .

٤ – الحرف والصناعات والمواد المستخدمة فيها

١ — الأبنوس Ebony "Diospyros"

خشب صلد أسود اللون ثقيل جدا .

٢ — الأبيض Spruce "Picea excela"

خشب لين شائع الاستعمال ويطلق عليه بعض الأحيان (الترب) .

٣ — إزميل ظفر (ظافرة) Gouge (E)

إزميل حده منحن لتشكيل السطوح المنحنية والمقعرة .

٤ — إزميل النجار Chisel (E)

أداة تقطيع أو خدش أو إزالة بسلاح طرفه حاد ومقبض خشبي .

٥ — الاستدقاق Taper (E)

تناقص الثخانة .

٦ — الإسفين Wedge (E)

قطعة خشبية صغيرة مستدقة الطرف .

٧ — الأسلاك الكهربائية Electric wires (E)

أسلاك معدنية تستعمل فى التوصيلات الكهربائية ، مثل :

أسلاك التليفون ، أسلاك الجرس
(Telephone Wires, Bell Wires (E)).

٨ — الأسلوب Process (E)

مجموعة من عمليات التشغيل تؤدى بالتعاقب .

٩ — الأصل Originale (E)

ماينسخ منه .

١٠ — الأم Mains (E)

مصدر التيار الذى يؤخذ منه التيار الكهربائى .

١١ — الأمبيرية Amperage (E)

التيار الكهربائى محسوبا بالأمبير .

١٢ — أنابيب أو مواسير الأسلاك
Conduits (E)

أنابيب تدخل الأسلاك فيها حمايتها من التعرض لعوامل التلف أو التعرية أو لإخفائها داخل الجدران والمبانى أو فى الأرض .

١٣ — الانكماش Shrinkage (E)

مقدار الانكماش فى أبعاد المعدن المصبوب بعد تجمده فى القالب (ويطلق عليه العامة الكشة) .

١٤ — بدلة الشغل (العفريتة) Overall (E)

حلة يلبسها العامل فوق ملابسه العادية فى أثناء العمل .

١٥ — البرنز Bronze (E)

خليط من النحاس الخالص وعنصر القصدير .

١٦ — البزباز (بزبوز) (E) Nozzle

فوهة يخرج منها المائع بقوة واستمرار سواء أكان هذا المائع ماء أو هواء أو غير ذلك.

١٧ — البطانة Lining (E)

الطبقة الداخلية التى تلامس المعدن المنصهر وتثبت لحرارته.

١٨ — البلوط Ash "Fraxinus excelsior"

خشب صلد متين مصفر اللون

١٩ بنك — منجرة Bench (E)

النضد الذى يؤدى النجار عليه أعماله.

٢٠ — البوتقة : البودقة Crucible (E)

وعاء مصنوع من مواد حرارية فخارية أو غيرها يصمد للحرارة مع متانة . وتصهر المعادن فى أفران البوتقة :

٢١ — التجميع Assembly (E)

تجميع المفردات والأجزاء مجمع واحد تهيئة لعمليات إزواج وتثبيت التعاشيق بالغراء أو بغيره .

٢٢ — التخانة Thickness (E)

زيادة السمك أو الغلاظة .

٢٣ — التربيع Squaring (E)

جعل جوانب الأخشاب متعامدة .

٢٤ — التشذيب أو إزالة الزوائد .
Trimming (E)

قطع وإزالة الزعانف والزوائد عن المنتجة المصبوبة .

٢٥ — التشطيب Finishing (E)

العمليات النهائية التى تؤدى إلى إنهاء الجزء المشغل فى صورته ومنظره الأخير .

٢٦ — التصليح
Repairing the mould (E)

إصلاح أثر النموذج أى الفراغ المشكل فى الرمل الذى بالقالب من العيوب أو التكسر أو التهشم الذى قد يحدث بعد سحب النموذج من الرمل .

٢٧ — التعريض Limiting wedth (E)

تحديد أبعاد عرض الخشب .

٢٨ — التعشيق Jointing (E)

تركيب أجزاء الخشب وتثبيتها واحد فى الآخر بواسطة تشكيل مواضع التثبيت لتزاوج بإحكام .

٢٩ — التعشيقة Joint (E)

(التعشيق) كل ازدواج يدخل فيه جزء من الخشب فى آخر وهو أنواع :

٣٠ — تعشيقة ذيل الزاوية Corner joint (E)

توصيل الجزأين المسطحين لتكوين ركن .

٣١ — تعشيقة طرف لطرف Put joint (E)

توصيل الجزأين بتلامس الطرفين دون دخول .

٣٢ — تعشقية النصف على النصف
Lap joint (E)

توصيل الجزأين بتعارض كالصليب .

٣٣ — تفليج المنشار Teeth off setting (E)

فتح أسنان المنشار لتميل الواحدة عكس الأخرى فى الاتجاه الجانبى للقطع .

٣٤ — التقصيب Length (E)

تحديد أطوال الخشب .

٣٥ — التجميع Assembly (E)

تجميع الهيكل الأساسى الذى يتركب منه المجمع مثال ذلك تجميع إطار الباب أو الشباك .

٣٦ — تماسيح الحديد Pig of iron (E)

الحديد الخام الذى يوضع فى الأفران ليصهر مع أنواع أخرى من الحديد لضبط نسبة الخليط المنصهر . وهو المعدن المستخلص من ركاز الحديد فى الأفران العالية .

٣٧ — التوصيل بالأسلاك Wiring (E)

تجمع المسارات السلكية فى مكان ما .

٣٨ — التوضيب — التهيئة Setting (E)

الإعداد والتهيئة لأداء عملية معينة سواء أكان من المعدات أو الأدوات أو الأساليب .

٣٩ — التيار الكهربائى
Electric current (E)

يقال لمرور الكهرباء فى الموصلات .

٤٠ — التيك Teak "Tecona grandis"

خشب صلد يتحمل كثيرا وخصوصا فى الأجواء الرطبة ويشيع استعماله فى صنع الزوارق والسفن .

٤١ — الثفل Résidu (F) Residue (E)

مايتبقى من المادة بعد عصرها .

٤٢ — ١ — الثقب Slot (E)

شق فى الخشب مفتوح ليس له قاع .

٢ — الشقب

شق فى الخشب مسدود له قاع .

٤٣ — الجرّاف (بولدوزر) Bulldozer (F) Bulldozer (E)

نوع من الجرارات على شكل دبابة ، فى مقدمته نصل حاد يتخذ لشق الطرق وتسويتها .

٤٤ — الجفت Forceps (E)

أداة يستخدمها الطبيب فى القبض على الأنسجة وفى جذب رأس الجنين فى الولادات .

٤٥ — الجوز Walnut "Juglans regia"

خشب جميل المظهر لين يشيع استعماله فى الأثاث .

٤٦ — حجر القداحة Flint (E)

قطعة معدنية يطير منها بالاحتكاك شرر لإلهاب فتيلة القداحة .

٤٧ — الحداد Blacksmith. (E)

صانع يحمى الحديد ويطرقه لتشكيله حسب الشكل المطلوب .

٤٨ — الحديد الزهر Pig iron (E)

الحديد الذى يخرج من أفران الصهر سائلا معدا للصب فى قوالب التشكيل .

٤٩ — الحديد النفاية (خردة) Scrap iron (E)

الحديد الذى سبق تشكيله بالصهر وانتهى الغرض من استعماله ويضاف إلى الحديد الخام قبل صهره فى أفران الصهر لضبط نسب خليط الزهر الناتج .

٥٠ — الحراريات Refractorie (E)

المواد التى تستعمل فى صنع الأجزاء التى تتعرض للحرارة وتثبت لها .

٥١ — الحرفة Trade (E)

وسيلة الكسب من زراعة وصناعة وغير ذلك فيقال (حرفة السباكة أو النجارة) .

٥٢ — الحرير الصخرى Asbeste (F)

مادة صخرية ليفية ناعمة عازلة للحرارة يصنع منها نسيج حريرى.

٥٣ — الحرير الصناعى Rayonne (F)

أقمشة حريرية مادتها مركبة كيمياوياً.

٥٤ — الحشو Packing (E)

الألواح الخشبية التى تملأ هيكل الباب نفسه .

٥٥ — الحلق—الإطار Window frame (E)

الهيكل المثبت فى الجدار الذى يدخل فيه الباب عند إقفاله .

٥٦ — حمار بنك Support (E)

مسند على هيئة رقمى ثمانية متصلين بعوارض لحمل الألواح أو الأعمال المنجزة .

٥٧ — الحور "Poplar sycamore" (E)

خشب أبيض اللون له مظهر متجانس يستعمل فى صنع ألواح خشب الطبقات (الأبلكاش) .

٥٨ — الحوض Container (E)

خزان المادة التى توضع فى الخلاط.

٥٩ — الخابور Peg (E)

قطعة من الخشب بأشكال خاصة تثبت فى الجدار أو الحائط أو تثبت فيه بالأسمنت أو الجص تربط فيها مسامير البرمة لتثبيت الأدوات والأجهزة الكهربائية فى الجدران .

٦٠ — الخامة Raw Material (E)

المادة الأولية التى لم تجر عليها عمليات التشغيل . أى أنها المادة الأولية قبل أن تعالج .(والخام مالم يعالج) .

٦١ — خامات السباكة

Foundry materials (E)

المواد الأولية التى تستعمل فى أعمال السباكة .

٦٢ — الخشب المفزر Cracked wood

الخشب المشقق .

٦٣ — الخطأ Wrongness (E)

تجنب اتباع الأسلوب أو الطريقة الموضوعة قصداً أو دون قصد .

٦٤ — الخلط Mixing (E)

ضبط نسب المواد التى توضع فى الأفران لتكون المصهور الذى يؤخذ من الفرن .

٦٥ —دائرة كهربائية Electric circuit (E)

التوصيلة التى يمر فيها التيار الكهربائى .

٦٦ — الدبوس Pin (E)

أى قضيب اسطوانى الشكل قصير

٦٧ — الدرجة Degree (E)

مدى كل من الصفات المذكورة (الدقة — الرقة — الصحة — الخطأ — الغلظ) .

٦٨ — دست الغراية Boiler (E)

وعاء الغراية الخارجى .

٦٩ — دسرة Wood screw (E)

قطعة من الخشب تدق بين الشقوق ملاحظة : دسر الشيء : أدخله فيه بقوة .

٧٠ — الدقة Precision (E)

صفة الأداء أو الصنعة أو المنتج عندما تقترب من الكمال أو المثالية.

٧١ — الرابط Binders (E)

خليط من روث الخيل والبهائم يضاف على الرمل ليساعد على تماسكه بعد التشكيل .

٧٢ — الرأس العارضة Horizontal member (E)

الجزء من هيكل الباب الأفقى الذى يزدوج مع القائمين الجانبين (يسمى رأس فى أعلى الباب أو فى أسفله وعارضة عندما تكون فى الوسط).

٧٣ — رأس المسمار Screw head (E)

نهاية المسمار التى يدق عليها .

٧٤ — الرقة Delicacy (E)

صفة الأداء أو الصنعة أو المنتج عندما تبعد عن الغلظ أو الغلظة .

٧٥ — الركاز Ore (E)

ماركزه الله تعالى فى الأرض من المعادن أو مركباتها فى حالتها الطبيعية.

٧٦ — الرمل الأخضر Green sand (E)

خليط من الرمال المختلفة ، به نسبة رطوبة عالية نوعا لتساعد على التماسك عند تشكيل القالب منه .

٧٧ — الرمل الجاف Dry sand (E)

خليط من الرمال المختلفة ، خال من الرطوبة .

٧٨ — الرمل العازل Parting sand (E)

رمل جاف غير متماسك يمنع التصاق طبقة رمل بطبقة أخرى .

٧٩ — الرمل المحمص Roasted sand (E)

رمل مشكل بالختم ، يوضع فى أفران خاصة فيجف ويتماسك .

٨٠ — الزان Beech "Fagus silvatica"

خشب صلد محمر اللون يشيع استعماله فى صنع الأثاث .

٨١ — زاوية تعامد Square (E)

أداة تتركب من ضلعين متعامدين لضبط وتحقيق تعامد سطوح الأخشاب ومجمعاتها .

٨٢ — زاوية قياس Angle (E)

أداة لضبط الزوايا غير زوايا التعامد .

٨٣ — الزعانف Fins (E)

مايزيد فى المصبوب المنتهى بعد تجمده من معدن متجمد لايصح أن يبقى فى المنتجة المصبوبة .

٨٤ — الزيت الخام Crude oil (E)

الزيت المستخرج من الأرض ويحرق وهو خام فى الأفران وغيرها .

٨٥ — الساحقة Cross cut saw (E)

سراق ظهر صغير (منشار صغير).

٨٦ — السباك Mould.r (E)

من يقوم بتشكيل القوالب وإعدادها للسبك .

٨٧ — السبيكة Alloy (E)

المعدن الناتج من خلط فلزين أو أكثر وصهرها .

٨٨ — السحارة Box (E)

صندوق على شكل خاص .

٨٩ — السحج Planing (E)

تسوية سطح الخشب بالفارة (بالمسحج).

٩٠ — سراق ظهر Cross cut saw (E)

أداة شق وقطع الخشب قطعا متعامدا على اتجاه الألياف .

٩١ — السقالة Scaffold (E)

ما يتخذه البناءون وغيرهم من القوائم والأخشاب للوصول إلى أعالى البناء .

٩٢ — سلك مدهون Varniched wire (E)

سلك معزول تكسوه طبقة من الدهان عازلة ويشيع استعمال (سلك مورنش).

٩٣ — السلك المزدوج Double wire (E)
السلك الذى يتكون من فرعين مفتولين أو ملصقين دون فتل .
ويصح أن يكون بالسلك أكثر من فرعين ويسمى «سلك متعدد» :
Multiwire (E)
ويمكن أن يعرف بالتمييز أو الإضافة ، مثل :
(أ) سلك متعدد ثلاثى .
(ب) سلك متعدد رباعى . . الخ .

٩٤ — السلك المغلف أو السلك المكسو
Coated wire (E)
سلك من الأنواع السابقة مغلف بقميص أو بغلاف مختلف الأنواع ، ويصح أن يكون التغليف بالورق أو الرصاص أو اللدائن أو غير ذلك .

٩٥ — السلك المفتول Flex (E)
سلك مزدوج يشبه الحبل فى التفاف كل من فرعيه أحدهما على الآخر ويستعمل فى التوصيل الكهربائى القابل للنقل (النقالى) لمرونته وهو أنواع :
(أ) سلك مكسو بالقطن أو مغطى بالقطن
Cotton-covered wire (E)
(ب) سلك مكسو (باللدائن) (بالبلاستيك)
Plastic-covered wire (E)
(ج) سلك مكسو أو مغطى بالحرير
Silk-covered wire (E)

٩٦ — السمارة Layer of wood (E)
قطعة خشبية شريطية .

٩٧ — السندان Anvil (E)
كتلة من الحديد سطحها العلوى مستو لها قرن من ناحية وبالناحية الأخرى استدقاق ويسند الحداد قطع الحديد على السندان فى أثناء الطرق عليه وهو ساخن .

٩٨ — شحذ العدة Sharpening (E)
إعداد حد القطع بازالة ما به من تثلم .

٩٩ — الشحن Charging (E)
وضع المواد المطلوب تسخينها أو صهرها فى الأفران .

١٠٠ — شريط العزل Tape (E)
شريط من القماش أو غيره على وجه من وجهيه مادة عازلة لاصقة ، لعزل وصلات الأسلاك أو لتغطية الأجزاء العارية منها لمنع التماس الكهربائى .

١٠١ — شريط قياس Tape measure (E)
مقياس شريطى مصنوع من الصلب

الرقيق مدرج بوحدات القياس يدخل فى علبة بحيث ينطوى فيها فى لفات .

١٠٢ — الشغال Worker (E)

من يقوم بأى نوع من أنواع العمل غير الصناعى (شغالة الزراعة) .

١٠٣ — الشوم Hickory (E)

خشب صلد يستعمل فى صنع أيدى مقابض العدد والأدوات .

١٠٤ — الصانع Workshop worker (E)
(Factory worker)

من له حرفة من الحرف الصناعية أو من يعمل فى المصانع فى صناعة ما ، فيقال : (صانع حرفته النجارة فهو نجار) .

١٠٥ — الصانع الدقى Artisan Craftsman (E)

من يقوم فى مهنته بأدق الأعمال فيقال (نجار دقى) .

١٠٦ — الصب Pouring (E)

وضع المعدن المنصهر فى القالب المشكل .

١٠٧ — الصبى — المتدرب
Apprenti (F) Apprentice (E)

ناشىء فى صناعة أو حرفة فى مرحلة التمرين على مزاولتها .

١٠٨ — الصحة Accuracy (E)

صفة الأداء أو الصنعة أو المنتج عند تطابقها مع المواصفات والشروط الموضوعة دون خطأ .

١٠٩ — الصفر أو الشبه Brass (E)

خليط من النحاس الخالص وعنصر الزنك أو الخارصين ويطلق عليه (النحاس الأصفر) .

١١٠ — الصلب Steel (E)

سبيكة من الحديد وعنصر الكربون وعناصر أخرى كالسيليكون والمنجنيز بنسب صغيرة جدا والصلب صلد متين له مرونة عالية وتتغير خواصه بالمعاملات الحرارية .

١١١ — الصنّاع (الصنايعى)
Skilled worker (E)

الماهر من الصناع ، فيقال (حداد صنايعى أو حداد صناع أى ماهر) .

١١٢ — الصناعة Industry (E)

مجال العمل والأداء فى الإنتاج الصناعى على « وزن » فعالة مصدر يخصص « النوع » الأداء (المهنة) .

١١٣ — صنع النماذج Pattern making (E)

صنع مجسم من الخشب أو من مادة غير سهلة التشكيل ، والنموذج هو الجسم

المشكل يستعمل لصنع قوالب السبك ، وهى قوالب مملوءة بالرمل المتماسك فيأخذ مقلوب هيئة النموذج ، ويطلق عليه العامة « صنع الأرانيك » .

١١٤ — الصنعة Workmanship (E)

درجة الصنع فيقال (صنعة دقيقة) على وزن فعلة .

١١٥ — الصنفرة أو التنعيم Sand papering (E)

تنعيم السطوح بمواد صلدة حاكة . ملاحظة : السنف : العود من النبات المجرد من الورق ، سنف العود أى جرده من غلافه النباتى . سفر : كشط ، سنفر : نحت من سنف وسفر .

١١٦ — الصهر Melting (E)

التسخين الذى ينتج عنه انصهار المواد (ويسميه العامة التسييح) .

١١٧ — الطراز Style (E)

التصميم والهيئة التى ابتدعت فى عصر أو بيئة معينة .

١١٨ — طريقة السبك Foundry process (E)

تتابع عمليات السباكة أى عملية صهر المعدن ثم صبه فى قوالب معدة خصيصا لذلك فيتجمد المعدن ويتخذ شكل القالب .

١١٩ — الطوب الحرارى Fire bricks (E)

نوع من القوالب مصنوعة بطريقة خاصة لتقاوم الحرارة وتصمد لها .

١٢٠ — الطين الحرارى Fire clay (E)

طين يقاوم الحرارة ويصمد لها .

١٢١ — العامل Industrial worker (E)

من يقوم بأى عمل صناعى مثل (عامل فى مصنع السيارات) .

١٢٢ — العامل المدرب Trained worker (E)

من تدرب على أداء حرفته تدريبا تاما .

١٢٣ — عجلة القداحة Flintwheel (E)

عجلة صغيرة حافتها مسننة تدار لتحتك بالحجر ، فيتطاير منه الشرر .

١٢٤ — عدة النجار Tool (E)

الأدوات التى يستخدمها الصانع لأداء أعماله .

١٢٥ — العزيزى

Pitch pine "Pinus rigida"

خشب متين أشد تحملا من الموسكى يستعمل فيما يراد منه المتانة من المصنوعات الخشبية .

١٢٦ — عطل تماس Short circuit (E)

اتصال مباشر بين نقطتين فى دائرة كهربية ينتج عنه مرور تيار شديد فى موضع الاتصال يسبب عطل الدائرة .

١٢٧ — العظم Skeleton (E)

مفردات الهيكل الأساسى .

١٢٨ — علبة أسلاك Wire housing (E)

علبة تجمع فيها أطراف الأسلاك أو المواسير بعد توصيلها لإكمال المسار الكهربائى .

١٢٩ — عمليات السبك

Foundry operations (E)

مفردات طريقة معينة من طرق السبك .

١٣٠ — العمود الدوار Spindle (E)

العمود المحورى الذى يدير بحركته قلب الخلاط .

١٣١ — الغراء Glue-cement (E)

كل مايستخدم للصق الأخشاب بعضها مع بعض وهو أنواع كثيرة .

١٣٢ — الغراية — المغراة Glue - pot (E)

وعاء صهر الغراء أو تسييله .

١٣٣ — الغرغار Elm "Ulmus" (E)

خشب يشبه البلوط .

١٣٤ — الغُفْل Blank (E)

هو المادة المهيأة للصناعة ولم تجر عليها العمليات الأخيرة المنجزة . ويستعمل اللفظ أيضاً فى الجزء الذى يخلو من علامة ويطلق العمال على المادة الغفل (البياضة) .

١٣٥ — الغلط Mistake (E)

الانحراف عن الصحة .

١٣٦ — الفاعل Labourer (E)

من يقوم بالأعمال التى لاتحتاج إلى مهارة مثل : (الحراثة أو رفع الأحجار ..).

١٣٧ — فتحات الهواء Ouvertures (F)

Grills (E)

الثقوب التى يخرج منها الهواء .

١٣٨ — فتيلة الربط Bench vice (E)

أداة لربط الأخشاب فى نضد التشغيل .

١٣٩ — فحم الكوك Coke (E)

الفحم المتبقى من تقطير الفحم الحجرى .

١٤٠ — فحم مسبك Foundry coke (E)

الفحم المستعمل فى صهر الحديد الزهر وهو فحم كوك خاص خال من عنصر الكبريت .

١٤١ — الفرجار Pair of callipers (E)

أداة لها ذراعان أو رجلان ينفرجان على محور واحد .

١٤٢ — الفرن Fourneau (F) Oven (E)

موقد للخبز وغيره .

١٤٣ — فرن التحميص Roasting oven(E)

فرن تسخن فيه القوالب المشكلة من رمال الختم لتحميصها والتخلص من الرطوبة فيها .

١٤٤ — فرن الدست — فرن حديد الزهر Cupola (E)

الفرن الرأسى الذى يصهر فيه « حديد الزهر » باختلاطه بالوقود (الفحم الكوك).

١٤٥ — الفلزات Metals (E)

معادن لها صفات خاصة كالرنين والبريق كالذهب والفضة .

١٤٦ — الڤلطية Voltage (E)

هى القوة الدافعة الكهربائية إذا حسبت بالڤولطات .

١٤٧ — فنى Technician (E)

من تفوق فى حرفته وعرف تفاصيلها وأساليبها معرفة فنية فيقال (فنى فى السباكة ، حداد فنى . . . الخ) .

١٤٨ — الفولاذ Alloy steel (E)

نوع من الصلب متين جدا له خواص جيدة أخرى . ويصنع بخلط الصلب بعناصر أخرى .

١٤٩ — القائم الصارى Up - right member (E)

الجزء من الهيكل القائم على أحد الجانبين رأسياً .

١٥٠ — القابس Fiche (F) Plug (E)

أداة ذات شعبتين أو أكثر ، توصل بالمقبس ، لتستمد منه التيار الكهربائى .

١٥١ — القالب Moule(F) Mould (E)

وعاء معدنى مختلف الأشكال تصب فيه العجينة أو غيرها . ويسميه العامة (فرمة) .

١٥٢ — القامطة Clamp (E)

أداة ربط الأجزاء بعضها مع بعض مؤقتا لجف الغراء .

١٥٣ — القداحة Lighter (E)

أداة لإشعال لفائف التبغ .

١٥٤ — قرميد Céramique (F.)
Ceramic(E.) Keramik (Al.)

خزف مطلى .

١٥٥ — القرو — البلوط — السنديان
Oak "Quercus"

خشب له ألياف قصيرة مزركشة صلد جدا يشيع استعماله فى صنع الأثاث .

١٥٦ — قفل بحلقة Pad lock (E)

أداة بمفتاح توضع فى رزة ومشبك لغلق المصاريع .

١٥٧ — قفل بمقبض Lock with knob (E)

القفل الذى يعمل بمقبض دون مفتاح .

١٥٨ — قفل ذو لسان lock (E)

أداة قفل وفتح بمفتاح تثبت فى المصاريع .

١٥٩ — القلب Core (E)

الذراة التى توضع فى قوالب السبك فى فراغات الشكل ، ليترك فراغات أو ثقوباً فى المصبوب بعد تجمده .

١٦٠ — القمط Clamping (E)

ربط الأجزاء بعضها على بعض بمقابض ليجف الغراء .

١٦١ — قنوات التوصيل Conduites (F)
Conduits (E)

ممرات فى جهاز التكييف لدخول الهواء وخروجه .

١٦٢ — قورة الخشب
Cross section end (E)

طرف الخشب حيث تظهر نهاية وأطراف الألياف :

١٦٣ — الكانون « الوجاق »
Crucible furnace (E)

فرن البواتق ويحرق فيه الوقود الصلب .

١٦٤ — كتابة الخشب Marking off (E)

العلامات التى توضع على الخشب لتحديد سطوح التشغيل وحدود القاطع .

١٦٥ — كسر الشوكة Chamfer (E)

التخلص من الأركان الحادة أو الحواف التى تنشأ من تلاقى السطوح أو المستويات المشغلة على الخشب .

١٦٦ — الكشية Shrinkage (E)

تناقص الحجم نتيجة لجفاف الخشب .

١٦٧ — الكهربائى Electrician (E)

العامل الذى صنعته أعمال الكهرباء عامة ، ويتخصص فى فروع هذه الأعمال ، ويعرف اختصاصه بالوصف أو التمييز مثل :

(أ) كهربائى محركات أو « موتورات »
Motor_electrician (E)

(ب) كهربائى سيارات
Motor - car electrician (E)

(ج) كهربائى تليفونات
Telephone electrician (E)

١٦٨ — الكور
Smith hearth (Forge) : (E)

« موقد يسخن فيه الحديد بعد وضعه فيه ليسخن أو يحمى » .

١٦٩ — الكويلة Dowel (E)

قطعة خشبية أسطوانية صغيرة قصيرة .

١٧٠ — الكير Bellows (E)

أداة النفخ فى الكور لها جناحان ويدان وبزباز وبها جزء مغلف بالجلد فيمتص المنفاخ الهواء عند فتح الجناحين ويطرده عند إغلاقهما .

١٧١ — الكيماويات Chemicals (E)

المواد الكيميائية التى تضاف إلى المعادن لتقويتها أو لتخليصها من الشوائب .

١٧٢ — اللسان Tongue (E)

طرف قطعة من الخشب مشكلة كاللسان .

١٧٣ — المثبت Clamp (E)

أداة تثبت المواسير فى الجدران ، أو فى غيرها وهى أنواع ويشيع لفظ (قفيز) .

١٧٤ — المجرى Groove (E)

أى فجوة على هيئة قناة فى الخشب .

١٧٥ — المحرك الكهربائى (موتور)
Electric motor (E)

هو مكنة لتحويل الطاقة الكهربائية إلى طاقة ميكانيكية . وعمله عكس عمل المولد (الدنمو) .

١٧٦ — المحوِّل Transformer (E)

جهاز به ملفات ، الغرض منه رفع أو خفض الجهد الكهربائى أى القلطية .

١٧٧ — مرتكز القلب Core print (E)

موضع ارتكاز اللب فى القالب المشكل ويسميه العامة (البرطاطة) .

١٧٨ — المرفاع Grue (F)
Winch (E.)

أداة قوية لرفع الأحمال الثقيلة .

١٧٩ — المركم Accumulateur (F)
Accumulator (E)

جهاز يشحن بالكهرباء للانتفاع بها عند الحاجة .

١٨٠ — المزلاج المزدوج
Window bolt (E)

مزلاج بيد إذا لف تحرك قضيبان فيه ، واحد إلى أعلى وآخر إلى أسفل لربط المصراع فى الحلق من أعلى ومن أسفل .

١٨١ — المساحة Shaving (E)

ما يخرج عن الخشب عند مسحه .

١٨٢ — المساعد Smith assistant (E)

من يساعد الحداد فى أداء عمله وذلك بالطرق على الحديد ، أو تهيئته لاستقبال الطرق .

١٨٣ — المسبك Foundry (E)

مكان السباكة وما فيه من معدات وأفران وصناع .

١٨٤ — المسح Rough planing (E)

إزالة الطبقة الخشنة عن سطح الخشب .

١٨٥ — مسطرة قياس Rule (E)

مسطرة مدرجة بوحدات القياس من الصلب أو الخشب .

١٨٦ — المسمار Nail (E)

يطلق على كل ما يدق فيدخل فى الخشب لغرض التثبيت والوصل .

١٨٧ — مسمار برم Wedge, long thin

مسمار ملولب لولبة برمية خصيصا للخشب .

ملاحظة : برم الحبل : فتله ، مبروم وبريم .

١٨٨ — مسمار شيشة — مسمار صنارة
مسمار بغدادى — مسمار باصة Nail (E)

أنواع من المسامير مبوبة حسب المقاس .
ملاحظة : الأسماء الدارجة تصنيف شرقى .

١٨٩ — مسمار بصمولة Bolt and Nut (E)

مسمار له أنثى يدخل فيها باللولبة .
ملاحظة : الصمل شدة الخلق ، الصميل اليابس .

١٩٠ — مسمار ملولب (مقلوظ)
Screw (E)

مسمار مشكل على هيئة لولب .

ملاحظة : ملولب أى قطع على سطحه سن كاللولب (مقلوظ) : (عامى دارج) (ألاووظ) فارسى بمعنى المرشد الذى يقود الصف من الجنود من اليمين ، ويقابله (صاغ قول أغاس) بالتركية .

١٩١ — المشبك Hook (E)

المشبك وعينه ويقوم بعمل المزلاج .

١٩٢ — مشبك الأسلاك Wire tack (E)

مسامير لها طرفان مدببان على هيئة (U) لتثبيت الأسلاك فى الجدران وغيرها ، بها قطعة من مادة عازلة حتى لا تتلف السلك .

١٩٣ — مشبك القفل Lock eyelet (E)

مايوضع فيه القفل .

١٩٤ — المصب Gate (E)

الفوهة والقناة اللتان يدخل منها المعدن المنصهر عند صبه .

١٩٥ — المصعد — المطف Riser(E)

الفتحة والقناة اللتان يصعد فيها المعدن بعد أن يملأ فراغ القالب .

١٩٦ — المصهر Fuse (E)

أداة بها سلك يسرى التيار عبرها ، فلاتسمح بمرور كمية من التيار تزيد عن مقدار معين وإلاينصهر السلك فيها فينقطع التيار ، وذلك لحماية أسلاك المسار الكهربائى من التلف أو الاحتراق .

١٩٧ — مطرقة الحداد أو المرزبة
Smith hammer (E)

مطرقة ثقيلة بيد خشبية طويلة يطرق الحداد بها الحديد بيديه الاثنتين معاً
ملحوظة — الإرزبة : فارسية .

١٩٨ — المطرقة الميكانيكية
Mechanical hammer (E)

مطرقة تعمل بالبخار أو بالهواء المضغوط أو بالتيار الكهربائى ، وتؤدى الطرق برأس طارق يرتفع وينخفض آليا .

١٩٩ — المعدن Mineral (E)

كل ما يستخرج من بطن الأرض (من المناجم) فيقال الماء المعدنى وصناعة التعدين .

٢٠٠ — المغرفة Conveyor (E)

وعاء يتخذ لنقل المعدن من البوتقة بعد صهره للصب منه فى القوالب .

٢٠١ — المفصلة Hinge (E)

ما يربط بين المصراع وحلق الباب ليدور عليه المصراع أو غطاء الصندوق أو ما يشابه ذلك .

٢٠٢ — المفك Screw driver (E)

أداة لربط وفك مسامير البرم .

٢٠٣ — المقاومة Resistance (E)
Rheostat (E)

جهاز قوامه من مقاومة قابلة للتغيير بالتدريج يوصل بالدائرة لكى يتسنى بواسطته تغيير المقاومة الكلية للدائرة وتعديل شدة التيار المار فيها حينما يراد .

٢٠٤ — المقاومة الكهربائية
Resistance (electric) (E)

المقاومة التى تعترض التيار الكهربائى .

٢٠٥ — المقبس Prise (F)
Socket (E)

الموضع الذى يوصل به القابس لاستمداد التيار الكهربائى .

٢٠٦ — المقبس Socket (E)

أداة تستقبل أداة أخرى بها إصبعان أو أكثر وهى مبيت يؤخذ منه التيار وهى أنواع مثل :

(أ) مقبس صينى .

(ب) مقبس داخل جدار .

(ج) مقبس مزدوج . . الخ .

٢٠٧ — مقياس الأمبيرية
Amperemeter (E)

جهاز له مقياس مدرج لبيان مقادير الأمبيرية .

٢٠٨ — مقياس الڤلطية Voltmeter (E)

جهاز له مقياس مدرج لبيان مقادير الڤلطية .

٢٠٩ — مقياس بالقدم Scale, English (E)

مسطرة مدرجة بوحدات الطول الإنجليزية .

٢١٠ — مقياس بالمتر Scale, metric (E)

مقياس تنطوى أقسامه المدرجة بعضها على بعض .

٢١١ — المكثف Condenser (E)

هو جهاز يتركب عادة من أنبوبة يمر بداخلها بخار سائل ويبرد السطح الخارجى لهذه الأنبوبة بوسائل متعددة وبذلك يكثف

البخار المار فيها ويتحول من الحالة الغازية إلى السائلة .

٢١٢ — المكشط Grattoir (F)

مدية صغيرة أعلاها أعرض من أسفلها تستعمل لكشط الكتابة .

٢١٣ — الملف Coil (E)

هو سلك موصل ملفوف لفة واحدة أو أكثر .

٢١٤ — ملقاط الحداد Blacksmith tongs

أداة يمسك بها الحداد ليلتقط بها الحديد .

٢١٥ — الملوق Spatula

أدوات إصلاح المشكلات الرملية في قوالب السبك (ويسميها العامة اسباترليات) .

٢١٦ — المنشار Saw

أداة للشق والقطع .

٢١٧ — منشار منحنيات Jig saw

منشار سلاحه شريطى رقيق ضيق لقطع المنحنيات والدوائر ومايشابهها .

٢١٨ — المنفاخ Blower

جهاز يطرد الهواء بدوران جزء دوار فيه ، ويدفعه فى فوهة يخرج منها الهواء فى تيار مستمر وتدار هذه المروحة باليد أو بمحرك كهربائى .

٢١٩ — منقار النجار **Mortiser**

أداة نقر (لشقب) الشقوق والمجارى بالطرق عليها .

٢٢٠ — المهجنة **Mahogany** " Swietenia **mahogani** "

خشب أحمر اللون جميل المظهر وهو من الأخشاب النفيسة ويشيع استعماله فى الأثاث وفى تركيبات المنازل الراقية .

٢٢١ — المهنة **Profession**

تستعمل لماجرى عليه استعمالها الآن فتقال (مهنة الطب أو المحاماة . . . الخ) .

٢٢٢ — الموسكى (الصنوبر) **Pine "Pinus"**

خشب أبيض مشرب بحمرة فى بعض الأحيان متين صلد يشيع استعماله فى الأبواب والشبابيك والهياكل الخشبية المتينة .

٢٢٣ — الموصلات **Conductors**

الأجسام التى تنتقل خلالها الكهرباء .

٢٢٤ — الموصلية الكهربائية **Conductivity**, (electrical)

الخاصية التى من جرائها يكون الجسم موصلا للكهرباء .

٢٢٥ — المولد الكهربائى (دنمو) Dynamo

مكنة لتحويل الطاقة الميكانيكية إلى طاقة كهربائية .

٢٢٦ — النجارة Wood working

اسم صناعة النجر .

٢٢٧ — نجار دق Cabinet maker

النجار الذى يصنع الأثاث وغيره من دقيق أعمال النجارة .

٢٢٨ — نجار عادى Jointery carpenter

النجار الذى يقوم بالأشغال العامة فى النجارة .

٢٢٩ — النحاس Copper

عنصر النحاس غير المخلط . ويطلق عليه (النحاس الأحمر) .

٢٣٠ — النقرة Mortising

الفراغ الذى يدخل فيه اللسان .

ثالثـا :

١ ـ التربيـة الرياضية



١ — الاستاد Stadium = Stade (E)

ملعب كبير يضم ميادين متعددة لممارسة أنواع النشاط الرياضى المختلفة .

٢ — الاعتراض Obstruction (E)

تعويق اللاعب المضاد عن الوصول إلى الكرة بطريقة غير قانونية .

٣ — ألعاب القوى Athletics (E)

أو Or

سباقات الميدان والمضمار

Track and field events (E)

٤ — التحفز منخفضاً Crouch start

تهيؤ المتسابقين عند بدء المسابقة بثنى الركبتين ووضع اليدين على الأرض للانطلاق .

٥ — التسلل Off-side (E)

موقف يكون فيه اللاعب المهاجم فى نصف ملعب الفريق الآخر وليس بينه وبين خط النهاية إلا لاعب واحد أو لاعبان من هذا الفريق عند تمرير الكرة إليه .

٦ — الجرى Running (E)

حركة انتقال بالقدمين مسافة ما بحيث تكون القدمان أو إحداهما فى الهواء .

٧ — الجرى لمسافات طويلة

Long distance run (E)

الجرى لمسافات ٥٠٠٠ أو ١٠٠٠٠ متر .

٨ — الجرى لمسافات متوسطة

Middle distance run (E)

الجرى لمسافات ٨٠٠ — ١٥٠٠ متر .

٩ — الجناح Wing, (Outside) (E)

أحد لاعبى الهجوم ، مكانه بالقرب من الحدود الخارجية للملعب . ولكل فريق جناحان : أيمن وأيسر .

١٠ — حارس المرمى Goal keeper (E)

لاعب مهمته حماية مرمى فريقه من دخول الكرة فيه .

١١ — الحارة Lane (E)

حيز مخصص لبعض أنواع السباقات كالعدو والسباحة .

١٢ — الحكم Referee (E)

خبير فى قانون كرة القدم يتولى إدارة المباراة وتطبيق قانون اللعب .

١٣ — الدفاع رجلا لرجل

Man-to-man defence (E)

طريقة يراقب فيها اللاعب لاعباً معيناً من الفريق الآخر ليقلل من تأثيره فى اللعب .

١٤ — الدفاع عن المنطقة Zone defence (E)

طريقة يدافع فيها اللاعب عن منطقة معينة من الملعب ضد أى هجوم عليها .

١٥ — الدورة Lap (E)

إحدى مرات الدوران فى المضمار فى سباق المسافات الطويلة .

١٦ — الدورة الرياضية Tournament (E)

مباريات بين وحدات رياضية لترتيب هذه الوحدات ترتيباً تنازلياً .

١٧ — الدورى

Round-robin tournament (E)

طريقة من طرق تنظيم الدورات الرياضية يلاعب فيها الفريق المشترك بقية المشتركين .

١٨ — الرياضى Athlete (E)

الشخص الذى يمارس النشاط الرياضى بانتظام .

١٩ — سباق اختراق الضاحية

Cross country race (E)

سباق فى طريق غير ممهد فيه مرتفعات ومنخفضات وأرض جافة وأرض مبتلة . (مسافاته من ٨ إلى ١٢ كم للرجال ، و ٥ كم للنساء) .

٢٠ — سباقات التتابع Relay races (E)

سباق لمسافة (٤٠٠ أو ١٦٠٠ متر) يتقاسم الجرى فيها أربعة من اللاعبين على التوالى لمسافات متساوية .

٢١ — سباقات الحواجز Hurdles races (E)

سباقات (لمسافات ١١٠ من الأمتار أو ٤٠٠ متر) يتخللها حواجز عشرة على مسافات بينيه متساوية .

٢٢ — سباق الماراثون Marathon race (E)

سباق طويل المسافة والزمن يقام لاختبار قوة التحمل والقوة البدنية . (مسافته ٤٢,١٩٥ كم) .

٢٣ — سباق الموانع Steeple chase (E)

سباق لمسافة ٣٠٠٠ متر يتخلله موانع خمسة منها أربعة خشبية وواحد مائى .

٢٤ — سباقات المشى Walking races(E)

سباقات فى المشى لمسافة معينة (٢٠ كم أو ٥٠ كم) .

٢٥ — الشوط Half-time (E)

نصف الزمن المخصص للعب .

٢٦ — صانع اللعب Play maker (E)

اللاعب الذى يدير خطط الهجوم فى أثناء اللعب .

٢٧ — ضربة الإسقاط Drop kick (E)

موقف يسقط فيه الحكم الكرة بين متنافسين لاستئناف اللعب .

٢٨ — ضربة الجزاء Penalty kick (E)

ضربة عقابية موجهة إلى الهدف من نقطة الجزاء لايتعرض لصدها إلا حارس المرمى .

٢٩ — الضربة الحرة غير المباشرة
Indirect free kick (E)

ضربة جزائية ضد الفريق المخطئ ينفرد بها لاعب من الفريق الآخر ، ولاتحتسب إصابتها للهدف إلا إذا لمست الكرة لاعباً آخر .

٣٠ — الضربة الحرة المباشرة
Direct free kick (E)

ضربة جزائية ضد الفريق المخطيء ينفرد بالقيام بها لاعب ، ويحق له أن يصيب فيها الهدف مباشرة .

٣١ — الضربة الركنية Corner kick (E)

ضربة جزائية من نقطة معينة فى ركن الملعب تحتسب على الفريق الذى يخرج الكرة عبر خط النهاية على أحد جانبى مرماه .

٣٢ — الظهير Full back = Back (E)

أحد لاعبين (أو ثلاثة) يتألف منهما ، آخر خط لدفاع الفريق .

٣٣ — العدو
Sprint or (Short distance run) (E)

الجرى السريع لمسافات قصيرة (١٠٠ — ٢٠٠ — ٤٠٠ من الأمتار)

٣٤ — العرقلة Tackling (E)

تعويق غير قانونى جزاؤه ضربة حرة مباشرة .

٣٥ — فريق كرة القدم Team (E)

مجموعة تتألف من أحد عشر لاعبا لكل منهم مركزه الخاص فى اللعب .

٣٦ — قلب الدفاع Centre half-back (E)

اللاعب الوسط بين مساعدى الظهير .

٣٧ — قلب الهجوم Centre forward (E)

اللاعب الذى يقود الهجوم ومركزه فى وسط خط الهجوم .

٣٨ — كرة القدم Foot-ball (soccer) (E)

لعبة جماعية من ألعاب الكرة تقام بين فريقين يتكون كل منهما من أحد عشر لاعباً .

٣٩ — المباراة Match (game) (E)

منافسة بين فريقين فى شوطين متساويين مدة كل منهما ٤٥ دقيقة وبينهما فترة راحة محدودة .

٤٠ — مباريات الكأس
Cup's tournament (E)

طريقة من طرق تنظيم الدورات الرياضية يستبعد فيها تباعاً كل فريق يهزم للوصول فى النهاية إلى الفائز الأول .

٤١ — مراقب الخط Linesman (E)

أحد اثنين يساعدان الحكم فى إدارة المباراة .

٤٢ — المرمى Goal (E)

حيز معين فى وسط خط النهاية . وهذا الحيز هو الذى يهدف الفريق المضاد إلى إدخال الكرة فيه ، وفى كل ملعب مرميان .

٤٣ — مسابقات خارج الاستاد
Events outside the stadium (E)

٤٤ — مسابقات داخل الاستاد
Events inside the stadium (E)

٤٥ — المسابقات المجمعة Combined events (E)

مجموعة من المسابقات تؤلف فيما بينها مسابقة .

٤٦ — مساعد الظهير Half-back (E)

أحد ثلاثة لاعبين يكونون خط الدفاع الأول للفريق .

٤٧ — مساعد الهجوم Inside (E)

أحد لاعبى خط الهجوم ، ومركزه بين الجناح وقلب الهجوم ، ولكل فريق مساعدان :

أيمن Inside right

وأيسر Inside left

٤٨ — مصيدة التسلل Off-side trap (E)

طريقة يلجأ إليها فريق ليوقع أفراد الفريق الآخر فى موقف التسلل .

٤٩ — المضمار Track (E)

حلبة لسباق الجرى بأنواعه .

٥٠ — الملعب Field (E)

ساحة لممارسة مختلف الألعاب .

٥١ — منطقة الجزاء Penalty area (E)

مساحة محدودة أمام المرمى إذا ارتكب فيها لاعب مدافع خطأ من الأخطاء التى ينص عليها قانون اللعبة استوجب ذلك ضربة جزاء لصالح الفريق الآخر .

٢ ـ ألفاظ متنوعة

١ — الاشتباك البحرى Naval clash (E)
قتال محدود يحدث بين السفن الحربية في للدول المتنازعة .

٢ — التحقيق الصحفى Reportage (F)
حديث يدور بين أحد الصحفيين وغيره لاستبانة أمر مهم .

٣ — الحائط الواقى
Mur de sûreté, (F) Anti-blast wall (E)
بناء يقام مؤقتا أمام مداخل الأبنية لتخفيف الآثار الناشئة عن المتفجرات .

٤ — حرب الاستنزاف
Guerre d'usure (F) War of attrition (E)
مناوشات حربية غير متصلة بقصد استنزاف قوى العدو وموارده .

٥ — حصار عسكرى Cordon militaire (F)
حصار تفرضه السلطات على بقعة معينة لدواع حربية أو غيرها .

٦ — الحملة Campagne (F) Expedition (E)
فئة مجندة لأداء مهمة .

٧ — دول المواجهة
Les pays de la ligne d'affrontement(F)
هى الدول التى تجابه ، فى حالة الحرب بحكم موقعها الجغرافى أو الحربى ، عدوا مشتركاً .

٨ — زارعة الألغام Mine layer (E)
ناقلة تبذر الألغام .

٩ — العنوان العريض Manchette (F)
ما يكتب بالخط العريض فى صدر الصحف .

١٠ — الغارة الجوية Raid aérien (F)
Air raid (E)
هجوم جوى تشنه الطائرات المعادية على الأهداف العسكرية غالباً والمدنية أحياناً .

١١ — الفقرة Paragraphe(F)
جزء من كلام منثور يتناول فكرة متكاملة .

١٢ — فلم صغير Micro - film (F)
نوع من الأفلام صغيرة الحجم يكثر استخدامها فى تصوير الكتب .

١٣ — كاسحة الألغام Mine sweeper (E)
ناقلة لإزالة الألغام .

القسم الثاني

مصطلحات الفنون

١ ـ ألفاظ الفنون التشكيلية ومصطلحاتها (*)

(أ) فن التصوير .

(ب) مذاهب الفن الحديث .

(جـ) فن النحت .

(د) فن المرسومات .

(هـ) الخزف .

(*) رتبت مصطلحات الفنون حسب الهجاء الإفرنجي .



(١) فن التصوير

١ — اللوحة المائية Une aquarelle (F)
A water colour (E)

صورة بالألوان المائية .

٢ — نظم الألوان

Combinaison de couleurs (F)
Combination of colours (E)

عملية اختيار الألوان وتنسيقها وترتيبها .

٣ — اللون الصارخ Couleur criarde (F)
Loud colour (E)

اللون المتميز بحدته بين مجموعة من الألوان الهادئة .

٤ — ثنائي البعد A deux dimensions (F)
Two dimensional (E)

العمل الفني الذى له بعدان هما الطول والعرض .

٥ — خلفية اللوحة

Fond du tableau (F) Background (E)

أشكال تقع فى نهاية المنظور فى اللوحة وتكون عمقها .

٦ — السلم اللونى

Gamme de couleurs (F)
Colour scheme (E)

مجموعة من ألوان متدرجة تميز العمل

٧ — كثافة الألوان

Intensité des couleurs (F),
Intensity of colours (E)

غزارة الألوان وتعدد طبقاتها .

٨ — اللوحة الطباشيرية Un pastel (F)

صورة بالألوان الطباشيرية .

٩ — اللوحة الزيتية Peinture à l'huile (F)
Oil painting (E)

صورة بالألوان الزيتية .

١٠ — تصويرى

Pittoresque (F) Picturesque (E)

وصف للمرئيات التى توافرت لها صفات الجمال الذاتية والطبيعية .

١١ — أمامية اللوحة

Premier plan (F) Foreground (E)

أشكال تتصدر مقدمة المنظور فى اللوحة .

١٢ — ثلاثى الأبعاد

A trois dimensions (F)
Three dimensional (E)

العمل الفنى الذى له ثلاثة أبعاد هى الطول والعرض والعمق .

١٣ — اللون الزاهى

Vive couleur (F) Vivid colour (E)

اللون المتألق الذى يستعمل دون خلط أو يظهر تفرده مع مزجه بلون آخر

(ب) مذاهب الفن الحديث

١٤ — التصوير الانفعالى Action painting

أسلوب للتعبير عن انفعالات الفنان المختزنة يتسم بالتوتر وسرعة الأداء فى إنجاز اللوحة . ومن أبرز أصحاب هذا الأسلوب المصور :
« جاكسون بولوك » Jackson Pollok

١٥ — الفن التجريدى Art abstrait (F)
Abstract art (E)

فن يعتمد فى الأداء على أشكال مجردة تنأى عن مشابهة المشخصات والمرئيات فى صورتها الطبيعية أو الواقعية .

١٦ — الفن التشخيصى Art figuratif (F)
Figurative art (E)

فن يعتمد فى الأداء على تمثيل الأشخاص والأشياء فى صورة متعارفة . وهو يقابل الفن التجريدى .

١٧ — الاوتوماتية Automatisme (F)
Automatism (E)

اتجاه قوامه البحث عن المجهول من خلال أشكال جديدة تتأتى عن طريق المصادفة . ومن ذلك ما يحدثه وضع لون بين سطحين يضغطان لإنتاج شكلين متماثلين ثم يتصرف الفنان فى استخدامهما .

١٨ — التكعيبية : Cubisme (F), Cubism (E)

اتجاه فنى قوامه التعبير عن الأشياء بأشكال هندسية بعد إعادة صياغتها بحسب رؤية الفنان . وقد ظهر فى أوربا قبيل الحرب العالمية الأولى (١٩١٤ — ١٩١٨) . ويشمل التصوير والنحت والعمارة ، وامتد إلى الأثاث والتصميمات الصناعية

من أعلام التكعيبية «بكاسو» (Picasso) و « براك » (Braque) .

Cubisme analytique (F),
١٩ — التكعيبية التحليلية
Analytical Cubism (E)

تجزئة الأجسام والأشكال كالوجوه والآنية وغيرها وإعادة تجميعها فى بناء جديد . وهو أسلوب تفرع من المدرسة التكعيبية ، ومن أعلامها « براك » (Braque) .

٢٠ — الدادية
Dadaïsme (F) Dadaïsm (E)

اتجاه إلى تحطيم القيم الفنية والأساليب والأشياء المتعارفة تعبيرا عن السخط

العام الذى شاع أثناء الحرب العالمية الأولى .

وقد اختار اسم هذا الاتجاه أصحابه من الشعراء والفنانين من أول كلمة صادفتهم فى قاموس ، هى كلمة Dada .
من أعلام الدادية « مارسل دوشان » (Marcel Duchamp)
و « هانز آرب » (Hanz Arp) .

٢١ — الفارس الأزرق
Der Blaue Reiter

اسم أطلق على جماعة من الفنانين الشبان ظهرت فى ألمانيا قبل عام ١٩١٤ ابتغوا البحث عن أساليب جديدة للتعبير الفنى واستحداث تقاليد جديدة بدلا من العيش على التقاليد القديمة . ومن أعلامها « كاندنسكى (Kandinsky)
« فرانز مارك » (Franz Mark) .

٢٢ — التعبيرية Expressionism (E)

اتجاه يقدم التعبير عن الانفعالات الداخلية الباطنة على الرؤية الخارجية والانطباع السريع :

ومن أشهر الفنانين التعبيريين « إدوارد مونك» (Edouard Munch)
و « ڤان جوخ » (Van Gogh)

٢٣ — الوحشية
Fauvisme (F) Fauvism (E)

حركة تميزت باستخدام ألوان غريبة صارخة وتحريف الأشكال بتغيير حجومها ونسبها وألوانها التقليدية . وقد أطلق الناقد « لويس فوكسيل » (Louis Vauxelles) هذا الاسم على أصحاب هذه الحركة للإشارة إلى التناقض بين ضراوة ألوانهم وبين الأساليب الشائعة . وقد ظهرت فى فرنسا فى مستهل القرن العشرين .

من أبرز أعلامها « ماتيس »(Matisse)
و « فلامنك » (Vlamink)

٢٤ — المستقبلية
Futurisme (F) Futurism (E)

اتجاه فى التعبير عن الطاقة الدينامية المميزة للعصر الحديث بأشكال ومكونات تتميز بانطلاق الحركة والتفجر :

وقد بدأ ظهوره فى إيطاليا سنة ١٩١٠ ثورة على الأساليب التقليدية ، وتمردا على القيم :

٢٥ — الانطباعية Impressionnisme (F)
Impressionism (E)

مذهب يعنى بتسجيل تأثر الفنان المباشر بالطبيعة ، وإبراز أثر النور فى الأشياء : وقد ظهر فى أواخر القرن

التاسع عشر فى فرنسا لتحرير التعبير الفنى من الأساليب التقليدية . وكان بداية للاتجاهات الفنية الحديثة . ومن أهم أعلام الانطباعية « مونيه » Monet و « بيسارو » Pissaro و « سيسلى » Sisley وقد انتشر هذا الاتجاه فى العالم ، وتفرعت عنه مدارس وامتد أثره إلى النحت والأدب والموسيقى .

٢٦ — الفن الكينيتى Kinetic art (E)

اتجاه ظهر فى القرن العشرين قوامه إدخال ميكانيكية الحركة على العمل الفنى تصويرا أو نحتا . وقد استعمل المصطلح لأول مرة المثال «ناعوم جابو» Naoum Gabo فى منشوره الواقعى عام ١٩٢٠

وبدأت معالم هذا الاتجاه فى بعض أعمال المصور «دوشان» (Duchamp)، وفى تماثيل « كالدر (Calder) السيارة التى تعتمد فى حركتها على الهواء . ثم ظهرت بعد الحرب العالمية الثانية جماعات فنية فى أوربا وأمريكا واليابان توسعت فى استخدام المحركات والكهرباء والإلكترونيات فى تحريك العمل الفنى حتى أصبح هذا الاتجاه حركة ظاهرة من حركات الفن الحديث .

٢٧ — فن الخداع البصرى Op art

فن إيهام البصر بمؤثرات خاصة عن طريق تحليل الشكل واللون واستخدام الضوء وانكساراته فى إحداث التأثير بالحركة .

شاع هذا الاتجاه فى العصر الحديث نتيجة لتداخل الإبداع الفنى مع الكشوف العلمية وخاصة علم البصريات، ولفتح آفاق جديدة للرؤية التشكيلية .

من أبرز الفنانين البصريين « فساريللى » (Vassarelli) .

٢٨ — التنقيطية
Pointillisme (F) Pointillism (E)

أسلوب قوامه نقط الألوان مباشرة على اللوحة ، وذلك للحصول على مجموعة من الانطباعات اللونية .

٢٩ — بوب آرت (فن جماهيرى)
Pop art (E)

اتجاه حديث ظهر فى الفن الأمريكى قوامه تجميع الأشياء العادية التى تستعمل فى الحياة اليومية كعلب الطعام وزجاجات الشراب والإعلانات وغيرها ، وتشكيلها تشكيلا فنيا للتعبير من خلالها عن حياة المجتمع المعاصر .

٣٠ — الصفائية

Purisme (F), Purism (E)

اتجاه ينتسب إلى التكعيبية ، نزع إلى تبسيط الأشكال الهندسية واللونية للتعبير عن صفائها ونقائها .

ومن أعلام هذا الاتجاه نظرا وتطبيقا فى فن التصوير الفرنسيان « أوزانفان » (Ozanfant) و« ليكوربوزييه » (Le Corbusier) وقد أفاد الثانى من هذا الاتجاه فى إنجازاته المعمارية بوصفه من رواد فن العمارة الحديثة .

٣١ — الواقعية الاشتراكية

Réalisme socialiste (F)
Social realism (E),

منهج قوامه إلزام الفنانين بالأسلوب الواقعى المباشر لتسجيل منهج الحياة فى البلاد الاشتراكية ، ومنجزات النظام الاشتراكى .

وتعرف به أيضاً أعمال الفنانين الذين يلتزمون التعبير عن واقع حياة الشعب وكفاحه .

٣٢ — السريالية Surréalisme (F)

مذهب قام على إطلاق رؤى العقل الباطن والأحلام فى العمل الفنى متحررة من سلطان العقل والأخلاقيات والقيم الجمالية التقليدية .

ومن أقطابها « جيورجيو دى شيريكو » (Giorgio de Chirico) و « سلفادور دالى » (Salvador Dali) .

٣٣ — البقعية (التاشية) Tachisme (F)

أحد اتجاهات الفن التجريدى ، يتميز بوضع مساحات لونية كبيرة تأخذ شكل البقع على سطح اللوحة .

(ج) فن النحت

٣٤ — النحت الخفيض Bas-relief (F)

نقش قليل البروز على السطح يبدو ناتئا أحيانا مثل لوحات النحت الإغريقى ، أو خفيضا غائراً مثل لوحات النحت المصرى القديم وخاصة فى الدولة القديمة .

٣٥ — التمثال النصفى Buste (F) Bust (E)

مايصور وجه الإنسان والجزء العلوى من جسمه .

٣٦ — التشكيل الأولى

Ebauche (F) Sketch (E)

العمل الفنى فى شكله التحضيرى فى المرحلة الأولى من التكوين .

٣٧ — الوجهى Facial

العمل الفنى الذى يمثل الوجه كاملا .

٣٨ — السبك بالشمع
La fonte à cire perdue (F)

طريقة لسبك التماثيل البرنزية، يستخدم فيها الشمع وسيطا فى مراحل السبك .

٣٩ — السبك بالرمل
Fonte au sable (F) Casting in sand (E)

طريقة لسبك التماثيل المعدنية باستعمال الرمل قالبا فى السبك .

٤٠ — النحت البارز
Haut-relief (F), High relief (E)

نقش شديد البروز يكاد يقارب التجسيم دون أن ينفصل عن السطح . ومثال ذلك بعض أعمال « دافيد دانجر » (David D'Angres) و « رود كاربو » (Rude Carpeaux) فى القرن التاسع عشر .

٤١ — النموذج المصغر (ماكيت)
Maquette (F)

العمل الفنى فى حجم مصغر مكتمل الملامح يصلح أن يكون أساساً للتكبير .

٤٢ — القناع Masque (F) Mask (E)

الوجه المستعار الذى يصنع للتعبير عن معان ، ويستخدم فى مناسبات معينة كالأفراح والأعياد .

٤٣ — القناع التذكارى
Masque mortuaire (F)

صورة تؤخذ بضغط الشمع أو الصب على وجه شخص بعد وفاته ، ويستخدم غالباً للاحتفاظ بالملامح الأخيرة للشخصيات الكبيرة .

٤٤ — كتلى Massif (F) Massive (E)

العمل النحتى المتماسك يغلب عليه الشكل المصمت .

٤٥ — المدالية : Médaille (F), Medal (E)

نحت خفيض فى مسطح صغير يأخذ أشكالا مختلفة ، يعد غالبا للتسجيل والتكريم فى المناسبات التذكارية ويصنع من المعادن وغيرها .

٤٦ — التشكيل
Modeler (F) Modelling (E)

استعمال الطين أو الشمع أو غيرهما من المواد الرخوة فى صنع التمثال .

٤٧ — الصرحى Monumental (F)

وصف لكل عمل تشكيلى يجمع بين الشموخ والقيم الفنية البنائية .

٤٨ — القالب Moule (F) Mould (E)

حجم مفرغ مصنوع على أصل التمثال :

٤٩ — الصب Mouler (F) Casting (E)

عملية صب الجبس السائل وغيره من المواد الصالحة لاستخراج نسخة من التمثال :

٥٠ — الجانبي (بروفيل)

Profil (F) Profile (E)

العمل الفني الذى يمثل ملامح الوجه من جانب واحد :

٥١ — التمثال المجسم Ronde bosse (F)

Statue in the round (E)

تمثال كامل الاستدارة والتجسيم يجمع أبعادا ثلاثة : الارتفاع والعرض والعمق :

٥٢ — النحت المباشر

Taille directe (F), Direct cutting (E)

نحت التمثال مباشرة فى الخامة حجراً كان أو رخاماً أو خشباً :

٥٣ — الجذع Torse (F) Torse (E)

ما يمثل جسم الإنسان دون رأسه وأطرافه :

٥٤ — جرم Volume

كيان الشكل وحضوره الذى يفرضه على الفراغ :

(د) فن المرسومات

٥٥ — الملصقات Affiches (F) Posters (E)

مرسومات مصممة للإعلام والدعاية للعرض فى مكان عام .

٥٦ — فن المرسومات

Arts graphiques (F) Graphic arts (E)

فن يعتمد على الخطوط كالرسم والحفر والملصقات :

٥٧ — فن الحفر

Art de gravure (F), Engraving—Etching (E)

حفر المرسومات ونقشها فى خامات المعدن والخشب والحجر : تستخرج منها نسخ عن طريق الطباعة .

٥٨ — باتيك Batik

طريقة للرسم والتلوين المباشر على المنسوجات واستعمال الشمع لحجب اللون عن أجزاء من النسيج ، ثم إزالة الشمع لامتصاص لون آخر أحياناً ، وقد شاعت فى جزر الهند الشرقية :

٥٩ — الطباعة بالحجر Lithographie (F)

استنساخ المرسومات المحفورة بضغطها على سطح من حجر جيرى دقيق المسام .

٦٠ — الطباعة بالشاشة الحريرية
Silk screen (E)
استنساخ المرسومات باستعمال شاشة حريرية تدهن بعض أجزائها بمادة عازلة للتحكم فى مرور اللون من خلال ثقوبها .

(هـ) الخزف

٦١ — الخزف
Céramique (F) Ceramic (E)
ما يصنع من طينة تشكل وتحرق فى الأفران بدرجة حرارة خاصة لاكتساب طبقة من الطلاء .

٦٢ — الصينى
China
أرقى إنتاج صناعة الخزف ويتميز برقته وشدة صلابته ، له رنين المعدن وجسمه كامل التزجج .

٦٣ — الحوامل الحرارية
Echasses (F), Stilts (E)
حوامل صغيرة متنوعة تصنع من المواد الحرارية لتوضع فوقها المصنوعات الخزفية فى الأفران عند تسوية الطلاء الزجاجى .

٦٤ — التشكيل بجدائل الطين
Enrouler (F) Coiling (E)
تسوية جدائل الطين على هيئة حبال أو جدائل ترص بعضها فوق بعض ليتألف منها إناء أو شكل ما .

٦٥ — الفرن
Kiln (E)
جهاز يستخدم لتسوية وحرق المصنوعات الخزفية ، وهو يختلف تصميماً وحجماً ووقوداً بحسب غرض استعماله .

٦٦ — البريق المعدنى (فى الخزف)
Lustre (F)
لمعان شبيه بلمعان المعدن ، يتلألأ على سطح الطلاء الزجاجى ، ويكسب الخزف بريقاً خاصاً . وقد اشتهر به الخزف الإسلامى .

٦٧ — صندوق الرص
Muffler (E)
حجرة مثبتة داخل الفرن ترص فيها الآنية .

٦٨ — الخزف الصينى
Porcelaine (F) Porcelain (E)
خزف يحرق على درجات حرارية عالية ، ويتميز بشدة صلابته ، وبعدم رشحه وبرنينه ، وتزجج مادته .

٦٩ — الفخار
Poterie (F) Pottery (E)
أوان ونحوها تصنع من الطين وتحرق دون أن تطلى .

٧٠ — دولاب الخزاف
Roue de potier (F) Potter's wheel (E)
الآلة التى تستخدم فى تشكيل الأوانى الخزفية .

٧١ — ثقب كشاف . Spyhole
فتحة صغيرة فى أحد جدران صندوق الرص فى الفرن تمكن من رؤية ما فى الداخل لمتابعة درجة تسوية المصنوعات الخزفية .

٧٢ — الفخار الحجرى Stoneware
نوع من الفخار تحتمل طينته درجة حرارة تصل الى ١٢٠٠° سنتجراد :

٧٣ — الطين المسوى
Terra cotta (L) Terre cuite (F)
Burnt clay (E)
نوع من الطين يستخدم غالباً فى عمل التماثيل ، يحرق فى الأفران بطريقة خاصة .

٧٤ — التشكيل بالعجلة Throwing
عملية تشكيل الإناء على عجلة الخزاف .

٧٥ — الخرد Turning
إزالة الزوائد من الإناء الخزفى بعد تشكيله وقبل تمام جفافه .

٧٦ — مزج الطينة Wedging
إدماج جزيئات الطينة إدماجاً تاماً حتى يصبح مزيجها صالحاً للتشكيل :

٢ ـ الرقص والموسيقا

١ — الراقصة الأولى

Ballerine (F) Ballerina (E)

راقصة الباليه التى تقوم بالدور الأول فى استعراض الباليه .

٢ — الباليه Ballet (F) Ballet (E)

عرض مسرحى ، فى الغالب جماعى أساسه الرقص على توقيع موسيقى خاص ويلتزم فيه لباس معين ، يحكى قصة أو يعبر عن فكرة وهو أنواع وتعرف بالتمييز أو بالوصف .

٣ — رقص الباليه

Ballet (F) Ballet dance (E)

نوع من أنواع الرقص الفنى يمتاز عن الأنواع الأخرى بالتنوع الكبير والدقة والمهارة فى التصميم والأداء وكفاية التعبير وهو أنواع رقص تجريدى ورقص تعبيرى .. الخ .

٤ — الرقص التعبيرى

Ballet d'action (F)
Action dance (E)

رقص يعبر عن فكرة أو موضوع معين .

٥ — قائد الفرقة الموسيقية

Chef d'orchestre (F) Maestro (E)

الشخص الذى يقود العزف ويوجه أفراد الفرقة الموسيقية .

٦ — رئيس الفرقة الموسيقية

Chironome (F) Chironom (E)

هو الذى يوجهها باشارات يده إلى مايجب اتباعه فى النغم والأيقاع .

٧ — مصمم الرقصات

Choréographe (F) Choreographer (E)

شخص مهنته تصميم الرقصات .

٨ — الرقص Danse (F) Dance (E)

تأدية حركات بجزء أو أكثر من أجزاء الجسم على إيقاع ما للتعبير عن شعور أو معان معينة وهو أنواع تعرف بالتمييز أو بالوصف .

٩ — الرقص التجريدى

Danse abstraite (F) Abstract Dance (E)

رقص بحت لايتقيد بفكرة أو قصة معينة مثله فى ذلك مثل سائر الفنون التجريدية .

١٠ — الرقص الفولكلوري

Danse folklorique (F)
Folklore dance (E)

رقص جماعي يمثل رقصات تؤدى على وفق العادات والتقاليد القديمة توارثه جيل بعد جيل مثل اللحن الشعبي .

١١ — الرقصة الوطنية

Danse nationale (F)
National dance (E)

رقصة جماعية يختص بها قوم من الناس وتعرف بالتمييز أو بالوصف .

١٢ — الرقص الشعبي

Danse populaire (F)
Folk dance (E)

رقص جماعي عصري تؤديه الجماعات على حسب عادات الوطن وتقاليده والبيئة .

١٣ — الرقص الإيقاعي

Danse rythmique (F)
Rythmic dance (E)

نوع من الرقص الجماعي يتفق في حركاته مع نغم الموسيقا .

١٤ — النص الموسيقي

Note musicale (F)

علامات موسيقية مكتوبة تدل على اللحن المراد عزفه .

١٥ — السمفونية

Symphonie (F) Symphony (E)

تأليف موسيقي متكامل تشترك فيه مجموعة الآلات ويتكون من عدة حركات تصور حالة أو معنى أو موضوعا أو حكاية .

٣ — السينما

مصطلحات فى السينما

١ — الفلم الأمان

acetate film, safety film (E)
film en acétate, film de sécurité (F)

فلم قاعدته مصنوعة من خلات السليولوز ، وهو فلم غير قابل للاشتعال ، أو أن قابليته للاشتغال ضعيفة جدا .

ويعرف كذلك باسم :

non-flam film (E)
pellicule non-flam; film non-inflammable (F)

٢ — اللقطة الكبيرة

big close-up (B.C·U.) (E)
trés gros plan (F)

اللقطة القريبة جدا من موضوع التصوير ، والتى تجعله يملأ إطار الصورة كله مثل وجه الإنسان ، أو أجزاء منه مثل العينين أو الشفتين أو الأذن ، ومثل سماعة التليفون أو صندوق المجوهرات أو باقة الزهور أو البطاقة فى الأشياء . وهذه اللقطة مع اللقطة القريبة هما أهم خصائص الفن السينمائى التى يتميز بها عن الفن المسرحى .

ويرمز لها بالحرفين (ل . ك .) .

٣ — فلم الأسود والأبيض

(B. and W.) black and white (film) (E)
film en noir et blanc (F)

فلم سينمائى حساس ، تظهر فيه الصورة بعد التحميض باللونين الأبيض والأسود والدرجات الوسيطة بينهما . ويعرف فى اللغة الدارجة باسم « فلم الأبيض والأسود » .

٤ — الفلم الغفل

blank film (E)
film nu, film blanc (F)

الفلم الذى تم تحميضه بعد التصوير . ولم تظهر به أية صورة إما لعيب فى مادة الفلم الخام ، أو فى طريقة تحميضه ، أو فى طريقة تعريضه للضوء .

٥ — كاتم الصوت

blimp (E)
blindage de la caméra (F)

غطاء الكامرة ، وهو مصنوع من مادة عازلة للصوت ، ومهمته منع وصول أى صوت صادر من حركة الفلم فى الكامرة إلى الميكروفون . وللاغناء عنه فى أثناء تصوير المواقف الناطقة ، فى داخل الاستديو أو خارجه .

٦ — كامرة مكتومة الصوت
blimped camera (E) caméra blindée (F)

كامرة مغطاة بكاتم للصوت ، أو موضوعة داخل صندوق عازل للصوت حتى لا يتسرب منها أى ضوضاء أو جلبة غير مرغوب فيها فى أثناء التصوير مما يسيء إلى تسجيل الصوت المباشر وقت التصوير .

٧ — الكامرة camera (E) caméra (F)

آلة لتسجيل صور المرئيات على الفلم السينمائى بتتابع سريع ، ومنها ما تسجل الصوت أيضا على مجرى خاص إلى جانب الصورة . ويطلق المصطلح أيضا على آلة التصوير الضوئى ، وآلة التصوير التلفزيونى وأصل الكلمة لاتينى ويعنى الحجرة أو الخزانة .

٨ — فريق التصوير camera crew (E)
équipe d'opérateurs de caméra (F)

مجموعه تشمل : مدير التصوير ، والمصور والمساعد الأول والمساعد الثانى ، وعامل الكامرة الفنى — أى المناول ، ويعرف فى اللغة الدارجة باسم « ماشينست » (machiniste) ، وقد يلحق بهم عمال الإضاءة .

٩ — السينما cinema (E) cinéma (F)

فن قوامه الصورة المتحركة التى تسجل بآلة خاصة ، وتعرض على المشاهدين بواسطة جهاز العرض السينمائى . وأصل الكلمة يونانى « Kinema » وتعنى الحركة . ويطلق المصطلح أيضا على عملية إنتاج الأفلام السينمائية وتوزيعها كما يطلق على القاعة المخصصة لعرضها ، وكانت تسمى سينماتوجراف .

١٠ — اللقطة القريبة
close shot; close-up (E)
gros plan (F)

اللقطة المأخوذة للشيء المراد تصويره من وضع قريب ، وتبدو عندما تعرض على الشاشة فى حجم كبير : وهى بالنسبة للإنسان تمثل الرأس أو الوجه إلى الكتفين . ويرمز لها عادة بالحرفين ل . ق .

١١ — فلم بالألوان

colour film (E) film en couleurs (F)

نوع من الأفلام يصنع حسب مواصفات فنية معينة ليكون صالحا لإظهار الصور المرئية بألوان أقرب ماتكون إلى الألوان الطبيعية .

١٢ — الديباجة

credit film; credit lines
credits; credit titles; screen credit (E)
générique (F)

عناوين الفلم التى تظهر عادة فى بدايته وقد تظهر فى نهايته ، أو بعد فترة قصيرة من عرض أحداث ولقطات منه ، وتكون مدخلا إلى موضوع الفلم ، وهذه العناوين تضم عادة جميع الفنانين والفنيين والهيئات التى اشتركت فى تنفيذ الفلم وتحقيقه .

١٣ — القطع

cut (E)
coupe; coupe franche (F)

انتقال فورى مباشر من لقطة إلى أخرى وذلك بطريقة القطع ثم الوصل بين الإطار الأخير من اللقطة الأولى ، وبين الإطار الأول من اللقطة التالية .

١٤ — الإخراج

direction (E)
réalisation, mise en scène (F)

مجموعة عمليات تشمل التحضير وتقدير الميزانية واختيار الممثلين والممثلات وكل الاستعدادات الفنية الأخرى التى يقوم بها المخرج مع المنتج ، ثم تليها مرحلة التنفيذ أى التصوير ، فمرحلة الإنجاز والتشطيب وإعداد الفلم ليكون صالحا للعرض العام .

١٥ — المخرج

director (E)
réalisateur, metteur en scène (F)

المسؤول عن تحقيق الفلم فى صورته النهائية حسب رؤيته الإبداعية ، وهو المدير الفنى لجميع الفنانين والفنيين الذين يشتركون فى عمل الفلم : وإذا اعتبرنا المنتج أو مدير الإنتاج هو القائد العام ، فالمخرج هو قائد الميدان ، والاثنان يشتركان فى نجاح الفلم أو فشله .

١٦ — التداخل

dissolve; lap-dissolve
mix; fade cover (E)
enchainé, fondu enchainé (F)

إحلال منظر على شاشة السينما أو التلفزيون محل آخر بطريقة تدريجية يتم بواسطته الانتقال من لقطة إلى أخرى ، وذلك بأن تختفى صورة اللقطة الأولى تدريجيا

خلال الظهور التدريجي للصورة في اللقطة التالية ، دون الوصول إلى درجة الإظلام . والتداخل يعبر عن الانتقال القريب من حالة إلى أخرى في المكان أو الزمان ، ويطلق عليه « المزج » خطأ .

١٧ — اللقطة البعيدة

distance shot; vista shot (E)
plan lointain (F)

هي اللقطة المأخوذة للشيء المراد تصويره من وضع عام وبعيد ، مثل عرض مساحة كبيرة من الأراضي ، أو الأحياء والمباني في المدينة ، أو ساحة الحرب المترامية الأطراف ، أو معالم قرية من القرى. وتؤخذ هذه اللقطة عادة من مكان مرتفع مثل تل أو برج أو طائرة ، مثل لقطة القاهرة من فوق جبل المقطم أو لقطة الإسكندرية من فوق سطح باخرة في عرض البحر . ويرمز لها « ل . ب » .

١٨ — الدوللي

dolly (E)
dolly (F)

مركبة تم تصميمها حسب مواصفات فنية ميكانيكية خاصة لتسهيل الحركة والارتفاع أو الانخفاض في أثناء تصوير اللقطات المتحركة دون إحداث أي صوت . وهي تطوير حديث « للترولي » هي أشبه ما تكون بالمرفاع ، إلا أن حدود ارتفاعه أو انخفاضه لا يعدو المتر أو المترين .

١٩ — اللقطة الزاحفة

dolly in; track in; trucking forward (E)
travelling en dedans (F)

لقطة تتحرك فيها الكاميرة تدريجيا في اتجاه الشيء المراد تصويرة بحيث تقل المسافة بينهما شيئا فشيئا ، ويعني هذا أن حجم المنظور يتغير ويتحول من اللقطة العامة أو البعيدة إلى اللقطة القريبة أو الكبيرة دون توقف أو قطع . وتعرف في اللغة الدارجة باسم « شاريوه إلى الأمام » .

٢٠ — اللقطة الراجعة

dolly out; trackout; trucking backward (E)
travelling en dehors (F)

لقطة تتحرك فيها الكاميرة تدريجيا إلى الوراء مبتعدة عن الشيء المراد تصويره بحيث تزداد المسافة بعداً بينهما بالتدريج فيتغير حجم المنظور ، ويتحول من اللقطة القريبة أو الكبيرة إلى اللقطة العامة أو البعيدة دون توقف

أو قطع . وتعرف فى اللغة الدارجة باسم « شاريوه إلى الوراء » .

٢١ — اللقطة المتحركة .

dolly shot; follow shot; track shot; truck shot; travelling shot (E)
travelling (F)

لقطة تتحرك فيها الكامرة مع المنظور والمتحرك الذى يتم تصويره فى أثناء حركته ، وتختلف هذه الحركة فى فى سرعتها ونوعيتها ومدلولها . فهى تكون إما مصاحبة أو استعراضية أفقيا أو عموديا ، وإما زاحفة إلى الأمام أو إلى الوراء وإما صاعدة أو هابطة . وقد يكون حجم اللقطة ثابتا أو متغيرا . وتستخدم الكامرة فى هذه اللقطة السيارة أو الطائرة أو التروللى أو الدوللى .

٢٢ — اللقطة الأساسية

establishing shot; master shot (E)
plan général (F)

لقطة عامة عادة تكشف معالم المنظر وتوضح العلاقات بين الأشخاص والأشياء التى تظهر فى اللقطات التفصيلية بعد ذلك .

وتوضع مثل هذه اللقطة فى بداية الموقف أو المشهد عادة ، لمعرفة جغرافية المكان حتى يستقر فى أذهان المشاهدين معالم الوسط المحيط به .

٢٣ — المنتج المنفذ

executive producer (E)
chef de production; régisseur général (F)

مدير الإنتاج الخاص بفلم معين والمصاحب له فى كل مراحله حتى يكون معدا للعرض العام ، بخلاف مهمة مدير الإنتاج العام الذى يكون مسئولا عن أكثر من فلم فى وقت واحد .

٢٤ — البزوغ

fade in (E)
ouverture en fondu (F)

ظهور تدريجى للصورة ، يتلو درجة الإظلام التام ، وتظهر معه معالم الصورة شيئا فشيئا ، حتى تكتمل الرؤية وتتضح الصورة تماماً ، وتستخدم هذه الطريقة عادة فى بداية الفلم ، أو بدء مرحلة جديدة من مراحله . وهى تعنى الانتقال أو التغير فى الزمان أو المكان ، فى المدى البعيد عادة .

٢٥ — الأفول

fade out (E)
fermeture en fondu (F)

اختفاء تدريجى للصورة ، تبدأ فيه اللقطة من درجة الإضاءة الكاملة ، ثم تضعف شيئا فشيئاً حتى تتلاشى الصورة كلية . تستخدم هذه الطريقة فى نهاية الفلم أو فى نهاية مرحلة من مراحله

وهى تعنى الانتقال أو التغير فى المكان أو الزمان فى المدى البعيد عادة .

٢٦ —* الحركة السريعة
fast motion (effect); accelerated motion (E) accéléré (F)

طريقة لإظهار الحركة فى اللقطة بأسرع مما هى فى الواقع ، وذلك بتصوير الفلم بسرعة أقل من ٢٤ صورة فى الثانية الواحدة — وهى السرعة العادية فى الفلم الناطق — ويكثر استعمال هذه الطريقة فى الأفلام المضحكة .

٢٧ — الفلم
film (E)
film, pellicule (F)

شريط رقيق شفاف مرن مغطى أحد سطحيه بمادة فوتوغرافية شديدة الحساسية للضوء ويستخدم هذا الشريط بأنواعه المختلفة (سالب وموجب : صورة وصوت) لتسجيل الصورة أو الصوت فى الإنتاج السينمائى .

٢٨ — دعامة الفلم
film base (E) support (F)

المادة المرنة الشفافة ، التى تصنع منها الأفلام السينمائية ، وهى ذات سطحين أحدهما لامع والآخر أقل لمعانا مغطى بطبقة شديدة الحساسية تتأثر بالضوء إذا تعرضت له . وهى تصنع اليوم من خلات السليولوز .

٢٩ — الاستديو
film studio; motion picture studio; homelet; pic factory stage; floor (E) studio cinématographique; studio plateau (F)

قاعة أو قاعات مختلفة الأحجام مبنية وفق مواصفات هندسية خاصة لمقاومة التغيرات الجوية وعزل الأصوات غير المرغوبة . تقام فيها المناظر ويجرى التمثيل داخلها ، ويتم فيها تسجيل الصوت والصورة فى صناعة الأفلام السينمائية.

ويطلق المصطلح أيضاً على قاعات التلفزيون والإذاعة . ويطلق عليه أحياناً « البلاتوه » .

٣٠ — الإطار
frame; individual picture (E)
image; photogramme (F)

الصورة المفردة الثابتة من سلسلة الصور الثابتة المتتابعة على شريط الفلم السينمائى وهى توحى بالحركة عند تتابع عرضها على الشاشة بفضل خاصية العين المعروفة باسم استمرار الرؤية .

٣١ — الإطارات فى الثانية

frames per second (f.p.s) (E)
images par seconde (F)

عدد الصور المنفردة المتتالية التى تدار فى كامرة التصوير أو آلة الطبع أو جهاز العرض فى ثانية واحدة ، وهى عادة ٢٤ صورة فى الثانية .

٣٢ — لقطة من أعلى

high angle shot: bird's eye view (E)
plongée (F)

لقطة عامة من ارتفاع كبير ، وكأنها نظرة يلقيها طائر محلق فى السماء ويشرف على ما تحته من منظورات وكائنات . وهى أقرب ما تكون إلى المسقط الرأسى ، كاللقطة التى تؤخذ من الطابق العلوى لرجل يتحدث مع آخر فى « بير السلم » وقد تكون بميل ، مثل تصوير الأهرامات من طائرة أو جوانب القاهرة والنيل من البرج .

٣٣ — الاختفاء الدائرى

iris in; circle in (E)
fermeture à l'iris (F)

اختفاء تدريجى على شكل دائرة يتكون من إغلاق حدقة العدسة تدريجياً ، ويتخذ هذا الاختفاء شكلا دائريا منتظما يبدأ من المحيط أى حدود الإطار الخارجية وينتهى عند المركز ، فى مجال الرؤية أو مساحة الصورة .

٣٤ — الظهور الدائرى

iris out; circle out (E)
ouverture à l'iris (F)

ظهور تدريجى على شكل دائرة : يتكون من فتح حدقة العدسة تدريجياً ، ويتخذ هذا الظهور شكلا دائرياً منتظماً ، يبدأ من مركز مجال الرؤية أو مساحة الصورة وينتهى إلى المحيط ، أى حدود الإطار الخارجية .

٣٥ — اللقطة العامة

long shot (E)
grand ensemble (F)

اللقطة المأخوذة للشئ المراد تصويره من بعد بحيث تعرضه كاملا وسط الجو العام المحيط به . وقد تكون هذه اللقطة داخلية فى أحد المناظر المشيدة داخل الأستوديو ، أو خارجية فى ميدان كبير أو طريق عام . ويرمز إلى هذه اللقطة عادة بالحرفين « ل . ع » .

٣٦ — لقطة من أسفل

low (ground) angle shot; worm's eye-view (E)
contre-plongée à paritr du sol (F)

اللقطة المأخوذة من أسفل إلى أعلى وتكون الكامرة موضوعة على الأرض مباشرة ، ويتم التصوير عمودياً فى معظم الأحيان ، وقد يكون بميل من أسفل إلى أعلى . وهذه هى اللقطة المقابلة للقطة من أعلى .

٣٧ — اللقطة المتوسطة

medium shot, mid-shot (E)
plan moyen (F)

اللقطة المأخوذة للشيء المراد تصويره عن بعد متوسط . وهي بالنسبة لجسم الإنسان اللقطة التي تحوي الجسم من الرأس إلى الركبتين أو إلى ما فوق الوسط بقليل. وقدتعرفباسم «اللقطة الأمريكية» ويرمز إليها عادة بالحرفين «ل . م» .
(American shot)

٣٨ — الفلم السالب negative (E)
négatif (F)

الفلم السينمائي الذي يتمتصويره وتحميضه، وتكون فيه الصورة المرئية على عكس ما تظهر عليه في الطبيعة ، فالأبيض أسود والأسود أبيض . ويعتبر هذا الفلم النسخة الأم أو الرئيسة التي يستخرج منها بعد ذلك عدد كبير من النسخ الموجبة .

٣٩ — اللقطة البانورامية

pan; panning (E) panoramique (F)

لقطة تصورها الكامرة وهي مثبتة فوق الحامل مع قيامها في الوقت نفسه بحركة دورانية أفقية على محورها الرأسي في أثناء التصوير لمتابعة حركة المنظور أو الشيء المراد تصويره ، أو استعراض المنظر بشكل عام وشامل ، وتكون الحركة من اليمين إلى اليسار أو العكس .

٤٠ — استمرار الرؤية

persistence of vision, retention of image (E) persistance oculaire (F)

خاصية احتفاظ شبكية العين بصورة المرئي لمدة وجيزة (حوالي ١ / ١٦ من الثانية) ، ونتيجة هذا يعطي عرض الصور المتلاحقة بسرعة عالية الإحساس باستمرار الحركة ، وهذا هو الأساس الذي قام عليه اختراع الصور المتحركة . أول من اكتشف هذه الخاصية ودلل عليها عام ١٨٢٤ هو « بيترمارك روجيه»
(Peter Mark Roget) .

٤١ — الفلم الموجب

positive print; printcopy (E)
positif; épreuve; copie (F)

الفلم السينمائي بعد تحميضه وطبعه من الفلم السالب الذي تم تصويره ويعني هذا أن تكون ألوان الصورة فيها مطابقة للطبيعة .

٤٢ — المنتج producer (E) producteur (F)

المسؤول الأول عن نظام الإنتاج من النواحي الفنية والإدارية والتجارية وقد يكون مساهما في التمويل أو الممول فعلا

فى بعض الأحيان ، وهو الذى يقوم بالدراسة والإعداد والتحضير والاتفاق مع المشتركين فى الفلم ، كما يقوم بالتنسيق بين جميع الأقسام الفنية من بداية اختيار القصة إلى الانتهاء من الفلم وإعداده للعرض العام ، وهو الذى ينظم حملة الدعاية له ويشرف على تسويق الفلم وتوزيعه .

٤٣ — الإنتاج

production (E)
production (F)

عملية تنظيم خطة العمل وسيرها فى الأفلام وتتضمن حجز المعدات وإقامة المناظر الداخلية، واختيار المواقع الخارجية والحصول على التصريحات اللازمة ومراقبة عمليات التحضير والتصوير ومتابعتها وما بعدها ، وتذليل كل العقبات والصعوبات حتى يكون الفلم معدا للعرض العام .

٤٤ — مدير الإنتاج

production manager (E)
directeur de production (F)

المشرف العام فى أثناء تصوير الفلم ، ويكون عادة حلقة الاتصال بين الإدارة العامة فى الشركة أو الممول وصاحب الفلم من جانب ، وبين الفريق الفنى الذى يعمل فى إخراج الفلم من جانب آخر ويتولى مراقبة الميزانية وصرف المستحقات وتذليل الصعوبات ، والتوفيق بين مطالب الأقسام الفنية التى تعمل داخل الاستديو أو خارجه . وقد يطلق عليه فى الاستديوهات الأمريكية والإنجليزية (associate producer) أى المنتج المساعد .

٤٥ — الأفلام الخام

Raw stock (E)
pellicule vierge (F)

الشرائط السينمائية السالبة أو الموجبة للصورة التى لم يتم استخدامها أو تعريضها للضوء فى التصوير أو التسجيل ، وفى التحميض أو الطبع .

٤٦ — الشريط الخام

raw tape; virginal tape (E)
ruban vierge (F)

الشريط المغنطيسى الخام ، الذى لم يسجل عليه أى شىء من قبل .

٤٧ — كامرة الصور المتحركة — الكامرة السينمائية

shooting camera; moving pictures camera
caméra de prise de vues (F)

الجهاز البصرى الذى يستخدم فى تسجيل الصور المتحركة وله عدة أنواع :

أ — الكامرة اليدوية أو كامرة التصوير الخارجى

hand camera = field camera

ب — الكامرة الحربية combat camera

جـ — كامرة الاستوديو studio camera

وهى مجهزة بعوازل للصوت تحول بين الضجة المنبعثة من محركات الكامرة وبين التدخل فى تسجيل الصوت .

وكل كامرة سينمائية تتكون من الأجزاء الأساسية : الغرفة السوداء ذات المغلق الدائرى ، تركيبات ميكانيكية للسير المتقطع ، خزانة الأفلام ، مجموعة العدسات . . . إلخ .

٤٨ — اللقطة shot (E)
plan (F)

اللقطة هى وحدة اللغة السينمائية كما أن الكلمة هى وحدة اللغة الأدبية . وتحدد اللقطة من لحظة إدارة الكامرة فى وضع معين إلى أن تتوقف . وتختلف اللقطات السينمائية طولا وحجما ، ومن هذه اللقطات يتكون المشهد أو الموقف . ومن مجموعة هذه المشاهد والمواقف يتكون سياق الفلم (القصة السينمائية) .

٤٩ — الحركة البطيئة
slow motion (effect) (E)
ralenti (F)

طريقة تتبع لعرض الحركة فى اللقطة ببطء أكثر مما هى فى الواقع . ويمكن الحصول على هذه النتيجة عندما يتم التصوير بسرعة أكبر من ٢٤ صورة فى الثانية ، وهو المعدل الطبيعى فى الفلم الناطق . وتستخدم هذه الطريقة عادة فى الأفلام القصيرة ، أو الجريدة السينمائية حين يراد شرح بعض الأشياء وتوضيحها .

٥٠ — الفلم القياسى standard film (E)
film standard; film à format standard (F)

الفلم الجامع للصورة والصوت على فلم واحد ، معد للعرض العام فى دور السينما المختلفة وغيرها (مقاسه ٣٥ ملليمترا عادة) .

٥١ — الكَرّة take (E)
prise de vue (F)

تصوير اللقطة الواحدة أكثر من مرة فى بعض الأحيان لسبب أو لآخر لاختيار أفضل ما يصلح منها فى توليف الفلم النهائى .

٥٢ — اللقطة العمودية
tilting (tilt); pan up; pan down (E)
décentrement vertical; panoramique vertical (F)

لقطة تصورها الكامرة وهى مثبتة فوق الحامل ، تعتمد فيها على محور أفقى فى أثناء التصوير لمتابعة المنظور

أو الشيء المراد تصويره في حركته من أعلى إلى أسفل أو العكس ، وتعرف في اللغة الدارجة باسم « تلت » .

٥٣ — الترولى trolley (E) chariot (F)

العربة المخصصة لحمل الكامرة وأفراد الفريق الفني في أثناء التصوير ، وذلك في اللقطات المتحركة التي تصاحب موضوع التصوير في حركته أوتقترب منه أو تبتعد عنه . وهي تتحرك فوق قضبان من الحديدأو الخشب حركة متتابعة انسيابية ، دون أي اهتزاز غير مرغوب فيه . وتعرف في اللغة الدارجة باسم « الشاريوه » المأخوذة من الفرنسية .

٥٤ — اللقطة الخاطفة

whip pan; zip pan (E)
arraché (F)

لقطة بانورامية فائقة السرعة بين لقطتين متواليتين ، وتحدث تأثيرا بصريا خاطفا ينتج عن تحريك الكامرة حركة أفقية شبه دائرية حول محورها الرأسي وهي مثبتة فوق الحامل في مكانها ، وذلك في نهاية إحدى اللقطات وبداية اللقطة التالية . وهي تعبر عن الانتقال من مكان إلى مكان ، أو التحول من حال إلى حال آخر ، بشرط القرب والارتباط بين الاثنين .

٥٥ — المسح wipe (E) volet (F)

طريقة للانتقال القريب بين لقطة وأخرى يبدو فيها خط يتحرك عبر الشاشة ليزيل ويمحو اللقطة الأولى في الوقت الذي يحل فيه اللقطة التالية . وقد تبدأ من مساحة صغيرة ثم تتسع حتى تملأ الشاشة . وتختلف الأشكال ، فقد يكون خطاً متحركاً طولا أوعرضاً ، وقد يكون نقطة أو دائرة أو نجماً أو شكلا آخر خاطفاً .

٥٦ — اللقطة المرتدة

zoom-away shot; zoom cut (E)
prise de vue à augmentation de la distance focale (F)

لقطة تبدأ كبيرة أوقريبة من الشيء المراد تصويره ، ثم تتحرك العدسة (الزوم) حركة سريعة خاطفة إلى الوراء عادة . ويتم هذا التغير دون تحريك الكامرة من مكانها ، وقد تكون متأنية في بعض الأحيان ليصبح المنظور في وضع عام أو بعيد .

٥٧ — اللقطة المنقضة zoom-in shot (E)

prise de vue à diminution de la distance focale (F)

لقطة تبدأ عامة أو بعيدة عن الشئ المراد تصويره ، ثم تتحرك العدسة (الزوم) حركة سريعة خاطفة إلى الأمام عادة ليصبح جزء من المنظور فى وضع قريب أو كبير ويتم هذا التغير دون تحريك الكامرة من مكانها . وقد تكون هذه الحركة متأنية فى بعض الأحيان .

٥٨ — العدسة الزوم

zoom lens; variable focus lens (E)

objectif variable: objectif zoom (F)

العدسة ذات البعد البؤرى المتغير بسرعة وسهولة فى أثناء التصوير السينمائى بحيث يتغير حجم اللقطة من العام أو البعيد إلى القريب أو الكبير . . . أو العكس . ويخيل للمشاهد عندما يراها على الشاشة ، أن الكامرة قد تحركت إلى الأمام أو إلى الخلف بسرعة لتقترب أو تبتعد من موضوع التصوير ، والحقيقة أنها لم تتحرك من مكانها .

القسم الثالث

الفهرس العام

(أ) فهـارس ألفاظ الحضارة
(ب) فهارس مصطلحات الفنون

القسم الأول

ألفاظ الحضارة

" مرتبة ترتيبا هجائيا عربيا "

الثياب وما يتعلق بها

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
١ — الإبزيم	Boucle (F) Buckle (E)	٥
٢ — الأزياء الحديثة	Nouveautés (F) Novelty (E)	٥
٣ — الباروكة — الشعر المستعار	Perruque (F)	٥
٤ — البدلة — الحُلّة	Complet, Costume (F) Suit (E)	٥
٥ — البرقع	Voile (F) Veil (E)	٥
٦ — البيجامة (معربة)	Pyjama (F) pyjamas (E)	٥
٧ — تاجر الأقمشة — البزاز	Marchand de tissus (F)	٥
٨ — التُّبَّان أو البنطلون القصير	Shorts (E)	٥
٩ — التزلك (معرب)	jambière (F) leggins (E)	٥
١٠ — التطريز	Broderie (F) Embroidery (E)	٥
١١ — التنظيف الجاف	Nettoyage à Sec (F) Dry-Cleaning (E)	٥
١٢ — ثوب البحر	Costume de bain (F) Bathing Costume (E)	٦
١٣ — الثوب الحاسر أو القصير	Mini jupe (F)	٦
١٤ — الثوب الكاسى	Maxi (F)	٦
١٥ — ثوب مثنى	Plissé (F)	٦
١٦ — الثنيات (ج ثنية)	Plis (F) pleats (E)	٦
١٧ — الجبّة	Djoubba (F)	٦
١٨ — الجورب القصير	Socquette ou Sockette (F) Socks or half Stokings (E)	٦
١٩ — الحاشية	Bordure (F) Edging (E)	٦
٢٠ — الحرملة	Pélerine (F) Cape (E)	٦
٢١ — الحزام	Ceinture (F) Belt (E)	٦

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
٢٢ — حلة السهرة أو بدلة السهرة	Smoking - Dinner jacket (E)	٦
٢٣ — حُلَّة الشاطيء	Ensemble de plage (F)	٦
٢٤ — حلة المراسم أو بدلة المراسم	Redingote (F)	٧
٢٥ — الحلة النسوية	tailleur (F) tailored Suit (E)	٧
٢٦ — حمالة الجورب	Jarretière (F) Sock Suspender (E)	٧
٢٧ — حمالة الصدر	Soutien-gorge (F)	٧
٢٨ — الخمار	Echarpe (F) Scarf (E)	٧
٢٩ — السترة	Veston (F) Jacket or coat (E)	٧
٣٠ — السروال	Caleçon (F) Pants (E)	٧
٣١ — سويتر أو صدار	Sweater (E)	٧
٣٢ — الشال	Châle (F) Shawl (E)	٧
٣٣ — الشبشب (معرب)	pantoufle (F) Slippers (E)	٧
٣٤ — شغل الإبرة	Tricotage (F) knitting (E)	٧
٣٥ — الصدار	Pull -over (E)	٧
٣٦ — الصدرية	Blouse (F) Blouse (F)	٧
٣٧ — الصندل (معرب)	Sandale (F) Sandals (E)	٧
٣٨ — الطاقية	Bonnet (F) Cap (E)	٨
٣٩ — الطرحة		٨
٤٠ — عارضة أزياء	Mannequin (F)	٨
٤١ — العباءة — الرداء الجامعي	Robe (F)	٨
٤٢ — العصاب	Bandeau de tête (F) Head band (E)	٨
٤٣ — الفانلة (معربة) أو الشعار	Camisole (F) Vest (E)	٨
٤٤ — الفرجية	Faragia (F,E)	٨

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
٤٥ — فرش الحذاء	Semelle (F) Shoe Sock (E)	٨
٤٦ — الفضلة	Coupon (F)	٨
٤٧ — القطعة	Coupe (F)	٨
٤٨ — القفطان أو القباء	Caftan (F)	٨
٤٩ — القلنسوة	Béret (F)	٨
٥٠ — قماش لامع	Tissu lamé	٨
٥١ — قميص تحتانى	Combinaison (F) Petticoat (E)	٩
٥٢ — كيس النوم	Sleeping bag	٩
٥٣ — اللبدة	Bonnet en Feutre (F) Felt-Cap (E)	٩
٥٤ — لون باهت — لون حائل	Couleur Fade ou pâle (F)Faded Colour (E)	٩
٥٥ — لون ساذج	Couleur unie (F) plain (E)	٩
٥٦ — لون صارخ	Couleur Voyante Criarde (F) Flashy or glaring Colour	٩
٥٧ — لون غامق — لون قاتم	Couleur Foncée (F) Dark Colour (E)	٩
٥٨ — لون فاتح	Couleur Claire (F) Bright Colour (E)	٩
٥٩ — لون مطفأ	Couleur mate (F) Mat (E)	٩
٦٠ — المبذلة	Salopette (F)	٩
٦١ — المركوب	Markoub (E) (F)	٩
٦٢ — مرولة — ميدعة	Bavette (F)	٩
٦٣ — مستعمل (نصف عمر)	Seconde main (F) Second-hand (E)	٩
٦٤ — المشد	Corset (F,E)	٩

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
٦٥ — مصمم أزياء	Grand Couturier	١٠
٦٦ — المقصّب	Brocart (F)	١٠
٦٧ — (موضة)مبتكرات الموسم	Mode, Nouveautés, Vogue (F) Fashion (E)	١٠
٦٨ — الميدعة أو المريلة	Smith apron (E)	١٠
٦٩ — النِّصفيّة	Jupe (F) Skirt (E)	١٠

المأكولات

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١ — التوابل أو الأفاويه أو الأبازير	Epices (F) Spices (E)	١٣
٢ — الحساء — الشربة	Potage (F)	١٣
٣ — السجق	Saucisse (F)	١٣
٤ — السلطة	Salade (F) Salad (E)	١٣
٥ —كاڤيار أو بطارخ	Caviar (F)	١٣
٦ — الكباب	Roasted meat (Kabab) (E)	١٣
٧ — الكفته	Roasted meat (E) kofta (F)	١٣
٨ — اللبن الزبادى	Lait caillé (F) curdled milk (E)	١٣
٩ — اللبن المخيض	Butter milk (E)	١٣
١٠ — مهروس البطاطس	Pomme de terre purée (F)	١٣
١١ — النقل أو المكسرات	Nuts (E)	١٣

٣ — المنزل والأدوات المنزلية

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١ — أثاث طرازى	Period furniture (E)	١٧
٢ — الأريكة	Canapé (F) Sofa (E)	١٧
٣ — الأريكة (الكنبة)	Canapé (F)	١٧
٤ — الإسفنجة	Eponge (F)	١٧
٥ — الأصيص	Pot de fleur (F)	١٧
٦ — أنبوبة الغاز	Bombe de butagaz (F)	١٧
٧ — أنبوبة القمامة	Dévaloir (F)	١٧
٨ — بئر السلم	Stair case (E)	١٧
٩ — الباركية	Parquet (F)	١٧
١٠ — البريمة أو البزال	Tire -bouchon (F)	١٧
١١ — البزبوز	Spout (E)	١٧
١٢ — البطانية	Couverture de laine (F) Blanket (E)	١٧
١٣ — البكرج أو الإبريق	Théière (F) Tea pot (E)	١٧
١٤ — البهو	Salle (F)	١٧
١٥ — البيت أو المنزل أو الدار	Maison (F) House (E)	١٨
١٦ — التثليج	Réfrigération (F)	١٨
١٧ — التجميد	Freezing (E)	١٨
١٨ — التدفئة المركزية	Central heating (E)	١٨
١٩ — الترموس (العازلة)	Thermos (F) Thermos (E)	١٨
٢٠ — التسريحة	Toilette-Coiffeuse (F) Toilet table (E)	١٨
٢١ — تكييف الهواء	Air conditionné (F) Air conditioning (E)	١٨

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
٢٢ — الثلاجة	Réfrigérateur (F) Refrigerator (E)	١٨
٢٣ — جرس كهربائى	Electric bell (E)	١٨
٢٤ — جهاز التهوية أو الهوايات	Ventilateur-s (F) Ventilator -s (E)	١٨
٢٥ — حاملة الزهرية	Porte vase (F)	١٨
٢٦ — حاملة الزيت	Huilier (F) Cruet (E)	١٨
٢٧ — حجرة الأطفال	Nursery (E)	١٩
٢٨ — حجرة الإقامة	Living-room (E)	١٩
٢٩ — حديقة السطح	Roof -garden (E)	١٩
٣٠ — الحلة	Marmite (F) Pan (E)	١٩
٣١ — الحلمة الصناعية — البزازة	Sucette (F)	١٩
٣٢ — حوض الحمام	Baignoire (F) Bath-tub (E)	١٩
٣٣ — حوض الغسل	Lavabo (F) Wash-basin (E)	١٩
٣٤ — خزانة	Coffre-fort (F) Safe (E)	١٩
٣٥ — خزانة التحف	Armoire à bibelots (F) Curiosity case (E)	١٩
٣٦ — خزانة الفضيات	Argentier (F) Display cabinet (E)	١٩
٣٧ — الخلاط — خلاطة	Mélangeur (F) Mixer (E)	١٩
٣٨ — الخوان (طبلية)	Table (F) Table (E)	١٩
٣٩ — الدرابزين (معرب) محجز (فى العراق)	Rampe de l'escalier (F) Banisters (E)	١٩
		١٩
٤٠ — درج	Drawer (E)	٢٠
٤١ — درج الرطوبة	Humid drawer (E) Hydrator drawer (E)	٢٠

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
٤٢ — الدرفة	Flap (E)	٢٠
٤٣ — الدش أو الرشاش	Douche (F) Douche (E)	٢٠
٤٤ — الدقية	Petite marmite (F) Small pan (E)	٢٠
٤٥ — الدهليز	Vestibule (F) Vestibule (E)	٢٠
٤٦ — دواة المصباح	Lamp socket (E)	٢٠
٤٧ — الدوار		٢٠
٤٨ — الدواسة	Paillasson (F) Door-mat (E)	٢٠
٤٩ — الدور الأرضى أو الطابق الأرضى	Rez de Chaussée (F) ground floor (E)	٢٠
٥٠ — الدور المسروق أو الطابق المسروق	Entresol (F)	٢٠
٥١ — دورة المياه	Toilette (F) Toilet (E)	٢١
٥٢ — الدورق	Carafe (F)	٢١
٥٣ — الرزة	Eyelit (E)	٢١
٥٤ — الرضاعة	Biberon (F)	٢١
٥٥ — الزبدية (سلطانية صغيرة)	Bol (F)	٢١
	Bowl (E)	٢١
٥٦ — زر الجرس	Bell button (E)	٢١
٥٧ — الزهرية	Vase (F)	٢١
٥٨ — الزير	Urne (F)	٢١
٥٩ — الساتر	Paravent (F)	٢١
٦٠ — الساقى	Barman (E)	٢١
٦١ — الساهرة أو المصباح السهادى	Veilleuse (F) Safety lamp (E)	٢١

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
٦٢ — السخان	Chauffe-bain (F) Geyser (E)	٢٢
٦٣ — السداد أو الفدام	Bouchon (F)	٢٢
٦٤ — السرداب — البدرون	Sous-sol (F) Basement (E)	٢٢
٦٥ — السرير المعلق	Hammock (E)	٢٢
٦٦ — السكرية	Sucrier (F)	٢٢
٦٧ — سكين التوصيل أو الفصل	Knife switch (E)	٢٢
٦٨ — سلطانية الشربة	Soupière (F) Tureen (E)	٢٢
٦٩ — سلة الخبز	Panier à pain (F)	٢٢
٧٠ — السندرة أو السهوة	grenier (F) Loft (E)	٢٢
٧١ — السيخ أو السفود	Spit (E)	٢٢
٧٢ — الشرفة	Balcon (F)	٢٢
٧٣ — الشفاطة أو المصاصة	Chalumeau (F)	٢٢
٧٤ — الشفشق	Decanter (E)	٢٣
٧٥ — الشقة	Appartement (F) Flat (E)	٢٣
٧٦ — الشماعة أو المشجب	Portemanteau (F) Peg (E)	٢٣
٧٧ — شماعة الفوط أو حاملة الفوط	Porte-serviette (F)	٢٣
٧٨ — الصالة أو الردهة أو الفسحة	Salle (F) Hall (E)	٢٣
٧٩ — الصبّانة	Soap box (E)	٢٣
٨٠ — الصحفة	Plat (F) Dish (E)	٢٣
٨١ — صندوق الطرد	Siphon (F)	٢٣

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
٨٢ ــ الصوان	Chiffonnière (F)	٢٣
٨٣ ــ صوان السفرة	Buffet (F)	٢٣
٨٤ ــ صوان الملابس	Armoire (F) Wardrobe (E)	٢٣
٨٥ ــ الصوانة	Commode (F)	٢٣
٨٦ ــ الطابق أو الدور	Etage (F) Storey (E)	٢٣
٨٧ ــ الطاجن	Cooking pot (E)	٢٤
٨٨ ــ الطاس	Rince-doigts (F) Finger bowl (E)	٢٤
٨٩ ــ الطبق أو الصحن	Plat (F) Plate - dish (E)	٢٤
٩٠ ــ طبق التوزيع	Plat de service (F)	٢٤
٩١ ــ الطبق الغويط المقعر	Plat creux (F) Plate (E)	٢٤
٩٢ ــ طبق الفنجان	Soucoupe (F) Saucer (E)	٢٤
٩٣ ــ الطبق المسطح	Plat (F) Dish (E)	٢٤
٩٤ ــ الطراز العربى	Arabesque (F)	٢٤
٩٥ ــ طراقة الباب	Knocker (E)	٢٤
٩٦ ــ طقم الشاى	Service à thé (F) Tea-set (E)	٢٤
٩٧ ــ ظلة المصباح	Abat - jour (F) Lamp shade (E)	٢٤
٩٨ ــ العادلية	Plat rond et creux (F)	٢٤
٩٩ ــ عداد الكهرباء	Electric meter (E)	٢٤
١٠٠ ــ العريشة (برجولا)	Pergola (F)	٢٥
١٠١ ــ العصارة	Presse-fruits (F)	٢٥
١٠٣ ــ العصير	Jus (F) juice (E)	٢٥
١٠٣ ــ العلبة	La boite (F) The casing (E)	٢٥
١٠٤ ــ العمارة	Immeuble (F) Building (E)	٢٥

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
١٠٥ — غطاء السرير	Couverture (F) Bed spread (E)	٢٥
١٠٦ — الغلاية	Bouilloire (F) Boiler (E)	٢٥
١٠٧ — الفاكهية	Coupe de fruits (F)	٢٥
١٠٨ — الفتاحة	Ouvre-boites (F)	٢٥
١٠٩ — الفيلا	Villa (F)	٢٥
١١٠ — الفوطة (ج. فوط)	Serviette de table (F)	٢٥
١١١ — قابل للنقل — نقالى	Portable (F) Portable (E)	٢٥
١١٢ — القارب	Plat long (F)	٢٥
١١٣ — القدح أو الفنجان	Tasse (F)	٢٦
١١٤ — القدر الكاتمة	Pressure cooker (E)	٢٦
١١٥ — القربة الساخنة	Bouillotte (F)	٢٦
١١٦ — القصر	Palais (F) Palace (E)	٢٦
١١٧ — القلة (ج القلل)	Gargoulette (F)	٢٦
١١٨ — الكأس (للشراب)	Coupe (F)	٢٦
١١٩ — كرسى بحر	Chaise pliante (F) Deck chair (E)	٢٦
١٢٠ — كرسى هزاز	Rocking chair (E)	٢٦
١٢١ — الكسارة	Casse-noisettes (F) nut cracker (E)	٢٦
١٢٢ — الكنكة	Cafetière (F)	٢٦
١٢٣ — الكوب (للماء)	Verre (F) Glass (E)	٢٦
١٢٤ — اللبانة أو الملبنة	Pot à lait (F) Milk-jug (E)	٢٦
١٢٥ — اللحاف	Edredon (F) Eider - down (E)	٢٦
١٢٦ — لوحة التوزيع	Distributing board (E)	٢٧
١٢٧ — اللوفة — الليفة	Luffa (F)	٢٧

الكلمـة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١٢٨ — المائدة	Table (F) Table (E)	٢٧
١٢٩ — المبردة	Ice box (E)	٢٧
١٣٠ — المبشرة	Grater (E)	٢٧
١٣١ — المتكأ	Fauteuil (F) Arm chair (E)	٢٧
١٣٢ — المثلجة	Freezer (E)	٢٧
١٣٣ — المحشو	Farcis (F) Stuffet (E)	٢٧
١٣٤ — المخاضة	Fouet egg whisk (E)	٢٧
١٣٥ — المخدة — الوسادة	Oreiller Pillow-cushion (E)	٢٧
١٣٦ — المخرطة	Chopping knife (E)	٢٧
١٣٧ — المخلل	Pickles (E)	٢٧
١٣٨ — المدخل	Entrée (F) Entry (E)	٢٧
١٣٩ — المرتبة	Matelas (F) Mattress (E)	٢٧
١٤٠ — المرحاض	Water closet (W.C) (E)	٢٧
١٤١ — المرشح	Filtre (F) Filter (E)	٢٨
١٤٢ — المروحة	Eventail (F) Fan (E)	٢٨
١٤٣ — المزلاج	Verrou (F) Bolt (E)	٢٨
١٤٤ — المشاية	Allée (F)	٢٨
١٤٥ — المشبك	Crochet de porte ou de fenêtre (F) Hook (E)	٢٨ ٢٨
١٤٦ — المشبكة أو الشواية	grillage (F) Grill (E)	٢٧
١٤٧ — المشرف	Terrace (F) Terrace (E)	٢٨
١٤٨ — المشهيات	Hors d'oeuvre (F)	٢٨
١٤٩ — مصباح كهربائى	Electric lamp (E)	٢٨

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١٥٠ — المصعد الحلزونى	Spiral elevator	٢٨
١٥١ — المصفاة	Passoire (F) Strainer (E)	٢٨
١٥٢ — المضجع	Chaise longue (F)	٢٨
١٥٣ — المطبخ أو المطهى	Cuisine (F) Kitchen (E)	٢٨
١٥٤ — المطبقية	Plate-rack (E)	٢٩
١٥٥ — المغرفة	Louche (F) Laddle (E)	٢٩
١٥٦ — مفتاح النور	Lamp switch (E) Light switch (E)	٢٩
١٥٧ — المفتتة	Desintegrator (E)	٢٩
١٥٨ — مفرش المائدة — مفرش السفرة	Nappe (F) Table cloth (E)	٢٩
١٥٩ — المفرمة أو الفرامة أو المفراة	Hache-viande (F) Meat-chopper (E)	٢٩
١٦٠ — مقبض الباب — أكرة الباب	Poignée de la porte (F) Door knob (E)	٢٩
١٦١ — المقصوصة	Skimmer (E)	٢٩
١٦٢ — المقعد الطويل	Chaise longue	٢٩
١٦٣ — المقلى	Frying pan (E)	٢٩
١٦٤ — المقورة	gouge (E)	٢٩
١٦٥ — المكنسة الكهربائية	Aspirateur (F) Vacuum cleaner (E)	٢٩
١٦٦ — ملاءة السرير	Drap de lit (F) Bed sheet (E)	٣٠
١٦٧ — مُلّة السرير	Sommier (F) Spring mattress (E)	٣٠
١٦٨ — الملقطة	Pince à sucre (F) Sugar tongs (E)	٣٠
١٦٩ — الممر	Corridor (F)	٣٠

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١٧٠ — المملحة — الملاحة	Salière (F) Salt cellar (E)	٣٠
١٧١ — المنشر	Clothes line (E)	٣٠
١٧٢ — منظم الحرارة	Thermostat (F) Thermostat (E)	٣٠
١٧٣ — المنفضه أو الطفاية	Cendrier (F)	٣٠
١٧٤ — المهد — سرير الطفل	Berceau (F) Cot (E)	٣٠
١٧٥ — الموقد	Stove (E)	٣٠
١٧٦ — موقد بريموس	Réchaud à pétrole (F) Primus	٣٠
١٧٧ — موقد البوتاجاز	Réchaud au butane (F)	٣٠
١٧٨ — موقد غاز	Butagaz (F)	٣٠
١٧٩ — موقد الكحول	Lampe à alcool (F)	٣٠
١٨٠ — النادل أو الغلام	garçon de table (F)	٣١
١٨١ — الناموسية	Moustiquaire (F) Mosquito-net (E)	٣١
١٨٢ — النجفة أو الثريا	Lustre - chandelier (F)	٣١
١٨٣ — نسيج ثقيل	Tissu épais (F)	٣١
١٨٤ — النمرقة	Cushion (E)	٣١
١٨٥ — النملية	Garde-manger (F) Kitchen cabinet (E)	٣١
١٨٦ — النور الكهربائى	Electric light (E)	٣١
١٨٧ — الوسادة	Coussin (F) Pillow (E)	٣١

الأماكن وما يتعلق بها

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
١ — الإصطبل (معرب)	Ecurie (F) Stable (E)	٣٥
٢ — الإفريز	Corniche (Structure) (F)	٣٥
٣ — الأكاديمية	Académie (F) Academy (E)	٣٥
٤ — الأمانات	Left - luggage office (E)	٣٥
٥ — البرلمان	Parlement (F) Parliament (E)	٣٥
٦ — تكعيبة العنب	Treille de Vigne (F)	٣٥
٧ — الجراج	Garage (F)	٣٥
٨ — الجرن أو البيدر	Aire (F) Barn (E)	٣٥
٩ — الجوسق — الكشك	Kiosque (F) Kiosk (E)	٣٥
١٠ — الحانة	Bar (F)	٣٥
١١ — حفظ المفقودات	Dépôt D'objets perdus (F) Depot of lost property (F)	٣٥
١٢ — حفظ الملابس	Vestiaire (F) Cloak - room (E)	٣٥
١٣ — حمام السباحة	Piscine (F) Swimming - Pool (E)	٣٦
١٤ — الخان أو الأوبرج (معرب)	Auberge (F) Inn (E)	٣٦
١٥ — الرصيف (الكورنيش)	Corniche (F)	٣٦
١٦ — رصيف البحر (سيف البحر)	Corniche (F)	٣٦
١٧ — الزريبة	Etable (F) Fold for Cattle (E)	٣٦
١٨ — الطوار	Trottoir (F) Side - Walk (E)	٣٦
١٩ — العشة	Cottage (F) Cottage or hut (E)	٣٦

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
٢٠ — العقود — بوائك	Arcade (F) Vault or arch (E)	٣٦
٢١ — الفندق	Hôtel (F) Hotel (E)	٣٦
٢٢ — القاعة	Salle (F) Ward (E)	٣٦
٢٣ — قاعة المزاد	Salle des Ventes (F) Sale - room (E)	٣٦
٢٤ — الكاتدرائية	Cathédrale (F)	٣٦
٢٥ — الكازينو (معرب)	Casino (F)	٣٦
٢٦ — متجر الخشب	Dépôt de bois (F) Timber yard (E)	٣٧
٢٧ — المحطة	Gare (F) Station (E)	٣٧
٢٨ — محل الحلوى	Patisserie (F) Confectionary (E)	٣٧
٢٩ — محل الشواء	Rôtisserie (F) Grill - room	٣٧
٣٠ — المختبر أو المعمل	Laboratoire (F) Laboratory (E)	٣٧
٣١ — مخزن تبريد	Chambre réfrigératrice (F) Refrigerating - cabinet (E)	٣٧
٣٢ — المخيّم (فى السياحة)	Camp (F , E)	٣٧
٣٣ — المدرج(ممر الطائرات)	Piste aérienne = Piste d'envol (F) Airstrip = runway (E)	٣٧
٣٤ — المذبح — المجزر	Abattoir (F) Slaughter - house (E)	٣٧
٣٥ — المذود	Auge (F) Manger or trough (E)	٣٧
٣٦ — المرسى	Débarcadère (F) Wharf (E)	٣٧
٣٧ — المشتل	Pépinière (F)Plant nursery (E)	٣٧
٣٨ — المشغل	Atelier (F) Work - Shop (E)	٣٧
٣٩ — المصطبة	Mastaba (F , E)	٣٨
٤٠ — المصنع	Usine (F) Factory (E)	٣٨
٤١ — المعسكر	Camp (F , E)	٣٨
٤٢ — المعهد	Institut (F) Institute (E)	٣٨

الكلمـة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
٤٣ — المغسلة	Buanderie (F) Laundry (E)	٣٨
٤٤ — المغطس	Bassin (F) Plunge - bath (E)	٣٨
٤٥ — المقصف	Buffet (F) Refreshment - room (E)	٣٨
٤٦ — المقصورة	Cabine (F) Cabin (E)	٣٨
٤٧ — الملهى الليلى	Cabaret (F) Night - club (E)	٣٨
٤٨ — المنتدى الأدبى	Salon Littéraire (F) Literary Salon (E)	٣٨
٤٩ — المنجم	Mine (F)	٣٨
٥٠ — موقف السيارات	Park (E)	٣٨
٥١ — ناطحة السحاب	Gratte - ciel (F) Sky - Scraper (E)	٣٨
٥٢ — النزل	Pension (F) Boarding - house (E)	٣٨

المكتب وأدواته

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
١ — الآلة الكاتبة (الراقمة)	Machine à écrire (F) Typewriter (E)	٤١
٢ — الأحرف الأولى	Initiale (F)	٤١
٣ — الاختزال	Sténographie (F) Short hand (E)	٤١
٤ — الاستمارة	Formulaire (F) Form (E)	٤١
٥ — البراية أو المبراة	Taille - crayon (F)	٤١
٦ — التقويم	Calendrier (F) Calendar (E)	٤١
٧ — الحاسب الإلكترونى (كومبيوتر)	Calculateur (F) Computer (E)	٤١
٨ — الختامة	Tampon	٤١
٩ — الخرامة	Perforateur (F) Perforator (E)	٤١
١٠ — خزانة الكتب أو المكتبة	Bibliothèque (F)	٤١
١١ — خلالة (ج خلائل) — دباسة	Fastner (E)	٤١
١٢ — الدباسة	Agrafeuse (F) Stapler (E)	٤١
١٣ — الدبوس	Epingle (F)	٤٢
١٤ — دبوس مشبك	Epingle de Sûreté (F) Safety pin (E)	٤٢
١٥ — الدواة — المحبرة	Encrier (F) Ink Pot (E)	٤٢
١٦ — الدوريات	Périodiques (F)	٤٢
١٧ — السناد	Sous - main (F) Writing - pad (E)	٤٢
١٨ — الصماغة	Flacon à colle (F)	٤٢
١٩ — الصورة أو الشاهدة	Copie de lettre (F) duplicate	٤٢
٢٠ — الضمام — المشبك	Paper - clip (E)	٤٢

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
٢١ — الفهرس الهجائي	Index (F)	٤٢
٢٢ — القائمة (كتالوج)	Catalogue (F)	٤٢
٢٣ — قلم حبر	Stylographe (F) Fountain pen (E)	٤٢
٢٤ — قلم حبر جاف	Crayon - bille (F) Ball Pen (E)	٤٢
٢٥ — المثقلة — الثقالة	Presse - papier (F)	٤٢
٢٦ — المجلة الدورية	Revue périodique (F)	٤٢
٢٧ — المجلة السنوية	Revue annuelle (F)	٤٣
٢٨ — المداد — الحبر	Encre (F) Ink (E)	٤٣
٢٩ — مساحة القلم	Essuie - plumes (F)	٤٣
٣٠ — مسندة الكتب	Appui - livres (F)	٤٣
٣١ — المفكرة	Agenda (F) (E)	٤٣
٣٢ — المقطع	Coupe - papier (F)	٤٣
٣٣ — المقلمة	Plumier (F) Pen case (E)	٤٣
٣٤ — المكتب	Bureau (F)	٤٣
٣٥ — المكتبة أو القرطاسية	Papeterie (F) Stationery (E)	٤٣
٣٦ — المكتبة	Bibliothèque (F) Library (E)	٤٣
٣٧ — مكتبة دوارة	Bibliothèque tournante (F)	٤٣
٣٨ — الملف أو الإضبارة	Dossier (F)	٤٤
٣٩ — الملزمة	Fascicule (F)	٤٤
٤٠ — الممحاة	Gomme (F)	٤٤

الكلمــة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
٤١ — النشافة	Buvard (F) Blotting - pad (E)	٤٤
٤٢ — الوراقة	Classeur (F) Paper holder (E)	٤٤
٤٣ — ورق الشمع (استنسيل)	Stencil (F) (E)	٤٤
٤٤ — ورق كربون — الورق المحبر	Papier carbone (F)	٤٤
٤٥ — الورق النشاف	Papier buvard (F) Blotting paper (E)	٤٤

المركبات وما يتعلق بها

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
١ — آلة التنبيه	Klaxon (F , E)	٤٧
٢ — الإطار الخارجي	Pneu (F) Tyre (E)	٤٧
٣ — الإطار الداخلي	Chambre à air (F) Inner tube (E)	٤٧
٤ — الأنجر — الهلب	Ancre (F) Anchor (E)	٤٧
٥ — البطارية	Batterie (F) Battery (E)	٤٧
٦ — جرافة الثلج	Snow-plough (E)	٤٧
٧ — جهاز الاحتراق (كربيراتير)	Carburateur (F) Carburettor (E)	٤٧
٨ — خزان الوقود	Réservoir (F) Tank (E)	٤٧
٩ — الدراجة	Bicyclette (F) Bicycle (E)	٤٧
١٠ — الدراجة البخارية	Motocycle (F)	٤٧
١١ — دراجة ذات ثلاث عجلات	Tricycle (F)	٤٧
١٢ — الرفاس	Chaloupe (F) Launch (E)	٤٧
١٣ — الزجاج المنيع	Bullet - proof glass (E)	٤٧
١٤ — سيارة أجرة	Taxi (F , E)	٤٨
١٥ — سيارة خاصة	Voiture privée (F)	٤٨
١٦ — سيارة سياحية — حافلة سياحية	Auto - car (F)	٤٨
١٧ — سيارة عامة — حافلة	Autobus = Omnibus (F)	٤٨
١٨ — سيارة عامة صغيرة — حافلة صغيرة	Micro-bus (E)	٤٨

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
١٩ — سيارة عامة كهربية — حافلة كهربية	Trolley - bus (E)	٤٨
٢٠ — السيارة المفصلية	Trailer bus (E)	٤٨
٢١ — سيارة نقل	Camion (F) Lorry (E)	٤٨
٢٢ — شمعة الاحتراق	Bougie (F)	٤٨
٢٣ — الصندل	Barge (F)	٤٨
٢٤ — الطائرة العمودية — (هليكوبتر)	Helicopter (F , E)	٤٨
٢٥ — طائرة منقضة	Dive - bomber (E)	٤٨
٢٦ — طوق النجاة	Bouée de Sauvetage (F) Buoy (E)	٤٨
٢٧ — عابرة المحيط	Transatlantique (F)	٤٨
٢٨ — العجلة الاحتياطية	Roue de rechange (F) Reserve Wheel (E)	٤٩
٢٩ — عجلة القيادة — مقود	Volant (F)	٤٩
٣٠ — قطار النفق	Metro (F) Sub - way, Underground (E)	٤٩
٣١ — الكابحة (الفرملة)	Frein (F) Brake (E)	٤٩
٣٢ — الكشاف	Phare (F) Head light (E)	٤٩
٣٣ — المحرك	Moteur (F) Motor (E)	٤٩
٣٤ — المرفع (الكريك)	Cric (F) Jack (E)	٤٩
٣٥ — المعبر	Passerelle (F)	٤٩
٣٦ — المعدية	Ferry boat (E), Faehre (Al.)	٤٩
٣٧ — مفتاح الحركة	Marche (F) Starter (E)	٤٩
٣٨ — المقطورة	Roulotte (F) Trailer (E)	٤٩
٣٩ — المولد (الدينامو)	Dynamo (F , E)	٤٩

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
٤٠ — ناقل السرعة	Vitesse (F) Gear box (E)	٤٩
٤١ — ناقلة الزيت	Tanker (E)	٤٩
٤٢ — النقالة	Brancard (F) Stretcher (E)	٥٠
٤٣ — الهبوط الاضطرارى	Attérissage forcé (F)	٥٠
٤٤ — هيكل السيارة (الشاسيه)	Chassis (F) Chassis (E)	٥٠
٤٥ — اليخت	Yacht (E)	٥٠

الحرف والصناعات والمواد المستخدمة فيها

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١ — الأبنوس	Ebony "Diospyros"	٥٣
٢ — الأبيض	Spruce "Picea excela"	٥٣
٣ — إزميل ظفر (ظفرة)	Gouge (E)	٥٣
٤ — إزميل النجار	Chisel (E)	٥٣
٥ — الاستدقاق	Taper (E)	٥٣
٦ — الإسفين	Wedge (E)	٥٣
٧ — الأسلاك الكهربائية	Electric wires (E)	٥٣
٨ — الأسلوب	Process (E)	٥٣
٩ — الأصل	Originale (E)	٥٣
١٠ — الأم	Mains (E)	٥٣
١١ — الأمبيرية	Amperage (F)	٥٣
١٢ — أنابيب أو مواسير الأسلاك	Conduits (E)	٥٣
١٣ — الانكماش	Shrinkage (E)	٥٣
١٤ — بدلة الشغل (العفريتة)	Overall (E)	٥٣
١٥ — البرنز	Bronze (E)	٥٤
١٦ — البزباز (بزبوز)	Nozzle (E)	٥٤
١٧ — البطانة	Lining (E)	٥٤
١٨ — البلوط	Ash "Fraxinus excelsior"	٥٤
١٩ — بنك — منجرة	Bench (E)	٥٤
٢٠ — البوتقة : البودقة	Crucible (E)	٥٤
٢١ — التجميع	Assembley (E)	٥٤

الكلمـة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
٢٢ — التخانة	Thickness (E)	٥٤
٢٣ — التربيع	Squaring (E)	٥٤
٢٤ — التشذيب أو إزالةالزوائد	Trimming (E)	٥٤
٢٥ — التشطيب	Finishing (E)	٥٤
٢٦ — التصليح	Repairing the mould	٥٤
٢٧ — التعريض	Limiting Wedth (E)	٥٥
٢٨ — التعشيق	Jointing (E)	٥٥
٢٩ — التعشيقة	Joint (E)	٥٥
٣٠ — تعشيقةذيل الزاوية	Corner joint (E)	٥٥
٣١ — تعشيقةطرف لطرف	Put joint (E)	٥٥
٣٢ —تعشيقةالنصف على النصف	Lap joint (E)	٥٥
٣٣ — تفليج المنشار	Teeth off setting (E)	٥٥
٣٤ — التقصيب	Length (E)	٥٥
٣٥ — التقفيص	Assembley (E)	٥٥
٣٦ — تماسيح الحديد	Pig of iron (E)	٥٥
٣٧ — التوصيل بالأسلاك	Wiring (E)	٥٥
٣٨ — التوضيب — التهيئة	Setting (E)	٥٥
٣٩ — التيار الكهربائى	Electric current (E)	٥٦
٤٠ — التيك	"Tecona grandis" , Teak	٥٥
٤١ — الثفل	Résidu (F) Residue (E)	٥٦
٤٢ — الثقب — الشقب	Slot (E)	٥٦
٤٣ — الجرّاف (بولدوزر)	Bulldozer (F) (E)	٥٦
٤٤ — الجفت	Forceps (E)	٥٦

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
٤٥ — الجوز	Walnut "Juglans regia"	٥٦
٤٦ — حجر القداحة	Flint (E)	٥٦
٤٧ — الحداد	Blacksmith (E)	٥٦
٤٨ — الحديد الزهر	Pig iron (E)	٥٦
٤٩ — الحديد النفاية — الخردة	Scrap iron (E)	٥٦
٥٠ — الحراريات	Refractories (E)	٥٦
٥١ — الحرفة	Trade (E)	٥٦
٥٢ — الحرير الصخرى	Asbeste (E)	٥٦
٥٣ — الحرير الصناعى	Rayonne (F)	٥٧
٥٤ — الحشو	Packing (E)	٥٧
٥٥ — الحلق — الإطار	Window frame (E)	٥٧
٥٦ — حمار بنك	Support (E)	٥٧
٥٧ — الحور	"Poplar sycamore"	٥٧
٥٨ — الحوض	Container (E)	٥٧
٥٩ — الخابور	Peg (E)	٥٧
٦٠ — الخامة	Raw material (E)	٥٧
٦١ — خامات السباكة	Foundry materials (E)	٥٧
٦٢ — الخشب المفزر	Cracked wood (E)	٥٧
٦٣ — الخطأ	Wrongness (E)	٥٧
٦٤ — الخلط	Mixing (E)	٥٧
٦٥ — دائرة كهربائية	Electric circuit (E)	٥٧
٦٦ — الدبوس	Pin (E)	٥٨
٦٧ — الدرجة	Degree (E)	٥٨

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
٦٨ — دست الغراية	Boiler (E)	٥٨
٦٩ — دسرة	Wood screw (E)	٥٨
٧٠ — الدقة	Précision (F) Precision (E)	٥٨
٧١ — الرابط	Binders (E)	٥٨
٧٢ — الرأس العارضة	Horizontal member (E)	٥٨
٧٣ — رأس المسمار	Screw head (E)	٥٨
٧٤ — الرقة	Delicacy (E)	٥٨
٧٥ — الركاز	Ore (E)	٥٨
٧٦ — الرمل الأخضر	Green sand (E)	٥٨
٧٧ — الرمل الجاف	Dry sand (E)	٥٨
٧٨ — الرمل العازل	Parting sand (E)	٥٩
٧٩ — الرمل المحمص	Roasted sand (E)	٥٩
٨٠ — الزان	Beech "Fagus silvatica"	٥٩
٨١ — زاوية تعامد	Square (E)	٥٩
٨٢ — زاوية قياس	Angle (E)	٥٩
٨٣ — الزعانف	Fins (E)	٥٩
٨٤ — الزيت الخام	Crude oil (E)	٥٩
٨٥ — الساحقة	Cross cut saw (E)	٥٩
٨٦ — السباك	Moulder (E)	٥٩
٨٧ — السبيكة	Alloy (E)	٥٩
٨٨ — السحارة	Box (E)	٥٩
٨٩ — السحج	Paring (E)	٥٩
٩٠ — سراق ظهر	Cross cut saw (E)	٥٩

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
٩١ — السقالة	Scaffold (E)	٥٩
٩٢ — سلك مدهون	Varnished wire (E)	٥٩
٩٣ — السلك المزدوج	Double wire (E)	٦٠
٩٤ — السلك المغلف أو السلك المكسو	Coated wire (E)	٦٠
٩٥ — السلك المفتول	Flex (E)	٦٠
٩٦ — السمارة	Layer of wood (E)	٦٠
٩٧ — السندان	Anvil (E)	٦٠
٩٨ — شحذ العدة	Sharpening (E)	٦٠
٩٩ — الشحن	Charging (E)	٦٠
١٠٠ — شريط العزل	Tape (E)	٦٠
١٠١ — شريط قياس	Tape measure (E)	٦٠
١٠٢ — الشغال	Worker (E)	٦١
١٠٣ — الشوم	Hickory (E)	٦١
١٠٤ — الصانع	Workshop worker (E) (Factory worker)	٦١
١٠٥ — الصانع الدقى	Artisan Craftsman (E)	٦١
١٠٦ — الصب	Pouring (E)	٦١
١٠٧ — الصبى — المتدرب	Apprenti (F) Apprentice (E)	٦١
١٠٨ — الصحة	Accuracy (E)	٦١
١٠٩ — الصفر أو الشبه	Brass (E)	٦١
١١٠ — الصلب	Steel (E)	٦١
١١١ — الصنّاع (الصنايعى)	Skilled worker (E)	٦١
١١٢ — الصناعة	Industry (E)	٦١

الكلمـة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١١٣ — صنع النماذج	Pattern making (E)	٦١
١١٤ — الصنعة	Workmanship (E)	٦٢
١١٥ — الصنفرة أو التنعيم	Sand papering (E)	٦١
١١٦ — الصهر	Melting (E)	٦٢
١١٧ — الطراز	Style (E)	٦٢
١١٨ — طريقة السبك	Foundry process (E)	٦٢
١١٩ — الطوب الحرارى	Fire bricks (E)	٦٢
١٢٠ — الطين الحرارى	Fire clay (E)	٦٢
١٢١ — العامل	Industrial worker (E)	٦٢
١٢٢ — العامل المدرب	Trained worker (E)	٦٢
١٢٣ — عجلة القداحة	Flint wheel (E)	٦٢
١٢٤ — عدة النجار	Tool (E)	٦٢
١٢٥ — العزيزى	Pitch pine "Pinus rigida"	٦٣
١٢٦ — عطل تماس	Short circuit (E)	٦٣
١٢٧ — العظم	Skeleton (E)	٦٣
١٢٨ — علبة أسلاك	Wire housing (E)	٦٣
١٢٩ — عمليات السبك	Foundry operations (E)	٦٣
١٣٠ — العمود الدوار	Spindle (E)	٦٣
١٣١ — الغراء	Glue - cement (E)	٦٣
١٣٢ — الغرّاية أو المغراة	Glue - pot (E)	٦٣
١٣٣ — الغرغار	Elm "Ulmus" (E)	٦٣
١٣٤ — الغفل	Blank (E)	٦٣
١٣٥ — الغلط	Mistake (E)	٦٣

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١٣٦ — الفاعل	Labourer (E)	٦٣
١٣٧ — فتحات الهواء	Ouvertures (F) Grills (E)	٦٣
١٣٨ — فتيلة الربط	Bench vice (E)	٦٣
١٣٩ — فحم الكوك	Coke (E)	٦٤
١٤٠ — فحم مسبك	Foundry coke (E)	٦٤
١٤١ — الفرجار	Pair of calipers (E)	٦٤
١٤٢ — الفرن	Fourneau (F) Oven (E)	٦٤
١٤٣ — فرن التحميص	Roasting oven. (E)	٦٤
١٤٤ — فرن الدست — فرن حديد الزهر	Cupola (E)	٤٦
١٤٥ — الفلزات	Metals (E)	٦٤
١٤٦ — الفلطية	Voltage (E)	٦٤
١٤٧ — فنى	Technician (E)	٦٤
١٤٨ — الفولاذ	Alloy steel (E)	٦٤
١٤٩ — القائم الصارى	Up-right member (E)	٦٤
١٥٠ — القابس	Fiche (E) plug (E)	٦٤
١٥١ — القالب	Moule (F) Mould (E)	٦٤
١٥٢ — القامطة	Clamp (E)	٦٥
١٥٣ — القداحة	Lighter (E)	٦٥
١٥٤ — قرميد	Ceramique (F) Ceramic (E) keramik (Al)	٦٥
١٥٥ — القرو — البلوط — السنديان	Oak "Quercus"	٦٥
١٥٦ — قفل بحلقة	Pad lock (E)	٦٥

رقم الصفحة	المقابل الأجنبى	الكلمة
٦٥	Lock with knob (E)	١٥٧ — قفل بمقبض
٦٥	Lock (E)	١٥٨ — قفل ذو لسان
٦٥	Core (E)	١٥٩ — القلب
٦٥	Clamping (E)	١٦٠ — القمط
٦٥	Conduites (F) Conduits (E)	١٦١ — قنوات التوصيل
٦٥	Cross section end (E)	١٦٢ — قورة الخشب
٦٥	Crucible furnace (E)	١٦٣ — الكانون « الوجاق »
٦٥	Marking off (E)	١٦٤ — كتابة الخشب
٦٥	Chamfer (E)	١٦٥ — كسر الشركة
٦٦	Shrinkage (E)	١٦٦ — الكشية
٦٦	Electrician (E)	١٦٧ — الكهربائى
٦٦	Smith hearth (forge) (E)	١٦٨ — الكور
٦٦	Dowel	١٦٩ — الكويلة
٦٦	Bellows (E)	١٧٠ — الكير
٦٦	Chemicals (E)	١٧١ — الكيماويات
٦٦	Tongue (E)	١٧٢ — اللسان
٦٦	Clamp (E)	١٧٣ — المثبت
	Groove (E)	١٧٤ — المجرى
٦٦	Electric motor (E)	١٧٥ — المحرك الكهربائى (الموتور)
٦٦	Transformer (E)	١٧٦ — المحوّل
٦٧	Core print (E)	١٧٧ — مرتكز القلب
٦٧	Grue (F) Winch (E)	١٧٨ — المرفاع
٦٧	Accumulateur (F) Accumulator (E)	١٧٩ — المركم

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١٨٠ — المزلاج المزدوج	Window bolt (E)	٦٧
١٨١ — المساحة	Shaving (E)	٦٧
١٨٢ — المساعد	Smith assistant (E)	٦٧
١٨٣ — المسبك	Foundry (E)	٦٧
١٨٤ — المسح	Rough planing (E)	٦٧
١٨٥ — مسطرة قياس	Rule (E)	٦٧
١٨٦ — المسمار	Nail (E)	٦٧
١٨٧ — مسمار برم	Wedge, long thin (E)	٦٧
١٨٨ — مسمار شيشة — مسمار صنارة	Nail (E)	٦٧
١٨٩ — مسمار بصمولة	Bolt and nut (E)	٦٧
١٩٠ مسمار ملولب (مقلوظ)	Screw (E)	٦٨
١٩١ — المشبك	Hook	٦٨
١٩٢ — مشبك الأسلاك	Wire tack (E)	٦٨
١٩٣ — مشبك القفل	Lock eyelet (E)	٦٨
١٩٤ — المصب	Gate (E)	٦٨
١٩٥ — المصعد — المطف	Riser (E)	٦٨
١٩٦ — المصهر	Fuse (E)	٦٨
١٩٧ — مطرقة الحداد أو المرزبة	Smith hammer (E)	٦٨
١٩٨ — المطرقة الميكانيكية	Mechanical hammer (E)	٦٨
١٩٩ — المعدن	Mineral (E)	٦٨
٢٠٠ — المغرفة	Conveyor (E)	٦٩
٢٠١ — المفصلة	Hinge (E)	٦٩

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
٢٠٢ — المفك	Screw driver (E)	٦٩
٢٠٣ — المقاومة	Resistance (E) Rheostat (E)	٦٩
٢٠٤ — المقاومة الكهربائية	Resistance (electric) (E)	٦٩
٢٠٥ — المقبس	Prise (F) Socket (E)	٦٩
٢٠٦ — المقبس	Socket (E)	٦٩
٢٠٧ — مقياس الأمبيرية	Amperemeter (E)	٦٩
٢٠٨ — مقياس الفلطية	Voltmeter (E)	٦٩
٢٠٩ — مقياس بالقدم	Scale, English (E)	٦٩
٢١٠ — مقياس بالمتر	Scale metric (E)	٦٩
٢١١ — المكثف	Condenser (E)	٦٩
٢١٢ — المكشط	Grattoir (F)	٧٠
٢١٣ — الملف	Coil (E)	٧٠
٢١٤ — ملقاط الحداد	Blacksmith tongs (E)	٧٠
٢١٥ — الملوق	Spatula (E)	٧٠
٢١٦ — المنشار	Saw (E)	٧٠
٢١٧ — منشار منحنيات	Jig saw (E)	٧٠
٢١٨ — المنفاخ	Blower (E)	٧٠
٢١٩ — منقار النجار	Mortiser (E)	٧٠
٢٢٠ — المهجنة	Mahogany "Swietenia. mahogani"	٧٠
٢٢١ — المهنة	Profession (E)	٧٠
٢٢٢ — الموسكى (الصنوبر)	Pine "Pinus"	٧٠
٢٢٣ — الموصلات	Conductors (E)	٧٠
٢٢٤ — الموصلية الكهربائية	Conductivity (electrical) (E)	٧٠

الكلمـة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
٢٢٥ — المولِّد الكهربائى (الدنمو)	Dynamo (E)	٧١
٢٢٦ — النجارة	Wood working (E)	٧١
٢٢٧ — نجار دقّ	Cabinet maker	٧١
٢٢٨ — نجار عادى	Jointery carpenter (E)	٧١
٢٢٩ — النحاس	Copper (E)	٧١
٢٣٠ — النقرة	Mortising (E)	٧١

التربية الرياضية

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١ — الاستاد	Stadium = Stade (E)	٧٥
٢ — الاعتراض	Obstruction (E)	٧٥
٣ — ألعاب القوى	Athletics or Track and field events (E)	٧٥
٤ — التحفز منخفضا	Crouch start (E)	٧٥
٥ — التسلل	Off - side (E)	٧٥
٦ — الجرى	Running (E)	٧٥
٧ — الجرى لمسافات طويلة	Long distance run (E)	٧٥
٨ — الجرى لمسافات متوسطة	Middle distance run (E)	٧٥
٩ — الجناح	Wing (outside) (E)	٧٥
١٠ — حارس المرمى	Goal keeper (E)	٧٥
١١ — الحارة	Lane (E)	٧٥
١٢ — الحكم	Referee (E)	٧٥
١٣ — الدفاع رجلا لرجل	Man-to-man defence (E)	٧٥
١٤ — الدفاع عن المنطقة	Zone defence (E)	٧٦
١٥ — الدورة	Lap (E)	٧٦
١٦ — الدورة الرياضية	Tournament (E)	٧٦
١٧ — الدورى	Round-robin tournament. (E)	٧٦
١٨ — الرياضى	Athlete (E)	٧٦
١٩ — سباق اختراق الضاحية	Cross country race (E)	٧٦
٢٠ — سباقات التتابع	Relay races (E)	٧٦
٢١ — سباقات الحواجز	Hurdles races (E)	٧٦

الكلمـة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
٢٢ ـ سباق الماراثون	Marathon race (E)	٧٦
٢٣ ـ سباق الموانع	Steeple chase (E)	٧٦
٢٤ ـ سباقات المشى	Walking races (E)	٧٦
٢٥ ـ الشوط	Half - time (E)	٧٦
٢٦ ـ صانع اللعب	Play maker (E)	٧٦
٢٧ ـ ضربة الإسقاط	Drop kick (E)	٧٧
٢٨ ـ ضربة الجزاء	Penalty kick (E)	٧٧
٢٩ ـ الضربة الحرة غير المباشرة	Indirect free kick (E)	٧٧
٣٠ ـ الضربة الحرة المباشرة	Direct free kick (E)	٧٧
٣١ ـ الضربة الركنية	Corner kick (E)	٧٧
٣٢ ـ الظهير	Full back = Back (E)	٧٧
٣٣ ـ العدو	Sprint or (Short distance run) (E)	٧٧
٣٤ ـ العرقلة	Tackling (E)	٧٧
٣٥ ـ فريق كرة القدم	Team (E)	٧٧
٣٦ ـ قلب الدفاع	Centre half-back (E)	٧٧
٣٧ ـ قلب الهجوم	Centre forward (E)	٧٧
٣٨ ـ كرة القدم	Foot - ball (Soccer) (E)	٧٧
٣٩ ـ المباراة	Match (game) (E)	٧٨
٤٠ ـ مباريات الكأس	Cup's Tournament (E)	٧٨
٤١ ـ مراقب الخط	Linesman (E)	٧٨
٤٢ ـ المرمى	Goal (E)	٧٨
٤٣ ـ مسابقات خارج الاستاد	Events outside the stadium (E)	٧٨
٤٤ ـ مسابقات داخل الاستاد	Events inside the stadium (E)	٧٨

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
٤٥ — المسابقات المجمعة	Combined events (E)	٧٨
٤٦ — مساعد الظهير	Half back (E)	٧٨
٤٧ — مساعد الهجوم	Inside (E)	٧٨
٤٨ — مصيدة التسلل	Off-side trap (E)	٧٨
٤٩ — المضمار	Track (E)	٧٨
٥٠ — الملعب	Field (E)	٧٨
٥١ — منطقة الجزاء	Penalty area (E)	٧٨

ألفاظ متنوعة

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١ ــ الاشتباك البحرى	Naval clash (E)	٨١
٢ ــ التحقيق الصحفى	Reportage (F)	٨١
٣ ــ الحائط الواقى	Mur de sûreté (F) Anti-blast wall (E)	٨١
٤ ــ حرب الاستنزاف	Guerre d'usure (F) War of attrition (E)	٨١
٥ ــ حصار عسكرى	Cordon militaire (F)	٨١
٦ ــ الحملة	Campagne (F) Expedition (E)	٨١
٧ ــ دول المواجهة	Les pays de la ligne d'affrontement (F)	٨١
٨ ــ زراعة الألغام	Mine layer (E)	٨١
٩ ــ العنوان العريض	Manchette (F)	٨١
١٠ ــ الغارة الجوية	Raid aérien (F)	٨١
١١ ــ الفقرة	Paragraphe (F)	٨١
١٢ ــ فلم صغير	Micro - film (F)	٨١
١٣ ــ كاسحة الألغام	Mine sweeper (E)	٨١

القسم الثاني

مصطلحات الفنون

"مرتبة ترتيبا هجائيا أجنبيا"

١ ــ ألفاظ الفنون التشكيلية ومصطلحاتها

(أ) فن التصوير

(ب) مذاهب الفن الحديث

(جـ) فن النحت

(د) فن المرسومات

(هـ) الخزف

(أ) فن التصوير

الكلمـة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١ ـــ اللوحة المائية	Une aquarelle (F) A w-ater colour (E)	٨٧
٢ ـــ نظم الألوان	Combinaison de couleurs(F)Co mbination of colours (E)	٨٧
٣ ـــ اللون الصارخ	Couleur criarde (F) Loud colour (E)	٨٧
٤ ـــ ثنائى البعد	Adeux dimensions (F) Two dimensional (E)	٨٧
٥ ـــ خلفية اللوحة	Fond du tableau (F) Back ground (E)	٨٧
٦ ـــ السلّم اللونى	Gamme de couleurs (F) Colour scheme (E)	٨٧
٧ ـــ كثافة الألوان	Intensité des couleurs (F) Intensity of colours (E)	٨٧
٨ ـــ اللوحة الطباشيرية	Un pastel (F)	٨٧
٩ ـــ اللوحة الزيتية	Peinture à l'huile (F) A painting (E)	٨٧
١٠ ـــ تصويرى	Pittoresque (F) Picturesque (E)	٨٧
١١ ـــ أمامية اللوحة	Premier plan (F) Foreground (E)	٨٧
١٢ ـــ ثلاثى الأبعاد	A trois dimensions(F) Three dimensional(E)	٨٧
١٣ ـــ اللون الزاهى	Vive couleur (F) Vivid colour (E)	٨٧

(ب) مذاهب الفن الحديث

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١٤ — التصوير الانفعالى	Action painting (E)	٨٨
١٥ — الفن التجريدى	Art abstrait (F) Abstract art (E)	٨٨
١٦ — الفن التشخيصى	Art figuratif (F) Figurative art (E)	٨٨
١٧ — الأوتوماتية	Automatisme (F) Automatism (E)	٨٨
١٨ — التكعيبية	Cubisme (F) Cubism (E)	٨٨
١٩ — التكعيبية التحليلية	Cubisme analytique(F) Analytical cubism(E)	٨٨
٢٠ — الدادية	Dadaisme (F) Dadaism (E)	٨٨
٢١ — الفارس الأزرق	Der Blaue Reiter	٨٩
٢٢ — التعبيرية	Expressionism (E)	
٢٣ — الحوشية	Fauvisme (F) Fauvism (E)	٨٩
٢٤ — المستقبلية	Futurisme (F) Futurism (E)	٨٩
٢٥ — الانطباعية	Impressionisme (F) Impressionism (E)	٨٩
٢٦ — الفن الكينيتى	Kinetic art (E)	٩٠
٢٧ — فن الخداع البصرى	Op art	٩٠
٢٨ — التنقيطية	Pointillisme (F) Pointillism (E)	٩٠
٢٩ — بوب آرت — (فن جماهيرى)	Pop art	٩٠
٣٠ — الصفائية	Purisme (F) Purism (E)	٩١
٣١ — الواقعية الاشتراكية	Réalisme Socialiste (F) Social realism (E)	٩١
٣٢ — السريالية	Surréalisme (F)	٩١
٣٣ — البقعية (التاشية)	Tachisme (F)	٩١

(حـ) فن النحت

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
٣٤ — النحت الخفيف	Bas-relief (F)	٩١
٣٥ — التمثال النصفي	Buste (F) Bust (E)	٩١
٣٦ — التشكيل الأولي	Ebauche (F) Sketch (E)	٩١
٣٧ — الوجهي	Facial (F)	٩٢
٣٨ — السباك بالشمع	La Fonte à cire perdue (F)	٩٢
٣٩ — السبك بالرمل	Fonte au sable (F) Casting in sand (E)	٩٢
٤٠ — النحت البارز	Haut -relief (F) High relief (E)	٩٢
٤١ — النموذج المصغر (ماكيت)	Maquette (F)	٩٢
٤٢ — القناع	Masque (F) Mask (E)	٩٢
٤٣ — القناع التذكاري	Masque mortuaire (F)	٩٢
٤٤ — كتلي	Massif (F) Massive (E)	٩٢
٤٥ — المدالية	Médaille (F) Medal (E)	٩٢
٤٦ — التشكيل	Modeler (F) Modelling (E)	٩٢
٤٧ — الصرحي	Monumental (F)	٩٢
٤٨ — القالب	Moule (F) Mould (E)	٩٣
٤٩ — الصب	Mouler (F) Casting (E)	٩٣
٥٠ — الجانبي (بروفيل)	Profil (F) Profile (E)	٩٣
٥١ — التمثال المجسم	Ronde-Bosse (F) Statue in the round (E)	٩٣
٥٢ — النحت المباشر	Taille directe (F) Direct cutting (E)	٩٣
٥٣ — الجذع	Torse (F) Torse (E)	٩٣
٥٤ — جرم	Volume (F)	٩٣

(د) فن المرسومات

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
٥٥ — الملصقات	Affiches (F) Posters (E)	٩٣
٥٦ — فن المرسومات	Arts graphiques (F) Graphic arts (E)	٩٣
٥٧ — فن الحفر	Art de gravure (F) Engraving etching (E)	٩٣
٥٨ — باتيك	Batik	٩٣
٥٩ — الطباعة بالحجر	Lithographie (F)	٩٣
٦٠ — الطباعة بالشاشة الحريرية	Silk screen (E)	٩٤

(هـ) الخزف

الكلمة	المقابل الأجنبي	رقم الصفحة
٦١ — الخزف	Céramique (F) Ceramic (E)	٩٤
٦٢ — الصينى	China	٩٤
٦٣ — الحوامل الحريرية	Echasses (F) Stilts (E)	٩٤
٦٤ — التشكيل بجدائل الطين	Enrouler (F) Coiling (E)	٩٤
٦٥ — الفرن	Kiln	٩٤
٦٦ — البريق المعدنى (فى الخزف)	Lustre (F)	٩٤
٦٧ — صندوق الرص	Muffler (E)	٩٤
٦٨ — الخزف الصينى	Porcelaine (F) Porcelain (E)	٩٤
٦٩ — الفخار	Poterie (F) Pottery (E)	٩٤
٧٠ — دولاب الخزاف	Roue de potier (F) Potter's wheel (E)	٩٥
٧١ — ثقب كشاف	Spyhole (E)	٩٥
٧٢ — الفخار الحجرى	Stoneware (E)	٩٥
٧٣ — الطين المسوّى	Terra cotta(L)Terre cuite(F) Burnt clay (E)	٩٥
٧٤ — التشكيل بالعجلة	Throwing (E)	٩٥
٧٥ — الخرد	Turning (E)	٩٥
٧٦ — مزج الطينة	Wedging (E)	٩٥

الرقص والموسيقا

الرقص والموسيقا

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١ — الراقصة الأولى	Ballerine (F) Ballerina (E)	٩٩
٢ — الباليه	Ballet (F,E)	٩٩
٣ — رقص الباليه	Ballet (F) Ballet dance (E)	٩٩
٤ — الرقص التعبيرى	Ballet d'action (F) Action dance (E)	٩٩
٥ — قائد الفرقة الموسيقية	Chef d'orchestre (F) Maestro (E)	٩٩
٦ — رئيس الفرقة الموسيقية	Chironome (F) Chironom (E)	٩٩
٧ — مصمم الرقصات	Choréographe (F) Choreographer (E)	٩٩
٨ — الرقص	Danse (F) Dance (E)	٩٩
٩ — الرقص التجريدى	Danse abstraite (F) Abstract dance (E)	٩٩
١٠ — الرقص الفولكلورى	Danse folklorique (F) Folklore dance (E)	١٠٠
١١ — الرقصة الوطنية	Danse nationale (F) National dance (E)	١٠٠
١٢ — الرقص الشعبى	Danse populaire (F) Folk dance (E)	١٠٠
١٣ — الرقص الإيقاعى	Danse rythmique (F) Rythmic dance (E)	١٠٠
١٤ — النص الموسيقى	Note musicale (F)	١٠٠
١٥ — السمفونية	Symphonie (F) Symphony (E)	١٠٠

السينما

مصطلحات فى السينما

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
١ — الفلم الأمان	Acetate film, Safety film (E) film en acétate, Film dé sécuritè (F)	١٠٣
٢ — اللقطة الكبيرة	Big close -up (B.C.U.) (E) très gros plan (F)	١٠٣
٣ — فلم الأسود والأبيض	(B. and W.) black and white film (E) film en noir et blanc (F)	١٠٣
٤ — الفلم الغفل	Blank film (E) film nu, film blanc (F)	١٠٣
٥ — كاتم الصوت	Blimps (E) blindage de la caméra	١٠٣
٦ — كامرة مكتومة الصوت	Blimped camera (E) Caméra blindée	١٠٤
٧ — الكامرة	Camera (E) Caméra (F)	١٠٤
٨ — فريق التصوير	Camera Crew (E) équipe d'opérateurs de Caméra (F)	١٠٤
٩ — السينما	Cinema (E) Cinéma (F)	١٠٤
١٠ — اللقطة القريبة	Close shot, close-up (E) gros plan (F)	١٠٤
١١ — فلم بالألوان	Colour film (E) film en couleurs (F)	١٠٥
١٢ — الديباجة	Credit film; credit lines, credits credit titles screen credit(E) générique (F)	١٠٥
١٣ — القطع	Cut (E) Coupe; coupe franche (F)	١٠٥
١٤ — الإخراج	Direction (E) réalisation, mise en scène (F)	١٠٥
١٥ — المخرج	Director (E) réalisateur, metteur en scéne (F)	١٠٥
١٦ — التداخل	Dissolve; lap dissolve, mix (E) enchaine; fondu enchainé (F)	١٠٥
١٧ — اللقطة البعيدة	Distance shot; vista shot (E) plan lointain (F)	١٠٦
١٨ — الدولى	Dolly (E) dolly (F)	١٠٦
١٩ — اللقطة الزاحفة	Dolly in; track in (E) travelling en dedans (F)	١٠٦
٢٠ — اللقطة الراجعة	Dolly out; trackout (E) travelling en dehors (F)	١٠٦

رقم الصفحة	المقابل الأجنبى	الكلمـة
١٠٧	Dolly shot; follow shot (E) travelling (F)	٢١ ــ اللقطة المتحركة
١٠٧	Establishing shot; master shot plan général (F)	٢٢ ــ اللقطة الأساسية
١٠٧	Executive producer (E) Chef de production; régisseur général(F)	٢٣ ــ المنتج المنفذ
١٠٧	Fade in (E) Ouverture en fondu (F)	٢٤ ــ البزوغ
١٠٧	Fade out (E) fermeture en fondu (F)	٢٥ ــ الأفول
١٠٨	Fast motion; accelerated motion (E) accéléré (F)	٢٦ ــ الحركة السريعة
١٠٨	Film (E) film; pellicule (F)	٢٧ ــ الفلم
١٠٨	Film base (E) support (F)	٢٨ ــ دعامة الفلم
١٠٨	Film studio; floor (E) studio cinematographique; plateau (F)	٢٩ ــ الاستديو
١٠٨	Frame; individual picture image; photogramme (F)	٣٠ ــ الإطار
١٠٩	Frames per second (f.p.s.) (E) images par seconde (F)	٣١ ــ الإطارات فى الثانية
١٠٩	High angle shot; bird's eye view (E) plongée (F)	٣٢ ــ لقطة من أعلى
١٠٩	Iris in; circle in (E) fermeture à l'iris (F)	٣٣ ــ الاختفاء الدائرى
١٠٩	Iris out; circle out (E) ouverture à l'iris (F)	٣٤ ــ الظهور الدائرى
١٠٩	Long shot (E) grand ensemble (F)	٣٥ ــ اللقطة العامة
١٠٩	Low (ground) angle shot (E) Contre plongée a partir du sol (F)	٣٦ ــ لقطة من أسفل
١١٠	Medium shot mid - shot (E) plan moyen (F)	٣٧ ــ اللقطة المتوسطة
١١٠	Negative (E) Négatif (F)	٣٨ ــ الفلم السالب
١١٠	Pan; panning (E) panoramique (F)	٣٩ ــ اللقطة البانورامية
	Persistence of vision (E) Persistance oculaire (F)	٤٠ ــ استمرار الرؤية

الكلمة	المقابل الأجنبى	رقم الصفحة
٤١ — الفلم الموجب	Positive print; printcopy (E) Positif; épreuve; copie (F)	١١٠
٤٢ — المنتج	Producer (E) Producteur (F)	١١٠
٤٣ — الإنتاج	Production (F,E)	١١١
٤٤ — مدير الإنتاج	Production manager (E) Directeur de production (F)	١١١
٤٥ — الأفلام الخام	Rawstock (E) Pellicule vierge (F)	١١١
٤٦ — الشريط الخام	Raw tape; virginal tape (E) Ruban vierge (F)	١١١
٤٧ — كامرة الصور المتحركة — الكامرة السينمائية	Shooting Camera; Moving pictures-camera (E) Caméra de prise de vues (F)	١١١
٤٨ — اللقطة	Shot (E) plan (F)	١١٢
٤٩ — الحركة البطيئة	Slow motion (effect) (E) Ralenti (F)	١١٢
٥٠ — الفلم القياسى	Standard Film (E) Film standard; film à format standard(F)	١١٢
٥١ — الكرّة	Take (E) prise de vue (F)	١١٢
٥٢ — اللقطة العمودية	Tilting (tilt); pan up; pan down (E) Décentrement vertical; panoramique vertical (F)	١١٢
٥٣ — الترولى	Trolley (E) Chariot (F)	١١٣
٥٤ — اللقطة الخاطفة	Whip pan; Zip pan (E) Arraché (F)	١١٤
٥٥ — المسح	Wipe (E) Volet (F)	١١٤
٥٦ — اللقطة المرتدة	Zoom-away shot; Zoom out (E) prise de Vue à augmentation de la distance focale (F)	١١٣
٥٧ — اللقطة المنقضة	Zoom in shot (E) prise de Vue à diminution de la distance focale (F)	١١٣
٥٨ — العدسة الزوم	Zoom lens; Variable focus lens (E) objectif variable; objectif zoom (F)	١١٣

طبع بالهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

رئيس مجلس الادارة

محمد حمدى السعيد

رقم الايداع بدار الكتب ٤٦٦٠/١٩٨٠

الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

٣٠٠٠-١٩٧٩م-٨٢٤٧